

NAYTIKA XRONIKA



1η Μαρτίου 1985

Αρ. Φύλλου 1194/953

NAYTIKA XPONIKA

ENGLISH SUPPLEMENT

ΑΡΙΘ. 1194/953 ΔΡΧ. 120 1 ΜΑΡΤΙΟΥ 1985

CHANDRIS CRUISE LINES

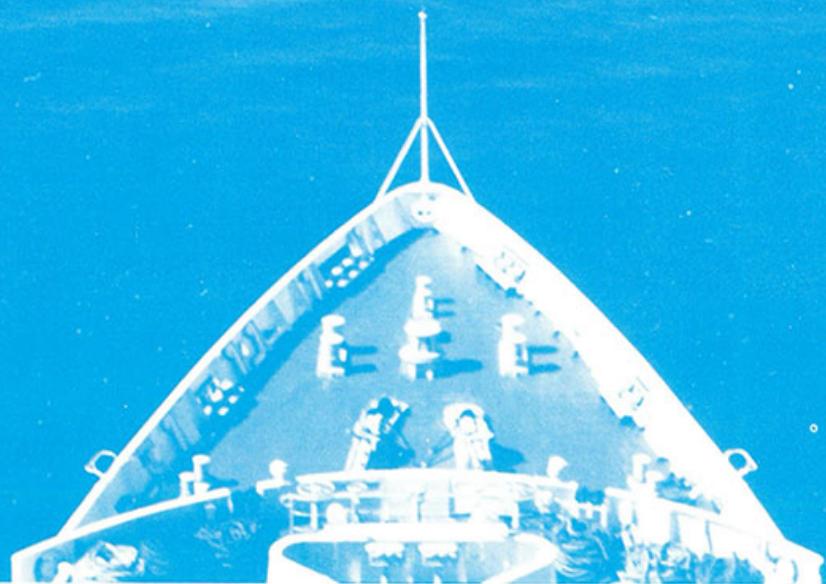
All year round
cruising programmes

Mediterranean • Caribbean • Bahamas
Mexico • Bermuda



AMERIKANIS · ARIANE · BRITANIS · ELLINIS
GALILEO · ROMANZA · THE VICTORIA

95 AKTI MIAOULI, GR 185 38 PIRAEUS. TEL. 4126757/8/9.
TELEGRAMS "CHANDRISLINES PIRAEUS" TELEX 21-2327 CLP GR



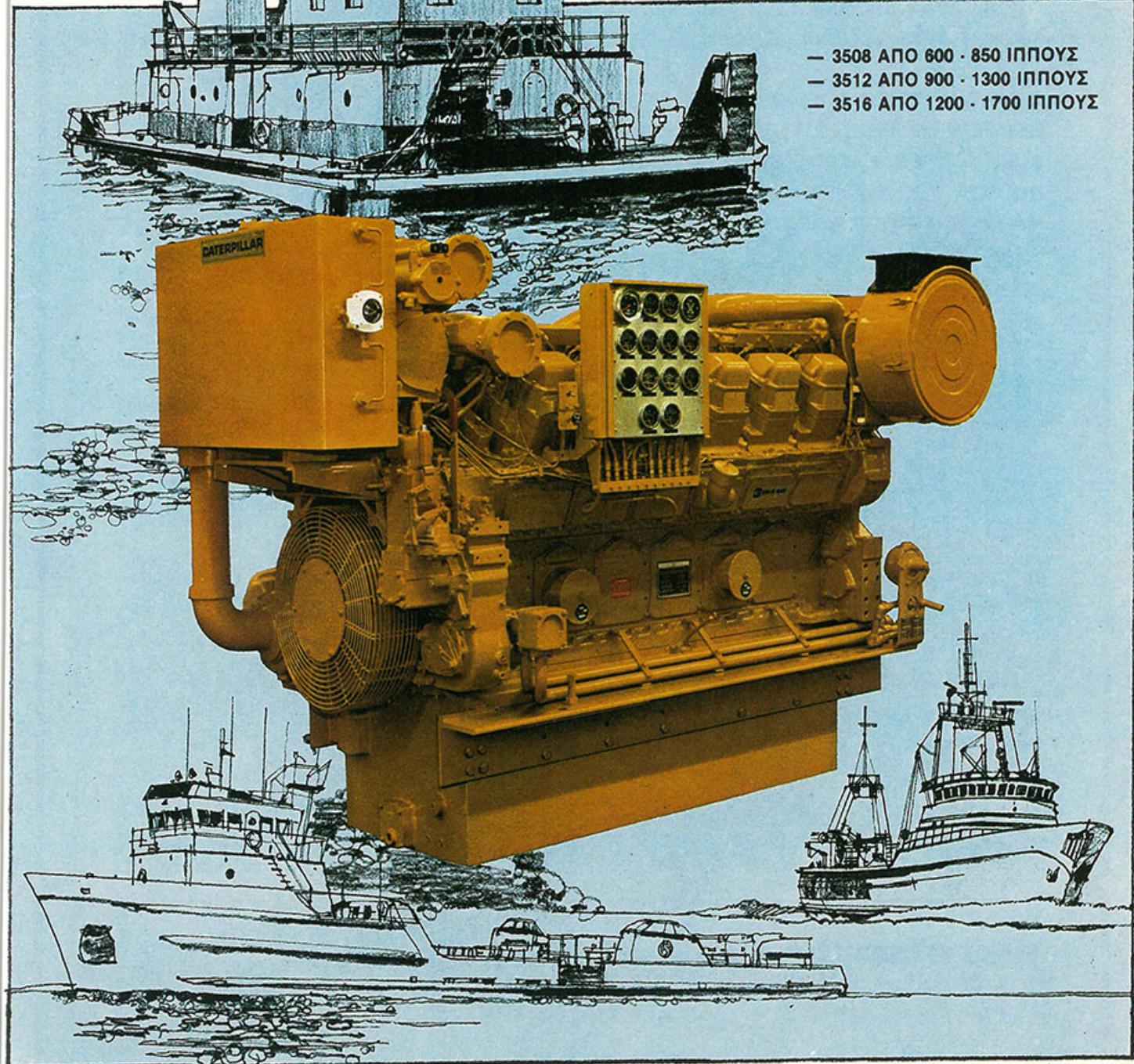
ΕΛΤΡΑΚ



ΑΠΟΚΛΕΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ
CATERPILLAR
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΣ

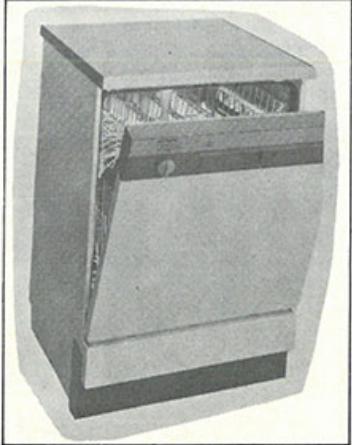
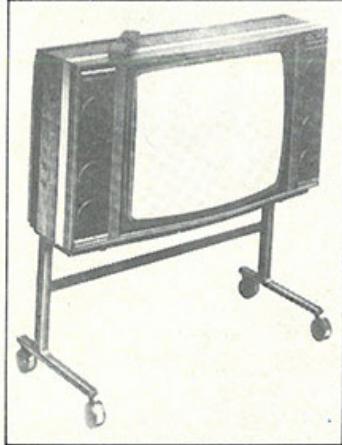
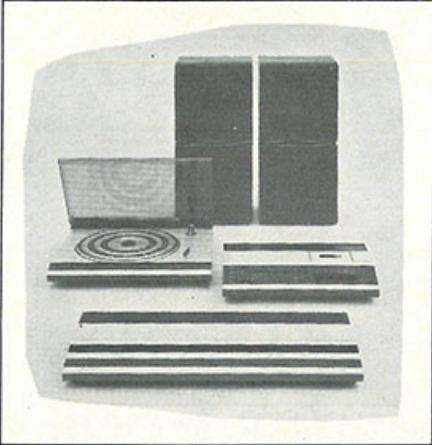
3500 Series Marine Engines

- 3508 ΑΠΟ 600 - 850 ΙΠΠΟΥΣ
- 3512 ΑΠΟ 900 - 1300 ΙΠΠΟΥΣ
- 3516 ΑΠΟ 1200 - 1700 ΙΠΠΟΥΣ



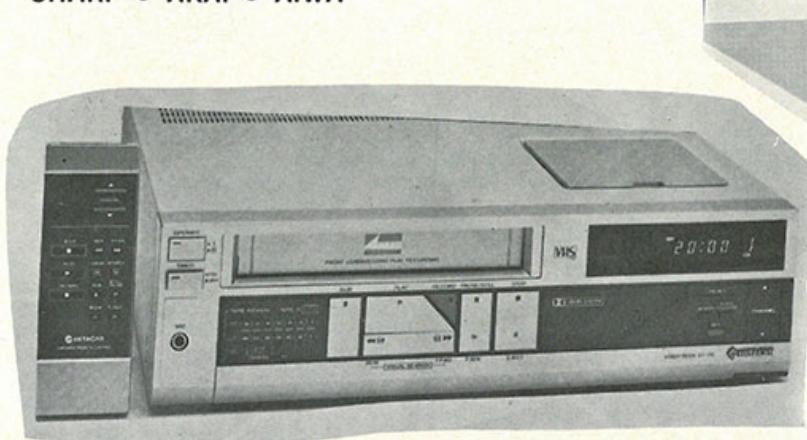
ΑΘΗΝΑ: Κωνσταντινουπόλεως 7, Περιστέρι τηλ. 5752.864-8, Telex 223009, 223010

ΘΕΣ/ΝΙΚΗ: Μοναστηρίου 153 & Δάφνης Τηλ. 516986, 521339, 522097 Telex 410134

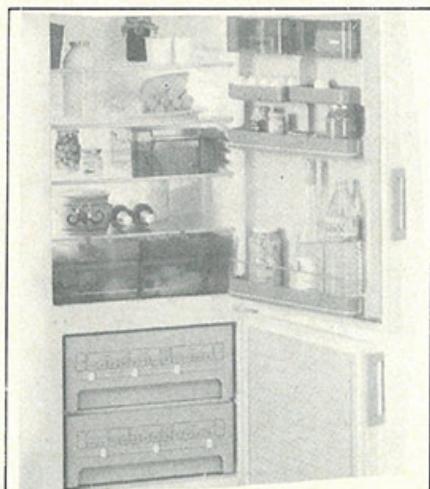
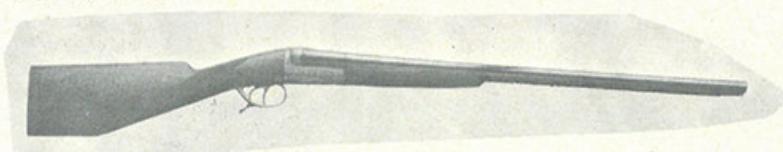


Διαθέτουμε μεγάλο ΣΤΟΚ από τίς πιό καλές Εύρωπαι-κές και ιαπωνέζικες μάρκες:

BANG & OLUFSEN • SALORA • TELEFUNKEN • BLAUPUNKT
GRUNDING • PHILIPS • BARCO • NORDMENDE • SABA
BOSE • UHER • ITT • MIELE • BOSCH • SIEMENS
HOOVER • KENWOOD • PIONEER • JVC • SANSUI
MARANTZ SONY • HITACHI • PANASONIC • SANYO
SHARP • AKAI • AIWA



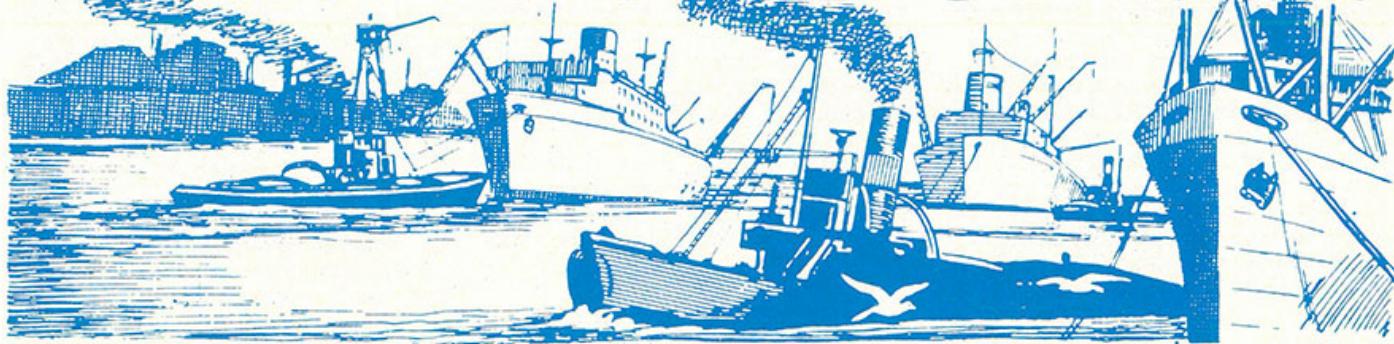
ΟΠΛΑ ΚΥΝΗΓΙΟΥ: BROWNING • SAINT ETIENNE PIPER
BERETTA • LUIGI FRANCHI • FRAGAUT • REMINGTON
WINCHESTER



ΕΝΤΟΣ 24 ΩΡΩΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΣ Η ΣΕ 10 ΗΜΕΡΕΣ
ΜΕ ΚΑΜΙΟΝΙ — ΚΟΝΤΕΊΝΕΡ ΜΠΟΡΟΥΜΕ ΝΑ ΣΑΣ
ΣΤΕΙΛΟΥΜΕ ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΓΙΑ ΤΟ ΣΠΙΤΙ
ΣΑΣ
ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΑΦΟΡΟΛΟΓΗΤΕΣ (TAX FREE)

RADIO FLANDRIA CO. LTD.
WORLD WIDE TAX FREE DELIVERY
26 LANGE KOEPOORT STR.
2000 ANTWERP — BELGIUM
PHONE: 03-2323104 - 2323112
TELEX: 72973 RADIO F
Bank: GENERAL BANK Acc. NR. 220-0226594-38

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ



ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

ΙΔΡΥΤΗΣ: ΔΗΜ. Ν. ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΕΤΟΣ ΝΕ' (ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β') — ΑΡΙΘ. 1194/953

1 ΜΑΡΤΙΟΥ 1985

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ:
ΔΗΜ. ΡΗΓΑΣ — ΚΩΤΤΑΚΗΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ:
ΔΗΜ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗΣ:
ΞΕΝ. ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ

Τό δεκαπενθήμερο

Η διέξοδος στό έξωτερικό

Κάθε ήμέρα πού περνάει μᾶς πείθει συνεχώς περισσότερο διτι ή σωτηρία τής Έλληνικής Ναυτιλίας βρίσκεται στό έξωτερικό, έκει όπου ύπαρχουν τά φορτία και οι ναύλοι, άλλα και δλοι έκεινοι μέ τους όποιους πρέπει νά ύπάρξει στενότατη συνεργασία γιά την άπο κοινού άντιμετώπιση τών προβλημάτων, γιά τόν άπλούστατο λόγο διτι τά προβλήματα είναι κοινά.

Θά ήταν εύχης έργο ή Έλληνική Ναυτιλία νά μήν είχε άντιμετωπίσει α' αύτούς τούς πολύ δύσκολους καιρούς και ένδογενή προβλήματα, έπρεπε από πολλά χρόνια ή Ναυτιλία νά είχε θεωρηθεί έθνική ύπόθεση και νά έχει έξασφαλισμένη τή γενική κατάφαση και τή γενική ύποστηριξη στό έξωτερικό. Ή μή έξασφάλιση αύτης τής προϋποθέσεως δέν πρέπει νά σταματήσει καμμία προσπάθεια:

Πρώτο, γιά τήν άπο κοινού άντιμετώπιση τών σημερινών άλλα και τών μελλοντικών προβλημάτων μέ τους άλλους άνεξάρτητους πλοιοκτήτες σέ δόλκηρο τόν κόσμο, οι όποιοι, έπαναλαμβάνομε, δέν έχουν και αύτοί τίς προσβάσεις στά φορτία, στούς καλούς ναύλους, στήν άπεριόριστη χρηματοδότηση και ένίσχυση πού έξασφαλίζουν έκεινοι οι όποιοι γιά τούς λόγους άκριβώς αύτούς είναι και οι «παραγωγοί» τής πλεονάζουσας χωρητικότητας (μέ τίς άθροες ναυπηγήσεις στίς όποιες προχωρούν) πού παράλληλα μέ τήν παγκόσμια οικονομική υφεση είναι ή κύρια αίτια τής κακοδαιμονίας τής ναυτιλίας τών άνεξάρτητων πλοιοκτητών. Έπι πλέον μέ τή σωστή συνεργασία στά πλαίσια τής

ΕΟΚ, τής μεγαλύτερης άγορας στόν κόσμο.

Καί, δεύτερο, μέ τή σωστή συνεργασία μας στήν ΕΟΚ, τή μεγαλύτερη άγορά τού κόσμου, στά πλαίσια φυσικά ένός εύρυτερου προγράμματος και μίας κοινοτικής ναυτιλιακής πολιτικής πού θά βασίζεται στήν άρχη τού έλευθερου και θεμιτού άνταγωνισμού στό θαλάσσιο έμποριο, τήν όποια ή Κοινότητα έχει τή δύναμη νά έπιβάλει πρός κάθε κατεύθυνση.

Έκεινο πού δέν έπιτρέπεται πλέον νά κάνουμε είναι νά μεμψιμοιρούμε και νά άσχολούμαστε μόνο μέ τά έσωτερικά μας πράγματα — Ούτε ή άνακυκλώση, ούτε τό ΝΑΤ κλπ. έχουν καμμία σημασία δταν δέν ύπαρχουν φορτία και ναύλοι.

ΔΕΝ ΑΡΚΕΙ

Ό κ. Κατσιφάρας έσπευσε τήν Τετάρτη νά διαψεύσει άπο τό Τόκιο τίς πληροφορίες τού Ιαπωνικού πρακτορείου ειδήσεων «Κίοντο» σύμφωνα μέ τίς όποιες φερόταν νά έχει δηλώσει δτι ή κυβέρνηση λαμβάνει μέτρα πού άποβλέπουν στή μείωση τής συνολικής χωρητικότητας τού έλληνικού στόλου. Ό 'Υπουργός είπε στούς ύπερεσιακούς παράγοντες τού ΥΕΝ πού έσπευσαν τήν Τετάρτη νά έπικοινωνήσουν μαζί του μετά τό θάρυβο άλλα και τήν άναστάτωση — γιατί νά τό κρύψουμε; — που προκάλεσαν οι πληροφορίες τού Ιαπωνικού πρακτορείου (οι όποιες σημειωτέον είχαν μεταδοθεί άπο τό Αθηναϊκό Πρακτορείο Ειδήσεων και από τά ηλεκτρονικά μέσα ένημερώσεως και γιά τό λόγο αύτη είχαν γίνει πιστευτές) δτι δέν είχε πει αύτά τά πράγματα και δτι έκεινο πού είπε είναι δτι οι «Έλληνες έφοροι» και σ' αύτή άκομη τήν περίοδο τής κρίσεων ναυπηγήσεις είναι ή πρώτη σημασία στήν άνεξάρτητη ναυτιλία τών άνεξάρτητων πλοιοκτητών. Έπι πλέον μέ τή σωστή συνεργασία στά πλαίσια τής

γούν πλοια τά όποια έγγραφουν στό έθνικο νηολόγιο μέ άποτέλεσμα νά ύπάρχει μέ τόν τρόπο αύτό έκσυγχρονισμός τού έλληνικού στόλου.

Δεχόμαστε τίς διαβεβαιώσεις τού 'Υπουργού — άλλωστε μέτρα σάν αύτά πού άνεφερε τό Ιαπωνικό πρακτορείο δέν ύπηρξαν, ούτε και είναι δυνατόν νά ύπάρξουν σέ όποιαδήποτε περίπτωση. Χρειάζεται δμως νά ύποχρεωθεί τό Ιαπωνικό πρακτορείο νά άνασκευάσει τά δσα μετέδωσε και περιμένομε τίς άναλογες ένέργειες άπο τό 'Υπουργείο — δν δέν τίς έχει κάνει άκομη δ κ. Κατσιφάρας στήν Ιαπωνία — γιά νά γίνει ή έπιβαλλόμενη άνασκευή.

ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟ ΓΙΑ ΤΟ ΝΑΤ

Τό νομοσχέδιο γιά τό ΝΑΤ έχει άναδιατυπωθεί και πρόκειται τίς ήμέρες αύτές νά τεθεί ύπ' όψει τών έκπροσώπων τών έφοπλιστών και τών ναυτικών γιά νά διατυπώσουν τυχόν νέες παραπρήσεις ώστε έν συνεχεία νά πρωθηθεί γιά νά άκολουθησε ή διαδικασία καταθέσεως και ψηφίσεως του άπο τή Βουλή. Όπως είχε άφησει νά έννοησεί ό 'Υπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας στήν τελευταία συντάντησή του μέ τών ναυτιλιακούς συντάκτες πρίν άναχωρήσει γιά τήν Ιαπωνία, τό νομοσχέδιο δέν πρόκειται νά άποσταλεί στούς ένδιαφερομένους άλλα μάλλον θά τεθεί ύπ' όψει τους σέ ειδικές συσκέψεις πού θά γίνουν γιά τό σκοπό αύτό — δ γενικός γραμματέας τού ΥΕΝ κ. Βασ. Παπαδόπουλος είχε μιλήσει γιά μία συνεδρίαση, άλλα ή 'Υπουργός άνεφερε δτι ή έξεταση τού νομοσχεδίου δέν μπορεί νά γίνει σέ μία μόνο συνεδρίαση.

Θεωρούμε έκ προιμίου δτι μία τέτοια ένημέρωση δέν μπορεί νά άποδώσει τούς καρπούς πού έπρεπε νά περίμενε ό 'Υπουργός δταν είχε δηλώσει δτι τό νομοσχέδιο μετά τήν άναδιατύπωσή του θά δοθεί πάλι στούς ένδιαφερόμενους γιά νά διατυπώσουν τίς άποψεις τους σέ τακτό χρονικό διάστημα — και έπειδή πιστεύουμε δτι δλοι ένδιαφέρονται νά γίνει αύτή τή στιγμή τό καλύτερο δυνατόν γιά τό ΝΑΤ θεωρούμε δτι τό νομοσχέδιο πρέπει νά δοθεί στούς ένδιαφερομένους

νους γιά νά διατυπώσουν τίς άντιληψεις τους μέσα σέ τακτή προθεσμία, σέ συσκέψεις ούτε μελέτη μπορεί νά γίνει, ούτε και νά διατυπωθούν οι καλύτερες άποψεις.

Φυσικά δέν πρόκειται νά προχωρήσουμε σέ κρισεις ἐπί τού νομοσχεδίου πρίν δοθεῖ δλόκληρο στή δημοσιότητα, αύτή τή στιγμή δημωα μπορούμε νά πούμε δτι πρέπει νά τεθεί στο καλάθι τών σκουπιδιών ή ἀντίληψη πού διατυπώνεται ἀπό μερικούς «χωροφύλακες» τού NAT γιά τήν κατάθεση ἔγγυητικών ἐπιστολών πού θα καλύπτουν τις ύποχρεώσεις τών πλοιοκτητρών ἑταῖριών πρός το NAT, ἐπειδή ή ἀξίωση αύτή τών ἀνεγκέφαλων τού NAT, οι όποιοι δέν μπόρεσαν ή δέν θέλησαν νά βροῦν και νά καθιερώσουν τούς δρθούς τρόπους προστασίας τών δικαιωμάτων και τών συμφερόντων τού Ταμείου και τών ἀσφαλισμένων του, θέτει ἐκ προοιμίου σέ ἀμφιβολία τήν ἀξιοπιστία τού Ἑλληνικού ἐφοπλισμού στό σύνολο του, πράγμα πού μπορεί νά ἔχει γενικότερες και καταστρεπτικές συνέπειες γιά τήν Ἐλληνική Ναυτιλία.

ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΛΑΘΟΥΣ

Ο 'Υπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας, στήν πρώτη του συνάντηση μέ τούς ναυτιλιακούς συντάκτες μετά τήν ἐπιστροφή του ἀπό τή Σοβιετική 'Ενωση ἐσπευσε νά διορθώσει μέ δηλώσεις του τήν λανθασμένη κίνηση πού είχε γίνει στή Μόσχα σχετικά μέ τή μεταφορά μέρους τής ποσότητας του σοβιετικού πετρελαίου πού θά προμηθευθεί ή 'Ελλάδα. Καὶ ἐπί πλέον κάλυψε και τόν 'Αναπληρωτή ύπουργό 'Εθνικής Οίκονομίας κ. Κ. Βαΐτσο, ὁ όποιος πιστεύεται μέ βεβαιότητα δτι είχε προχωρήσει στή σχετική ρύθμιση θεωρώντας, προφανώς, δτι προσέφερε καλές ὑπηρεσίες στήν 'Ἑλληνική Ναυτιλία, ἀλλά και τόν ἴδιο τόν Πρωθυπουργό κ. 'Ανδρέα Παπανδρέου, ὁ όποιος είχε σπεύσει νά ἀνακοινώσει πανηγυρικά τή ρύθμιση αύτή στούς πολιτικούς συντάκτες πού τόν συνδέψαν στήν ἐπίσημη ἐπίσκεψή του στή Σοβιετική 'Ενωση.

'Απαντώντας σέ σχετική ἐρώτηση δ. κ. Κατσιφάρας είπε δτι ὁ ἴδιος ζήτησε τή μισή ποσότητα τού πετρελαίου πού θά προμηθευθεί ή 'Ελλάδα ἀπό τή Σοβιετική 'Ενωση νά ἀγορασθεί μέ τιμές φόμπ ώστε ή μεταφορά νά ἀνατεθεί σέ δσους προσφέρουν ἀνταγωνιστικότερες τιμές στό διεθνή διαγωνισμό πού θά γίνει γιά τό σκοπό αύτό. 'Ο κ. Κατσιφάρας πρόσθεσε δτι τήν ἴδια ρύθμιση είχε ζητήσει και κατά τήν προμήθεια σοβιετικού πετρε-

λαίου τό 1984.

'Η δήλωση γιά τήν ἀνάδειξη τού μεταφορέως τού σοβιετικού πετρελαίου μέ διεθνή διαγωνισμό διορθώνει τό λάθος πού είχε γίνει στή Μόσχα, ἐμείς δμωα δέν μπορούμε νά δεχθούμε τίς διαβεβαώσεις τού 'Υπουργού δτι ἡ φετεινή ἀλλά και ἡ προηγούμενη ρύθμιση ἔγινε μέ δική του πρωτοβουλία γιατί είμαστε σέ θέση νά γνωρίζουμε τίς ἀντιδράσεις πού είχαν ὑπάρξει γιά τήν περισσή ρύθμιση ἀλλά και γιά τή φετεινή — δ. κ. Κατσιφάρας ἀπλά κάλυψε τίς εύθυνες ή τό λάθος ἀλλων.

ΘΑ ΚΕΡΔΙΣΕΙ Ο ΣΚΑΡΑΜΑΓΚΑΣ;

'Αντιπροσωπεία τών Ἐλληνικών Ναυπηγείων πρόκειται νά μεταβεί ἐκ νέου στή Μόσχα τό πρώτο δεκαήμερο τού Μαρτίου γιά νά συνεχίσει τίς διαπραγματεύσεις μέ τούς Σοβιετικούς γιά τήν ἀνάληψη σοβιετικής παραγγελίας γιά τέσσερα πλοία-ψυγεία. Σύμφωνα μέ σχετικές πληροφορίες, οι τιμές πού ζητοῦν τά 'Ἑλληνικά ναυπηγεία γιά τή ναυπηγήση τών τεσσάρων πλοίων και ἐκείνες πού είχαν προσφέρει στή μέχρι τώρα διαπραγματεύσεις οι Σοβιετικοί ἔχουν προσεγγίσει αισθητά και ἐνδεχομένως ή συμφωνία νά κλεισθεί ἐάν ὑπάρξει και κάποια ἀσωτερική ρύθμιση πού θά ἀποβλέπει στή διατήρηση τής ναυπηγικής βιομηχανίας πού ἀπασχολεί σημαντικό ἀριθμό ἐργαζομένων. 'Εμείς, γιά τό καλό τού τόπου αύτού εύχόμαστε νά ὑπάρξει ή ἐπιβαλλομένη ἀσωτερική ρύθμιση γιά νά κερδίσει δ. Σκαραμαγκάς αύτή τήν παραγγελία.

• Σύμφωνα μέ δσα ἀνακοίνωσε δύπουργός Ναυτιλίας κ. Γ. Κατσιφάρας μετά τήν ἐπιστροφή του ἀπό τή Μόσχα, μέ συμφωνία τών κ.κ. Παπανδρέου — Τίχοναφ οί ἐπισκευές σοβιετικών πλοίων σέ Ἑλληνικές ναυπηγείς πισκευαστικές μονάδες ἀπό ἔξι ἑκατομ. δολλάρια τό 1984 θά ἀνέλθουν σέ 20 ἑκατομ. δολλάρια γιά τό τρέχον ἑτος και σέ ἀλλα 20 ἑκατομ. δολλάρια γιά τό ἐπόμενο. 'Από τό ποσό ἀυτό 15 ἑκατομ. δολλάρια τά καλύψουν ἐπισκευές σοβιετικών ἐμπορικών πλοίων στής διάφορες Ἑλληνικές μονάδες και πέντε ἑκατ. δολλάρια ἐπισκευές βοηθητικών σκαφών τού σοβιετικού στόλου στό Νεώριο.

Σημειώνεται δτι τό θέμα τών ναυπηγήσεων και ἐπισκευών σοβιετικών πλοίων σέ Ἑλληνικά ναυπηγεία περιελήφθη μαζί μέ τό θέμα τής ναυλώσεως Ἑλληνικών πλοίων γιά τίς σοβιετικές μεταφορές στή βασικές κατευθύνσεις τού μηνημονίου πού ύπεγράφη στή Μόσχα γιά τή συνεργασία τής 'Ελλάδος και

τής Σοβιετικής 'Ενωσεως στό ναυτιλιακό τομέα γιά τά ἑτη 1986 - 1990.

• 'Από κύκλους τών Ἑλληνικών ναυπηγείς πισκευαστικών ἐπιχειρήσεων ἀναφέρεται δτι οι σοβιετικές ἐπισκευές πλοίων θά αύξηθούν — και ἐνδεχομένως θά φθάσουν τά δρια τά ὑπάρξεις δ. κ. Κατσιφάρας — μόνον ἀν υπάρξουν ἐσωτερικές ρυθμίσεις καί κυρίως ἐπιδότηση τής τιμής τής ἐργατώρας πού είναι ίδιατερα ψηφήλη καί καθιστᾶ τής Ἑλληνικές ναυπηγείς πισκευαστικές ἐπιχειρήσεις μή ἀνταγωνιστικές ἔναντι τών ἀλλών ὄμοιδών μεσογειακές μονάδων καί ίδιατερα τών Ιταλικών. Προστίθεται δτι ἔάν δέν ὑπάρξει παρόμια ρύθμιση οι σοβιετικές ἐπισκευές δέν πρόκειται νά ξεπεράσουν καί ἐφέτος τό ψηφος τών 4,8 ἑκατ. δολλαρίων — και δχ έξι ἑκατ. δολλαρίων δπως είπε δ. κ. Κατσιφάρας — πού ήταν τό 1984.

'Από ἐκπροσώπους Ἑλληνικών ναυπηγείς πισκευαστικών μονάδών ἀναφερόταν σχετικά δτι οι Σοβιετικοί ἐκείνοι πού πρόκειται νά κάνουν ἐν προκειμένω θά είναι νά δίνουν περισσότερες εύκαιριες στής Ἑλληνικές ναυπηγείς πισκευαστικές μονάδες, ἀλλά οι ἐργασίες θά δίδονται τελικά ἀπό τούς Σοβιετικούς ἔάν οι τιμές πού προσφέρουν οι Ἑλληνικές ἐπιχειρήσεις είναι ἀνταγωνιστικές σέ σχέση μέ αύτές πού προσφέρονται στούς Σοβιετικούς ἀπό ἀλλες μονάδες τού ἔχωτερο. Καί ἐκφράζεται ἀπόρια — τό λιγότερο — γιά τίς πιέσεις πού ἀσκούνται ἀπό τό κράτος γιά μείωση τών τιμών ὧστε νά ἀναληφθούν ἐργασίες πού δέν δέν ἐπιδόθουν θά είναι σημαντικά ζημιογόντες — είναι πρωφανές αύτό πού συμβαίνει μᾶς είπε χθές ἐκπρόσωπος μεγάλης ναυπηγείς πισκευαστικής μονάδος.

Στό μεταξύ χθές τό μεσημέρι ύπηρχαν πληροφορίες δτι τελικά δέν επρόκειτο μάλλον νά πραγματοποιηθεί ἡ ἐπίσκεψη στή Σοβιετική 'Ενωση δέν επισκεψία τής 'Ενωσεώς 'Ἑλληνικών Ναυπηγείς πισκευαστικών 'Ἐπιχειρήσεων — και δχ μόνο ἐκπροσώπων τών 'Ἑλληνικών Ναυπηγείων πού είχε πει δ. κ. Κατσιφάρας δτι ἐπρόκειτο νά μεταβεί στή Μόσχα. Καί αύτό ἐπειδή δέν είχε δοθεῖ ώς χθές Πέμπτη ἀπάντηση ἀπό τόν ἀντίστοιχο σοβιετικό φορέα γιά συνάντηση μέ τήν Ἑλληνική ἀντιπροσωπεία και ἐπί πλέον δέν είχαν δοθεῖ ούτε οι ἀπαραίτητες βίζες, ἐνώ ταυτόχρονα στής Ἑλληνικές ναυπηγείς πισκευαστικές μονάδες ἐπικρατούσες ἔταση καί ἀβεβαιότητα ἀπό τίς ἀπεργιακές κινητοποιήσεις τού προσωπικού πού διεκδικεῖ παράλογα αίτηματα, τά όποια μπορεῖ νά δηγήσουν σέ

IN ARGENTINA

PETROZAM AGENCIA MARITIMA BUENOS AIRES

SHIP AGENTS & BROKERS - MARINE SURVEYORS

PRESIDENT: CAPTAIN PETROS PETRAKOS

749, VIAMONTE ST. 20TH FLOOR
C. 1053 BUENOS AIRES - ARGENTINE
PHONES: 392.5546/5152/5455 — D D I. (054) -111-2291
TLX: 24381 PETZA AR/23224 PETROS AR
CABLES: "PETROZAM" BAIRRS

PIRAEUS OFFICE:
"OCEANIDA LTD"
TEL.: 4528048
TLX: 212933 FULM GR

πρόβλεπτες έξελίξεις, τουλάχιστον στίς έπιχειρήσεις πού έλέγχονται από τον ιδιωτικό τομέα.

Η ΑΚΤΟΠΛΟΪΑ

Αύξηση τού ναυλολογίου κατά 30% ή έπιστρηση τής τιμῆς τῶν καυσίμων ζητεῖ ή "Ενωσή Πλοιοκτητῶν" Ακτοπλοϊκῶν "Επιβατηγῶν Πλοίων γιά νά καταστεῖ βιώσιμη ή "Ακτοπλοΐα. Καί αύτό έπειδη μετά τήν δλματώδη αύξηση τής τιμῆς τῶν καυσίμων — με τή συνεχή άνοδο τής τιμῆς τού δολλαρίου δέν έρει κανές πού θά σταματήσουν οι άνατιμήσεις τῶν καυσίμων — ή συνολική έπιβάσυνη τού κόστους τῶν άκτοπλοϊκῶν έπιβατηγῶν άνέρχεται πλέον σε 23,25%, στήν δοπία πρέπει νά προσθετεῖ καί έπιβάρυνση 29% πού δέν καλύφθηκε από τίς αύξησεις τού ναυλολογίου κατά τά έτη 1982, 1983 καί 1984.

Στό σχετικό τηλεγράφημα τής "Ενώσεως πρός τά άρμόδια ύπουργεια ύπογραμμίζεται ότι παρά τίς ύποσχέσεις πού έχουν δοθεῖ ώς τώρα δέν έλήφθη κανένα μέτρο γιά τήν έπιβίωση τής Ακτοπλοΐας καί δτι τό πρόβλημα δέν άντιμετωπίζεται με τήν ίδρυση τής άνωνυμης έταιρίας «'Ελληνική 'Ακτοπλοΐα», ή δοπία θά περιπλέξει άκομη περισσότερο τά πράγματα — έκτος δύ έπιδωξη, καταλήγει ή "Ένωση, είναι νά καταστοῦν δλες οι άκτοπλοϊκές έταιρίες προβληματικές ώστε νά άπορροφηθούν άπο αύτήν, δηλαδή τής «'Ελληνική 'Ακτοπλοΐα».

ΤΙ ΣΥΜΒΑΙΝΕΙ;

Αύτό τό έρωτημα άπασχολει πολλούς μέτα συμβαίνονται τίς ήμερες αύτές στό ΚΕΣΕΝ καί στή ΔΣΜΑΕΝ. Παράλληλα έγινε καί μία πορεία σπουδαστῶν στό "Υπουργείο χωρίς νά άνακοινωθεί τό παραμικρό γιά τά αιτία τής πορείας καί γιά τά συμβαίνοντα στό ΚΕΣΕΝ καί στή ΔΣΜΑΕΝ — τό μόνο πού δόθηκε στή δημοσιότητα άπο τό "Υπουργείο είναι μία άνακοινωση τής Πανελλήνιας "Ενώσης Εκπαιδευτικῶν Δημόσιας Ναυτικής Εκπαίδευσης ή δοπία άμιλει γιά «σκοτεινές καί έτερόκλητες συμμαχίες μειοψηφιῶν σπουδαστῶν ΚΕΣΕΝ καί ΔΣΜΑΕΝ πού έπιχειρούν μέ άποχές άπο τά μαθήματα καί πορείες πρός τό YEN να ύπονομεύουν τίς κατακτήσεις τῶν συναδέλφων τους καί καθηγητῶν μέ τό νά προβάλουν σάν αίτημά τους τήν έπαναφορά τῶν έπιτροπῶν άξιολόγησης τῶν γραπτῶν τους μέ συμμετοχή λιμενικῶν».

Αύτό είναι δλο τό πρόβλημα ή έπάρχουν καί άλλα θέματα καί αιτήματα; Καί δν έπάρχουν, ποιά είναι αύτά; Γιατί σιωπά τό "Υπουργείο; Αύτοί πού φοιτοῦν στό ΚΕΣΕΝ καί στή ΔΣΜΑΕΝ είναι στελέχη τής Ναυτιλίας καί πρέπει να άντιμετωπίζονται δπως τούς άξιζει.

Χρειάζεται, λοιπόν, νά έπάρξει μία ύπευθυνη άνακοινωση τού "Υπουργείου καί έπι πλέον φροντίδα γιά τή ρύθμιση τῶν προβλημάτων πού έπάρχουν καί τά δοπία έμποδίζουν τή σωστή έκπαίδευση τῶν σπουδαστῶν.

ΟΙ ΆΛΛΟΙ ΚΑΙ ΕΜΕΙΣ

Στήν τελευταία έκδοση τής βρετανικής πρεσβείας στήν Αθήνα μέ τό τίτλο «'Η Βρετανία σήμερα» είδαμε νά προβάλλεται ένας νέος βρετανικός διαχωριστήρας νερού/ πετρελαίου καί στή σκέψη μας ήρθε άμεσως ή δική μας άντιμετώπιση παρόμιοιν θεμάτων

— δέν έπάρχει ούτε ή γενική ύποστηριξη πού έπρεπε νά είχαν άνάλογα έλληνικά έπιγευματα, ούτε καί οι άνάλογοι μηχανισμοί προβολής, ένω οι άνάλογες έλληνικές ύπηρεσίες στό έξωτερικό άσχολούνται μόνο με πολιτικά καί διπλωματικά θέματα καί με τίποτε άλλο. 'Ο έλληνικός διαχωριστήρας «Ποσειδών» λόγου χάρη, δέν προβλήθηκε από καμμια έλληνική ύπηρεσία, ούτε στό έσωτερικό, ούτε στό έξωτερικό, άν καί τό έπιτευγμα αύτό, που προβάλλεται στό έξωτερικό με πρωτοβουλία τής κατασκευάστριας έταιρίας, χρειαζόταν νά ύποστηριχεί ιδιαίτερα καί κατά τό στάδιο αύτό.

Πρέπει νά άμολογηθεῖ δτι στήν κατασκευή τού έλληνικού διαχωριστήρα βοήθησε στημαντικά ή "Επιθεώρηση" Εμπορικῶν Πλοίων. Πρέπει έπίσης νά άμολογηθεῖ δτι ύπηρεσιακοί παράγοντες τού ύπουργειου Ναυτιλίας καί ίδιαίτερα λιμενικοί άξιωματικοί πού ένοχληθηκαν πολύ άπο τήν γνωστή ύπόθεση τῶν «φανών ναυσιπλοίας» δείχνουν ένα αύξημένο ένδιαφέρον γιά τήν κατασκευή άπο τήν έλληνική βιωμηχανία καί βιοτεχνία συσκευών καί μηχανημάτων πού προβλέπονται άπο θίεινες κανονισμούς καί προορίζονται γιά τά πλοια. "Ετοί πέρα άπο τό ένδιαφέρον γιά τήν κατασκευή τού διαχωριστήρα «Ποσειδών», άπο τίς άρμόδιες ύπηρεσίες τού ύπουργειου Ναυτιλίας (στήν προκείμενη περίπτωση τή Διεύθυνση 'Ελέγχου Ναυσιπλοίας) είδοποιηθηκαν έγκαιρα οι "Ελληνες κατασκευαστές γιά τήν άξιωση τοποθετήσεως νέων σειρήνων στά μικρά σκάφη. Καί δπως είμαστε σέ θέση νά γνωρίζουμε ύπηρην σημαντικά άφελη (μάς βοήθησε πολλά), είπε χαρακτηριστικά άξιωματούχος τού YEN) άπο τή συνεργασία μεταξύ τής άρμόδιας ύπηρεσίας τού "Υπουργείου καί ένδις κατασκευαστού, δόποιος σημειωτέον είχε κινδυνέψει νά καταστραφεί με τήν δλη μεθόδευση πού είχε άκολουθηθεί στήν ύπόθεση τῶν «φανών ναυσιπλοίας» καί γιά τό λόγο άποτε είχε μιλήσει τότε «ξένω άπο τά δόντια» σέ ύπηρεσία τού YEN μέ άποτέλεσμα νά άπειληθεί έγγραφως μέ μήνυση. "Οφείλομε νά προσθέσουμε δτι ή μάνηση αύτή δέν ύπειθη ποτέ, γιατί δν είχε ύποβληθεί ή ύποθεση τῶν «φανών ναυσιπλοίας» θά είχε ξεκαθαρίσει άπο τότε καί θά ήταν δυνατόν νά γνωρίζουμε δλο τόν ρόλο πού διαδραμάτισαν μερικοί μεγαλόσχημοι καί πού έπήρξε ίδιαίτερα ζημιογόνος γιά τόν τόπο, καί γι' αύτό δέν μπορούμε νά τήν ξεχάσουμε εύκολα.

ΝΕΑ ΦΥΛΛΑΔΙΑ;

Τό "Υπουργείο σχεδιάζει νά έκδώσει νέα

ΠΡΙΝ 50 ΧΡΟΝΙΑ

— Τήν συμβολήν τής έθνικής ναυτιλίας είς τήν ίσοσκέλισιν τού έμπορικού τής χώρας ίσοζυγίου καί τήν άνάπτυξιν τῶν συναλλαγματικῶν πόρων αύτής, έρχεται η πιστοποίηση διά μίλα άκομη φοράν ή έτησια έκθεσης τής Διοικήσεως τής Τραπέζης τής 'Ελλάδος. Είς τόν γενικόν πίνακα τής κινήσεως τῶν κεφαλαίων κατά τό 1934 καί έκ τού έκ διαφόρων πηγών είσαχθεντος συναλλάγματος, άναφέρονται αι έκ τής ναυτιλίας πρόσσοδοι ώς άνερχομεναι είς 25.000.000 'Ελβετικά φράγκα, ητοι περίπου λίρας 'Αγγλίας 1.600.000, είς δσον καί άπειλογίσθη ποσόν ύπο τής ίδιατέρας στατιστικής τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» έπι τής όποιας καί έστηρίχθησαν οι άριθμοι τής Τραπέζης.

— 'Η έγκατάστασις τῶν άσυρμάτων τηλεφώνων έπι τῶν άκτοπλοϊκῶν σκαφών δέν θά έχη μόνον τό άγαθον άποτέλεσμα τής διασφαλίσεως τῶν έπιβατῶν. Θά καταστήσει συγχρόνως έφικτήν, λόγω τής ίδρυσεως κεντρικού σταθμού εν Πειραιεί, καί τήν τηλεφωνικήν έπικοινωνίαν άλοκλήρου τού νησιωτικού συμπλέγματος τής χώρας με τήν πρωτεύουσαν, έφ' δσον ήθελον έγκατασταθεί κατάλληλα άσυρματα τηλέφωνα είς τάς διαφόρους νήσους.

— Κατά τήν μεταξύ Βρετανών καί 'Ελλήνων έφοπλιστών ύπογραφείσαν συμφωνίαν διά τάς έκ Πλείτ ναυλώσεις αι συμφωνηθείσαι κατώταται τιμά ναύλων είναι αι έξης:

Φορτηγά μέχρι 5.500 τον. φορτίου. 'Από λιμένας Ποταμοῦ 17/- δι' 'Αγγλίαν, 'Αμβέρσαν, Ρόττερνταμ, έξαιρέσει δαπανηρῶν ίρλανδικών λιμένων, μέ 3 πέννας έξτρα έάν συμπεριληφθούν καί ούτοι. Φορτηγά μέχρι 8.000 τον. φορτίου. 'Από δάνω λιμένας Ποταμοῦ 16/6 δι' ωρισμένους λιμένας 'Αγγλίας (Λονδίνον, Χάλλ, Κάρδιφ, Μπάρρυ, 'Εβονμάουθ, Λίβερπουλ καί Μπίρκενχεντ).

Φορτηγά δάνω τῶν 8.000 τον. φορτίου. 'Από δάνω λιμένας Ποταμοῦ 16/- δι' ωρισμένους λιμένας 'Αγγλίας.

(«Ναυτικά Χρονικά» τ. 101/1.3.1935)

ναυτικά φυλλάδια μέ στόχο νά ξεκαθαρισθεί έπι τέλους ποιός είναι πραγματικά ναυτικός. Σχετική δήλωση έκανε, άπαντωντας σέ έρωτηση γιά τήν τύχη τού λεγομένου συνδικαλιστικού νομοσχεδίου, δ 'Υπουργός κ. Γιώργος Κατσιφάρας, δόποιος είπε δτι μέχρι τώρα έχουν έκδοθεί 750.000 περίπου ναυτικά

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣΟΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

ΔΗΛΟΠΟΙΗΣΗ

'Η 'Εθνική Τράπεζα τής 'Ελλάδος γνωστοποιεῖ δτι δέχεται μέχρι 10/3/1985 στά γραφεία τής Διευθύνσεως Ναυτιλιακῶν 'Εργασιῶν στόν Πειραιά ('Ακτή Μιαούλη 65, 2ος όροφος) ένσφράγιστες προσφορές ένδιαφερομένων γιά τήν άγορά τού φορτηγού πλοίου κυριότητός τής «ANTZELA» (πρώην CARENERO) ναυπ. 1962 DWT 9047, Ν.Π. 8095 K.O.X. 3.922, K.K.X. 2311.

Οι ένδιαφερόμενοι θά πρέπει νά άπευθυνθούν στά άνω γραφεία (τηλ. 4183374) προκειμένου νά λάβουν γνώση τῶν όρων ύπο τούς όποιους πωλείται τό πλοίο καί κάθε άλλη σχετική πληροφορία.

φυλάδια και δτι με τη διαδικασία πού θά άκολουθηθεί θά έξακριβωθεί πλέον πόσοι άπο τούς κατόχους ναυτικών φυλλαδίων είναι πραγματικοί ναυτικοί. 'Όπότε, προσθέτομε όμεις, θά είναι εκείνοι πού θά έχουν και τό δικαίωμα νά μετέχουν στις οικείες ναυτεργατικές όργανωσεις σε πολλές άπο τίς δοποίες είναι άκομη έγγεγραμμένοι και έξακροι ουθούν νά ψηφίζουν άτομα πού άπεκτησαν κάποτε μία θαλάσσια ύπηρεσία ή και ένα διπλωμα άλλα σήμερα δέν έχουν καμμιά άπολύτως σχέση με το ναυτικό έπαγγελμα, με άποτελέσμα νά διαμορφώνουν τελικά πολλές φορές αύτοι τά άποτελέσματα και άρχαιρεσιών και γενικών συνελεύσεων. Μέ την έκδοση τών νέων φυλλαδίων δύο αύτοι θά υποχρεωθούν νά άποχωρήσουν άπο τίς ναυτεργατικές όργανωσεις στις δοποίες θά παραμείνουν πλέον μόνον εκείνοι πού άσκούν πράγματι το ναυτικό έπαγγελμα.

ΤΑ ΠΑΡΑΝΑΥΤΙΛΙΑΚΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΑ

Χέρες τό βράδυ έπρόκειτο νά πραγματοποιηθεί στο 'Εμπορικό και Βιομηχανικό 'Επιμελητήριο Πειραιώς εύρυτατη σύσκεψη έκπροσώπων διαφόρων κλάδων με θέμα τή δημιουργία όμοσπονδίας παραναυτιλιακών έπαγγελμάτων και φυσικά δέν μπορούσαμε σήμερα νά γνωρίσουμε τά άποτελέσματά τους, τά όποια δώμα πρέπει νά ήταν θετικά.

Η ίδεα γιά τή δημιουργία αύτης τής όμοσπονδίας, ή σύσταση τής δοποίας παρουσιάζει ιδιαίτερο ένδιαφέρον και κατά τή γνώμη μας θά άποτελέσει έναν σημαντικό σταθμό βασάνιζε γιά πολύ χρόνο δύο άνθρωπους τού χώρου, τούς κ.κ. Γιάννη Πολυχρονόπουλο και Νίκο Λακιώτη, οι δοποίοι προκάλεσαν και άργανωσαν τή χθεσινοβραδυνή σύσκεψη γιά νά πάρει σάρκα και δστά ή όρθοτατη αύτή ίδεα τους. Τό πόσο όρθη ήταν η ίδεα άλλα και πόσο σημαντικό ρόλο πρόκειται νά διαδραματίσει ή όμοσπονδία αύτή άποδεικνεύεται άπό το γεγονός δτι στή χθεσινή σύσκεψη έπρόκειτο νά μετάσχουν πρόδεροι γενικοί γραμματείς και άντιπρόσωποι άπό 20

συνδέσμους τού χώρου, καθώς και έκπροσωποι τής 'Ενώσεως 'Ελλήνων 'Εφοπλιστών.

Θεωρούμε περιττό νά ύπογραμμίσουμε δτι στή νέα όμοσπονδία πρέπει νά ένταχθούν δλοι οι σύλλογοι, σύνδεσμοι και δλλες οργανώσεις πού έκπροσωπούν δλους τούς κλάδους τών παραναυτιλιακών έπαγγελμάτων γιατί ή συμμετοχή τους είναι αύτονότη άφού πλέον θά ύπάρχει ένα συγκεκριμένο άλλα και ταυτόχρονα Ισχυρό δργανο γιά νά προωθεί και νά ύπερασπίζει τά συμφέροντα δλόκληρου αύτού τού τόσο παραγωγικού τομέως.

Η ΔΙΕΘΝΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Μέ δόμφωνη άπόφαση τού Συμβουλίου τού Διεθνούς 'Εμπορικού 'Επιμελητηρίου, ίδρυθηκε ένας νέος όργανισμός με σκοπό τήν διεθνή συνεργασία σε ναυτιλιακές έπιχειρήσεις. Τό Κέντρο γιά τήν Ναυτιλιακή Συνεργασία έχει σάν στόχο τήν διάλυση τών διτιθέσεων μεταξύ Βορρά - Νότου με βάση τήν άρχη τής έλευθερης άγοράς και θά παρέχει στά άναπτυσσόμενα έθνη τεχνολογικό και έμπορικο know - how σε δλα τά ναυτιλιακά θέματα έκτός τών ναυπηγήσεων. 'Επίσης θά λειτουργεί σάν κέντρο συλλογής και παροχής πληροφοριών γιά τή συνεργασία σε ναυτιλιακές έπιχειρήσεις, θά μπορούν δέ νά συμμετέχουν σ' αύτό πλοιοκτήτες, έταιρες μεταφορών, βιομηχανικά συμφέροντα, ένδιαφερόμενος δμάδες, κρατικοί και διακρατικοί δργανισμοί. Τό Κέντρο γιά τήν Ναυτιλιακή Συνεργασία δημιουργήθηκε έπειτα άπό τήν «Διακήρυξη τού Καράκας» τού 1981, δπου ναυτιλιακά συμφέροντα άπό 34 έθνη άποφάσισαν νά άντικαταστήσουν τήν άντιθεση στήν διεθνή ναυτιλιακή άγορά μέ τήν συνεργασία.

Η ίδρυση τού Κέντρου γιά τήν Ναυτιλιακή Συνεργασία είναι άλλη μία άπόδειξη τών προσπαθειών τού Διεθνούς 'Εμπορικού 'Επιμελητηρίου, γιά τή δημιουργία μιᾶς άνοικτης, άνταγωνιστικής με ίσες εύκαιριες άγοράς.

ΟΙ ΡΩΣΙΚΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

Σέ δλόκληρο τόν κόσμο, οι ναυτικές έταιρες έλπιζουν δτι οι σοβιετικές εισαγωγές δημητριακών, οι όποιες γιά πρώτη φορά θά ξεπεράσουν κατά πάσα πιθανότητα τούς 50 έκατ. τόνους στή περίοδο τού 1984-85, θά συμβάλουν άποτελεσματικό σε μιά βελτίωση τών ναύλων γιά τό 1985.

'Υπενθυμίζεται δτι κατά τούς υπολογισμούς τών ναυλωτών, ή Σοβιετική 'Ενωση, έχει μισθώσει κατά τό τελευταίο τρίμηνο τού 1984 περί τίς 150 μονάδες γιά τήν ίκανοποίηση τών άναγκών της σε σιτηρά. 'Από τό συνολικό ποσόν τών εισαγωγών, το 40% τού σιταριού πού ή ΕΣΣΔ έχει άγοράσει άπό τόν μήνα 'Ιούλιο, είναι προελεύσεως ΗΠΑ. 'Ο Καναδάς και ή 'Αργεντινή θεωρείται βέβαιο δτι θά μετάσχουν έφετος με μικρότερο ποσοστό λόγω τής μειώσεως τών άποθεμάτων τους πού προορίζονται γιά έξαγωγή. 'Αντίθετα ή Αύστραλία και ή ΕΟΚ'ύπολογίζεται δτι θά μπορέσουν νά αύξησουν σημαντικά τή συμμετοχή τους. 'Άλλα αύτό έξαρτάται φυσικά, άπο τίς τελικές άποφάσεις πού θά πάρει έπι τού θέματος ή ΕΣΣΔ.

ΟΙ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕΣ ΤΟΥ ΛΟΝΔΙΝΟΥ

Τό 'Ινστιτούτο τών 'Ασφαλιστών τού Λονδίνου, πού γιόρτασε τά 100 χρόνια άπο τήν ίδρυση του, πραγματοποίησε τόν 'Ιανουάριο τή γενική του συνέλευση. 'Απευθυνόμενος πρός τή συνέλευση ό Πρόδερος τού 'Ινστιτούτου και άναφερόμενος στήν κατάσταση τής άσφαλιστικής άγοράς τού Λονδίνου ύπεγράμμισε δτι ή άγορά αυτή διατηρεί πάντα τήν πρώτη θέση στόν κόσμο.

Ειδικώτερα γιά τούς διάφορους τομείς, άνεφερ δτι οι άσφαλιστες πλοίων δδωσαν κατά τό 1984 ίκανοποίητα άποτελέσματα. Κατά τό έτος αύτό πάντως σημειώθηκαν άρκετά άτυχήματα έπιβατικών πλοίων. "Ενα σύνολο 67 σκαφών ύπεστησαν μεγάλες ή μικρές βλάβες άπο βλήματα και πυραύλους



el Greco
SHIPCHANDLERS
MANILA

PROVISIONS, DECK- ENGINE
STORES & SHIPS LAUNDRY
BONDED BEER, CIGARETTES
and LIQUORS

"SERVING ALL PHILIPPINE MAJOR PORTS"



Τό Σχόλιο του 150ημέρου

Είναι κρίμα πού δέν έχει γίνει σε μάς μιά ανάλογη έρευνα γιά νά βρούμε πιό είναι τό παλαιότερο έλληνικό σκάφος πού έξακολουθεί νά ζει καί νά προσφέρει τίς ύπηρεσίες του. Γιατί διαβάζουμε στό Fairplay δτι σάν άρχαιότερο έν ένεργεια πλοϊο θεωρεῖται τό «Medina» πού ναυπηγήθηκε στήν Αγγλία τό 1914 καί συμπλήρωσε ηδη τό έβδομηκοστό έτος τής ήλικίας του.

Στήν άρχη μέ άμερικανική σημαία δούλεψε σάν φορτηγό. Έπέζησε καί τών δύο μεγάλων πολέμων καί πουλήθηκε τό 1948, σε παναμαϊκή έταιρία πού τό μετασκέψεσ σέ μεταναστευτικό μεταξύ Μεσογείου — Λατινικής Άμερικής έξαντλώντας κάθε περιθώριο χώρου καί άνεσεως. Τό 1952 τό άγρασε ό Ιταλός έφοπλιστής Coste πού μέ Ιταλική σημαία τό διατήρησε στά μεταναστευτικά ταξίδια μέχρι τό 1959 όπότε τό διασκέψεσ σέ κρουαζιερόπλοιο πολυτελείας πού άνοιξε τό δρόμο τής κρουαζιέρας στήν Καραϊβική. Τέλος τό 1977 άποσύρθηκε γιά ένα δριστικό — δπως φάνηκε — παροπλισμό. Ή καλή του δμως τύχη δέν τό έγκατέλειψε. Μιά δυτικογερμανική χριστιανική άδελφότητα τό άγρασε, τό διαμόρφωσε σέ ιεραποστολικό πλοϊο, τό έξπλισε μέ τεράστια εύαγγελική βιβλιοθήκη καί θά τό χρησιμοποιεί τώρα σέ περιηγήσεις άνα τόν κόσμο γιά τήν προαγωγή τής χριστιανικής άδελφοσύνης.

Μάς φάνηκε παράξενο πού σ' αύτή τή μακρά περιπετειώδη σταδιοδρομία δέν φαίνεται άναμεμιγμένο τό έλληνικο... δαιμόνιο. Μπορούμε δμως νά παρηγορθούμε μέ τή σκέψη δτι τό πλοϊο αύτό (καθώς καί ένα άδελφό του ιεραποστολικό σκάφος) βαφτίστηκαν μέ τά έλληνικώτατα δνόματα «Λόγος» καί «Δοῦλος». Ίνα έξιλεούμενα γιά τήν ταραχώδη άμαρτωλή ζωή τους άποθάνουν ύπεργηρα «έν ειρήνη καί προσευχή».

συνεπεία τού πολέμου 'Ιράν- 'Ιράκ, οί όποιες δμως κατά κύριο λόγο ύπηχθησαν στήν άγορά τών κινδύνων πολέμου. Πολύ περισσότερα καί σοβαρότερα προβλήματα παρουσίασε ή σοφάλιση τών φορτίων καί τών πλωτών έξεδρών ύποθαλασσών γεωτρύσεων. Τά άποτελέσματα τής άσφαλίσεως τών φορτίων χαρακτηρίζονται ώς καταστροφικά, πράγμα πού άποδίδεται έν μέρει στό συναγωνισμό τών άλληλασφαλιστικών όργανισμάν καί σέ μερικά σοβαρά άτυχήματα. "Οσον άφορά τέλος τίς άντασφαλίσεις, τό τμήμα πού έλεγχει τό 'Ινστιτούτο παρουσιάζει τάση αύξησεως.

'Η πρόσφατη ύποτίμηση τής στερλίνας είχε σχετικά θετικό άποτελεσμα στούς λογαριασμούς τών άσφαλιστών, οι όποιοι δμως άνησυχούν γιά τήν ταχεία παρακμή τού βρετανικού έμπορικου στόλου, οι όποιοι μέσα στήν τελευταία άκταστία έπεσε άπό τά 50 στά 20 έκατομ. τον. d.w. καί ύπάρχει κίνδυνος νά μειωθεί περαιτέρω στά 10 έκατομ. τον. d.w.

TA NEA KONTE'INER

Τά κύρια χαρακτηριστικά τών έμποροκιβωτών (διαστάσεις, μικτό βάρος καί άντοχή) πού χρησιμοποιούνται στίς παγκόσμιες πολύτροπες μεταφορές είναι σταθερά καί διεθνώς παραδεκτά. Βέβαια γιά δρισμένες μεταφορές καί γιά δρισμένα φορτία πάντα θά ύπαρχει ή άναγκη ειδικών κοντέινερ. Δέν είναι άπιθανη πάντως ή γενική έναρμόνιση στίς δικές καί σιδηροδρομικές μεταφορές, άποκλιομένης πάντως τής αύξησεως τού πλάτους. Μελετάται ή ένδεχθμένη αύξηση τού υψους πάνω άπό τά 8 πόδια 2 ίντσες. 'Ως πρός τό μικτό βάρος μελετώνται οι οικονομικές συνέπειες γιά τό πέρασμα στούς 24 τόνους τού κοντέινερ EVP, ένω γιά τό κοντέινερ τών 40 ποδών ή διατήρηση τών 30 τόνων θεωρείται μάλλον βέβαιη.

Στό διάστημα τής τελευταίας δεκαετίας άκολουθήθηκε ή πολιτική τής σταθεροποίησης τών κιρών χαρακτηριστικών τών έμποροκιβωτών καί έλπιζεται δτι οι κανονικές διαστάσεις τών 20-40 ποδών θά έξακολουθήσει νά άποτελεί τόν κανόνα καί γιά τήν έπομενη δεκαετία. Τό σοβαρότερο θέμα πού θά

άνακυψει είναι τό πέρασμα άπό τούς 20 στούς 24 τόνους μικτού βάρους, δεδομένου δτι ένω τά έμπορεύματα τών άνετηγμένων χωρών είναι μάλλον έλαφρά, τά φορτία τών ύπό άναπτυξη χωρών είναι μεγάλου βάρους καί καθιστούν θεωρητικά συμφέρουσα τήν αύξηση τού μικτού βάρους τών κοντέινερ, πολύ περισσότερο πού οι συναλλαγές μέ τίς ύπανάπτυκτες χώρες συνεχώς πληθαίνουν. Γ' αύτό μάλιστα τό 90% τών νεοκατασκευαζούμενων κοντέινερ δοκιμάζονται γιά 24 τόνους. Σημειωτέον δτι ή Διεθνής Σιδηροδρομική "Ενωση άναγνωρίζει ηδη τό κοντέινερ τών 24 τόνων, τό όποιο έξαλλο δέν παρουσιάζει προβλήματα στά άδικά μέσα, δεδομένου δτι ηδη τά καμιόνια μεταφέρουν κοντέινερ τών 30 καί τών 40 ποδών.

Πάνω σ' αύτό τό θέμα δεξίζει νά σημειωθεί δτι τόν περασμένο μήνα ή Harag - Loyd φόρτωσε στό Κόμπο μέ προιορισμό τό Μπρέμερχάβεν ένα άλσκληρο έργοστάσιο κατασκευής ήνων άνθρακος. Τό έργοστάσιο άπτο, πού καταλαμβάνει χώρο 2.000 κυβ. μέτρων μεταφέρθηκε στόν τόπο φορτώσεως μέ ειδικό τραίνο καί φορτώθηκε διευθετημένο μέσα σε 39 κοντέινερ τών 40 ποδών.

Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΩΝ ΡΟ-ΡΟ

Σύμφωνα μέ πρόσφατη μελέτη τού Bureau Veritas γιά τά μέτρα άσφαλείας τών όχηματοφόρων ρόλ-ον/ρόλ -οφ, ύπάρχει άμεση άναγκη λήψεως αύστηρότερων καί άποτελεσματικώτερων μέτρων άναφορικά μέ τό βάρος, τήν κατανομή καί τή στοιβασία τών φορτίων καί άναφορικά μέ τήν πρόσβαση στό μηχανοστάσιο.

Κατά τήν έκθεση αύτή, είναι βέβαιο δτι τά φορτία τών ρό-ρό ποτέ δέν στοιβάζονται μέ τρόπο άσφαλη καί έκατο τοις έκατο, σε πείσμα δλων τών ύπαρχοτων σχετικών κανονισμών. Τό βάρος τών όχημάτων συχνά ξεπερνάει κατά 15-20% τό άνωτα έπιτροπο μέ δριο καί σε πάρα πολλές περιπτώσεις τά φορτία δέν ζυγίζονται πρίν άπ' τή φόρτωση. Τό γεγονός αύτό δημιουργεί προφανώς ύπερφόρτωση τών πλοίων καί πρέπει νά προκαλέσει τήν προσοχή τών έφοπλιστών έπι τών συνεπειών πού έχει στούς ύπο-

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΣ ΝΟΤΙΟΥ ΑΦΡΙΚΗΣ



Pandora Maritime Agencies

(PTY) LTD.

Ships Agents & Brokers

DURBAN – HEAD OFFICE

21st Floor John Ross House (West)
22/36 Victoria Embankment
DURBAN 4001, SOUTH AFRICA
P.O. Box 2110, CABLES: "PANDORA"
Tel.: 378545, Telex: 6-22550 SA

JOHANNESBURG

PANDORA CHARTERING
P.O. Box 65302
BENMORE, JOHANNESBURG
2010 SOUTH AFRICA
Tel.: 7837055, Telex: 4-24064 SA

SOUTH AFRICA

GREECE – PIRAEUS

SEAGOLD MARITIME INC.
90B, Filinos Street,
PIRAEUS, GREECE
Tel.: 4519784- 4519719
Telex: 21-1185 SEA GR.

λογισμούς εύσταθείας του πλοίου..

'Εξάλλου ή μελέτη διαπιστώνει ότι ή πρόσβαση πρός τά μηχανοστάσια τών έν λόγω πλοίων άποτελεί συχνά ένα σοβαρό κίνδυνο, ιδίως σε περιπτώσεις κακοκαιρίας, καί διά ύπολογίσμες ποσότητες νερού είσοδους μέχρι τά κύτη.

ΧΩΡΙΣ ΟΠΛΑ

Στή Νορβηγία, υστερά από τά τελευταία θύματα τών 'Ιρακινών έπιδρομών στόν Περσικό, δημιουργήθηκε ζήτημα έξοπλισμού τών έμπορικών πλοίων πού καταπλέουν στόν Κόλπο. Τόσο δημώς ή "Ένωση Έφοπλιστών δοσ καί ή "Ένωση τών Έμποροπλοιάρχων κηρύχθηκαν έναντίον τής ίδεας τού έξοπλισμού, μέ τόν Ισχυρισμό δια παρόμοιες σπασμωδικές πρωτοβουλίες, ένω είναι έλαχιστα ένδεδειγμένες γιά τήν ούσιαστική προστασία τών πλοίων καί τών πληρωμάτων τους, ύπαρχει κίνδυνος ν' άποβον καταστροφικές. Γι' αύτό καί θά πρέπει άντιθέτως νά ένθαρρυνεται κάθε προσπάθεια μή έπιθετικού χαρακτήρα πού θά βοηθούσε στήν προστασία τών πληρωμάτων, δπως π.χ. τό προτεινόμενο σύστημα πληροφοριών πού θά έπιτρέπει στά πλοία τήν άποφυγή τών έπιθεσεων.

Διευκρινίζεται τέλος διτοι οι Νορβηγοί ναυτικοί πού ύπηρετον σέ πλοια πού πλέουν στήν περιοχή έκεινη, είναι έλευθεροι νά έγκαταλείψουν τό πλοίο δν νομίζουν διτοι κινδυνεύουν, μέ τό δικαίωμα μάλιστα νά έπαναπροσλαμβάνονται δταν τό πλοίο φθάσει σέ

είρηνικώτερη περιοχή.

ΠΛΩΤΗ ΣΧΟΛΗ

Μιά κατάλευκη φρεγάτα πού άκουει στό δνομα «Kallakra» καί ή όποια άποτελεί τήν πλωτή ναυτική σχολή τής Βουλγαρίας, κατέπλευσε πλησίστια πρό δλίγου καιρού στό λιμάνι τής Βάρνας, υστερά από τό πρώτο δοκιμαστικό της ταξίδι. Τό σκάφος αύτό, γιά λογαριασμό τής 'Ανωτέρας Ναυτικής Σχολής τής Βάρνας, ναυπιγήθηκε στήν Πολωνία, τό μέν σκάφος στά ναυπηγεία Κυπρα Paryskan τής Γδύνιας, δ δέ έξοπλισμός του στά ναυπηγεία Λενίνε τού Γκντάνοκ.

Πρόκειται γιά πλοϊο μήκους 50 μέτρων μέ ίστιοφορία 1.000 τ.μ. Διαθέτει ψυκτικούς χώρους γιά διατήρηση τροφίμων καί μπορεί νά παραλάβει 9 τόννους τροφίμων, 37 τόννους ποσίμου υδατος καί 28 τόννους καυσίμων γιά τή βοηθητική του μηχανή. Τά δποθέματα αύτά έχουν ύπολογισθεί ώστε νά έπιτρέπουν στό προσωπικό τού πλοίου, τό όποιο άποτελείται από 21 άνδρες πληρώματος (άξιωματικοί καί ναύτες) καί από 30 δοκίμους, νά ταξιδεύει χωρίς προσέγγιση καί άνεφοδιασμό έπι 30 ήμέρες.

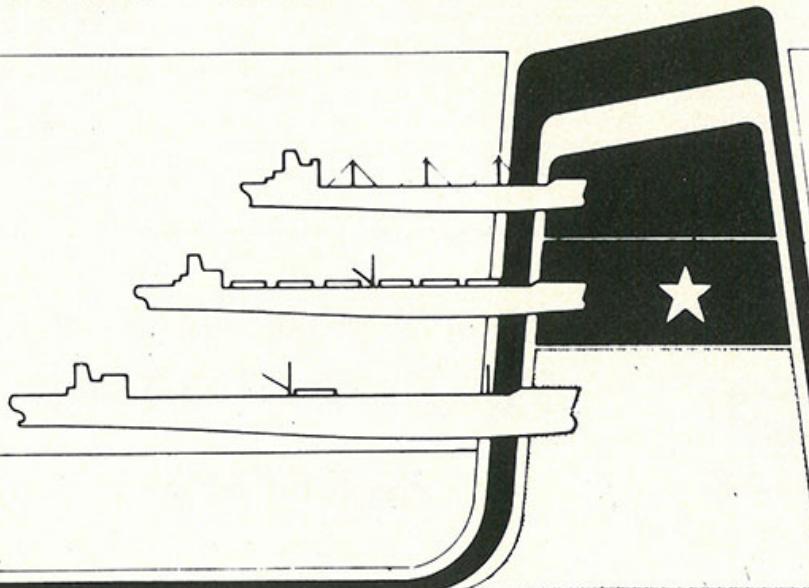
"Όταν κάποια μέρα τό σκάφος αύτό, έκτελώντας έκπαιδευτικό πλοϊο, θά έπισκεφθεί τά νερά μας, θά άπορήσουμε δλλη μιά φορά καί θά θαυμάσουμε τά ναυτικά έπιτεύγματα τών μή ναυτικών χωρών. "Ετσι γιαδ μιά άπλη σύγκριση, θυμίζουμε διτοι δέ έμπορικός στόλος τής γείτονος χώρας άριθμει 190 πλοϊα 1,2 έκατ. τόννων.

Ο INMAPSAT ΕΠΕΚΤΕΙΝΕΤΑΙ

"Ένας νέος έπιγειος σταθμός τού INMAPSAT άρχισε νά λειτουργεί στό Φουτσίνο από τόν Ιανουάριο. Τό συγκρότημα τού Φουτσίνο πού έλέγχεται από δνα ειδικό δργανισμό τής 'Ιταλικής κυβέρνησης, τόν Τελεσπάζιο, θά παρέχει τηλεφωνικές, τηλετυπικές καί τηλεπληροφοριακές έπικοινωνίες μέσω τού 'Ατλαντικού δορυφόρου MARECS A. Συμπεριλαμβανομένου τού ιταλικού σταθμού λειτουργούν τώρα σέ παγκόσμια κλίμακα 13 έπιγειοι σταθμοί πού παρέχουν δορυφορική έπικοινωνια μέσω τού συστήματος INMAPSAT σέ 3.100 ωκεανοπόρα σκάφη πού είναι έφοδιασμένα μέ τέτοια συστήματα.

Συγχρόνως ένας νέος δορυφόρος τοποθετήθηκε καί άρχισε νά λειτουργεί πάνω από τόν Ειρηνικό μέ σκοπό τή βελτίωση τών έπικοινωνιών στήν περιοχή, πού παρουσίαζαν προβλήματα λόγω τής αύξημένης ζητήσεως γραμμών. 'Ο δορυφόρος MARECS B2, πού έκτοξεύθηκε από τήν Εύρωπαική Διαστημική 'Υπηρεσία (ESA), έχει δυνατότητα 50 συγχρόνων τηλεφωνικών γραμμών σέ σύγκριση μέ τίς 10 τού παλαιού δορυφόρου πού άντικατέστησε. "Ηδη μελετώνται σχέδια γιά τήν νέα γενιά τηλεπικοινωνιακών δορυφόρων μέ δυνατότητα 125 συγχρόνων τηλεφωνικών συνδέσεων καί έντοπισμού θαλασσών καί άεροπορικών άτυχημάτων καθώς καί χειρισμού τών έπικοινωνιών τών σωστικών ύπηρεσιών. 'Ο πρώτος δορυφόρος τής νεάς γενιάς άναμένεται νά λειτουργήσει τό 1988.

ΗΝΩΜΕΝΗ ΝΑΥΤΙΚΗ & ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΣ Α.Ε.



ΙΑΣΟΝΟΣ 6 · ΠΕΙΡΑΙΕΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟΝ ΚΕΝΤΡΟΝ: 4522511
ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: UTRADE
TELEX: 21 3014 · UTRD GR



TROODOS SHIPPING CO., LTD.

LOUCAS HAJIOANNOU HOUSE
II MERARCHIAS STREET No 12
AKTI MIAOULI, P.O. BOX 80 127
185 35 PIRAEUS

CABLES: TROODOSHIP PIRAEUS
TRODOCHART

TELEPHONE: 4112611 4180001

TELEX: 212336 - 212590 TROD GR
213571 - 213574



T.T. DOLCE — CY FLAG — DWT 232979 M/T

LONDON

TROODOS
SHIPPING & TRADING LTD.
STOCK EXCHANGE TOWER
OLD BROAD STREET
LONDON EC2N 1HH
CABLES: TROODOSHIP
TRODOCHART
TELEX: 883691 TRODOS G
889361
PHONE: 01-6384100

NEW YORK

TROODOS
SHIPPING AGENCIES (USA) INC.
880, THIRD AVENUE 14th FLOOR
NEW YORK, N.Y. 10022
CABLES: TROODOSHIP
TRODOCHART
TELEX: 620748 TRODOS NY
PHONE: (212) 8881111



The Multi-purpose cargo carrier »OBC« 24,000 tdw

The distinctive features of the OBC are great flexibility with regard to both operation and cargo carrying ability, high capacity cargo handling gear, and large deadweight carrying capacity when used as a bulk carrier. Designed for unrestricted trade and able to navigate the Panama and Suez Canals and the St. Laurence Seaway, the fact that this type has the highest ice class, large holds that are not shielded by the deck at the sides (some 76,5% of the deck area is occupied by hatches) and a central longitudinal bulkhead between the twin hatches that acts as a shifting board are factors that will help owners to find cargoes. The OBC can carry ores and other bulk cargoes, grain, general cargo, semi-finished steel products, timber and containers. From 1972 to 1984, a total of 22 vessels belonging to this successful series have been delivered to owners in over 10 countries.

Length overall	176.60 m
Length between perpendiculars	167.40 m
Moulded breadth (75')	22.86 m
Depth to main deck	14.00 m
Designed draught	10.46 m
Deadweight carrying capacity	24,000 t
Tonnage	ca. 16,794 GT
Service speed with/without shaft generator	15.1/15.6 kt
Action radius	16,500 nm
Hold capacity	29,751/29,156 m ³
Number of holds	5
Container capacity	802 TEU
incl. below deck	384 TEU
Twin hatches	
hatch 1	13,600 mm X 7450 mm
hatches 2-5	19,500 mm X 8950 mm
Cargo handling gear:	4 X 25 t deck cranes
Main propulsion plant: (MAN licence)	DMRK8Z70/120 E 8235 kW/11,200 hr
Accommodation for:	28 persons

SCHIFFCOMMERS HELLAS

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΜΙΛΟΥ ΝΑΥΠΗΓΕΙΩΝ, ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΩΝ ΠΛΟΙΩΝ ΤΗΣ ΑΝΑΤΟΛΙΚΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ. ΝΑΥΠΗΓΗΣΕΙΣ ΝΕΟΥ ΤΥΠΟΥ ΦΟΡΤΗΓΩΝ ΠΛΟΙΩΝ, ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΔΕΞΑΜΕΝΙΣΜΟΙ

Πληροφορίες: WEMEX

ΑΦΟΙ ΞΗΝΤΑΡΑΚΟΥ & Ι. ΚΑΡΑΚΙΤΗΣ

Λουδοβίκου 6 — 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Τηλέφ.: 412.4088 — 417.6453 — TLX: (21) 2761 KYTH.

‘Η άλληλογραφία μας

**Η ΠΑΡΕΜΒΑΣΗ ΤΟΥ ΣΟΒΙΕΤΙΚΟΥ
ΝΑΥΑΓΟΣΩΣΤΙΚΟΥ**

Κύριε Διευθυντά,

‘Απαντώντας σέ επιστολή πού δημοσιεύτηκε στο τεύχος της 1.1.1985 τού περιοδικού σας μέ τίτλο: ‘Η παρέμβαση τού Σοβιετικού Ναυαγοσωστικού’ σάς πληροφορούμε τά έπομενα:

1. ‘Η χρησιμοποίηση τού Σοβιετικού P/K VLADIMIR RUSSANOY στήν ύποβοήθηση τού έργου άποκόλλησης τού μέ σημαία ESSΔ E/G — T/P IVAN FRANCO έπιβλήθηκε άπο δμεσούς και άναγκαλούς λόγους πού δέν έπιδέχονταν άναβολή δπως ή άποτροπή κινδύνου ρύπανσης τού θαλάσσιου περιβάλλοντος, ή έπαναλειτουργία τών ναυπηγεσπισκευαστικών έγκαταστάσεων τής περιοχής και ή έμπρυθμη λειτουργία τού λιμανιού τής Ρόδου.

2. ‘Υστερα άπο τήν έκτιμηση τών παραπάνω, δόθηκε άπο τό YEN ή έγκριση πρός τό Κ.Λ. Ρόδου, γιά τή χρησιμοποίηση τού Σοβιετικού P/K.

3. Τέλος σάς γνωρίζουμε δτι, δέν θήτηκε κανένα προνόμιο, άφού οι ύπορεσίες πού προσφέρθηκαν άπο τό παραπάνω P/K έγιναν μέ τή ρητή έπιφύλαξη δτι σέ καμιά περίπτωση, ή όποια δημόσια δημοσιεύση θεωρήθει δτι παραβλάπτει τά συμφέροντα τών Έλληνικών ναυαγοσωστικών, δπως προβλέπονται άπο τό Π.Δ. 46/83.

Μέ τιμή
ΓΙΩΡΓΟΣ ΚΑΤΣΙΦΑΡΑΣ

‘Υπουργός Εμπορικής Ναυτιλίας

Πειραιάς 5.2.85

‘Η έταιρια ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΤΣΑΒΛΙΡΗΣ ΚΑΙ ΥΙΟΙ άπόντησε ώς έξης στούς παραπάνω Ισχυρισμούς τού YEN γιά τήν έπέμβαση σοβιετικού ναυαγοσωστικού στήν άποκάθιση σοβιετικού σκάφους στό λιμάνι τής Ρόδου:

Κύριε ‘Υπουργέ,

Σχετικά μέ τό προκείμενο θέμα σάς εύχαριστούμε ειλικρινά γιά τήν άπάντησή σας στής άπο 22 Οκτωβρίου 1984 και 31 Οκτωβρίου 1984 άναφορές μας. Θά μάς έπιτρεψετε ώστσο νά μή συμφωνήσουμε μέ τούς πραγματικούς Ισχυρισμούς πού έκθέτετε

γιά νά, δικαιολογηθεί και νομιμοποιηθεί ή παρέμβαση τού σοβιετικού ναυαγοσωστικού VLADIMIR RUSANOV στήν άποκάθισή τού έπίσης σοβιετικού έπιβατικού πλοίου IVAN FRANKO πού είχε προσαράξει στής 17 Οκτωβρίου 1984 μέσα στό λιμάνι τής Ρόδου. Οι πραγματικοί αύτοί ισχυρισμοί οφελούνται, νομίζουμε, σέ άνεπαρκή και άπροσφορη ένημέρωσή σας και δέν μπορεί νά γίνουν δεκτοί άπο κάθε καλόπιστο άτομο πού έχει ζωντανό τό αισθήμα τής ναυτικής πραγματικότητας. Καί ή μακρόχρονη και άφωγη παρουσία μας στήν έλληνική έμπορικη ναυτιλία μάς έπιτρέπει νά συγκαταέξουμε τούς έαυτούς μας στά άτομα αύτά.

Ειδικότερα, ο ισχυρισμός δτι λόγοι πού δέν έπιδέχονταν άναβολή, δπως ή άποτροπή κινδύνου ρύπανσης τού θαλάσσιου περιβάλλοντος και ή έπαναλειτουργία τών τοπικών ναυπηγεσπισκευαστικών έγκαταστάσεων, ύπαγορευσαν τήν παρέμβαση τού ρωσικού ναυαγοσωστικού, είναι όπωσδηποτε θελτικός, δέν άνταποκρίνεται δμως στήν κατάσταση τών πραγμάτων. Κι αύτό γιατί δ κίνδυνος θαλάσσιας ρύπανσης ήταν άλοτε λα ένδεχόμενος, άν δχι φανταστικός. ‘Αλλωστε ή μετάγγιση πετρελαίου στό σοβιετικό ναυαγοσωστικό έγινε μόνο γιά νά έλαφρυνθεί τό προσαραγμένο πλοίο και νά διευκολυνθεί ή άποκόλληση του. ‘Άλλα και δέν ύπήρχε κίνδυνος θαλάσσιας ρύπανσης και άμεση άναγκη έπαναλειτουργίας τών τοπικών ναυπηγεσπισκευαστικών έγκαταστάσεων, δέν μπορούμε νά παραδεχθούμε δτι δέν ύπήρχε κάποιο έλληνικό πλωτό μέσο γιά νά παραλάβει 300 τόννους πετρελαίου. ‘Έχουμε τήν πεποίθηση δτι ή προστασία τού έλληνικού θαλάσσιου χώρου είναι πρώτιστα ύπόθεση τής έμπορικής μας ναυτιλίας και ειδικότερα τών έλληνικών ναυαγοσωστικών και ρυμουλκών, τά όποια δέν έχουν πράγματι άναγκη άπο ένους ‘άπο μηχανής θεούς’ γιά νά άντιμετωπίσουν τήν κατάσταση.

‘Άλλα και τό έπιχειρήμα δτι ή χρησιμοποίηση τού σοβιετικού ναυαγοσωστικού (έστω μέ τήν ίδιότητα τού ύπερογλάβου, δπως διατείνεται ή έταιρια τού κ. Λουκά Γ. Μάτσα) δέν παραβίασε άποκλειστικό δικαίωμα τών Έλλήνων έπαγγελματιών τού είδους και δέν έβλαψε τό συμφέρον τους, δέν έχει ούσιαστη και νομική βάση. Καταρχήν ή παρέμβαση αύτή έθιξε καίρια τήν έπαγγελματική φήμη και άποτελεσματικότητά τους στό διεθνές πεδίο. Παράλληλα άπετρεψε τή χρησιμοποίηση τού ναυαγοσω-

στικού μας ΜΕΓΑΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ τού δποίου οι ύπορεσίες δέν έγιναν όπωσδηποτε δεκτές έπειδη έξασφαλίστηκε ή παρέμβαση τού ρωσικού ναυαγοσωστικού πού είχε άποπλεύσει, δπως λέγεται, άπο τή Σύρο. ‘Εξάλλου είναι γνωστό δτι, δταν στή διάσωση πλοίου ένεργησαν περισσότεροι, ή άμοιβή τού καθενός είναι άναλογη μέ τή συμβολή του. ‘Ετσι ή συμμετοχή τού ρωσικού ναυαγοσωστικού θά έπηρεσει δυαμενώς και τό συμφέρον τών Έλλήνων ναυαγοσωστών πού συνέπραξαν στή διάσωση.

“Ολα αύτά έπιβάλλεται, νομίζουμε, νά διερευνηθούν μέ τή διενέργεια ένορκης διοικητής έξέτασης. Διότι δέν πρόκειται γιά διαφορά μεταξύ ίδιωτικών έπιχειρήσεων, τής δικής μας και έκείνης του κ. Λουκά Γ. Μάτσα, δπως ύπονοείτε στό τέλος τής άπαντησής σας. Πρόκειται γιά ζήτημα άρχης και σάν τέτοιο πρέπει νά άντιμετωπιστεί.

Εύελπιστούμε, κύριε ‘Υπουργέ, δτι θά έξετάσετε ειδικότερα τό θέμα γιά νά μήν έχει μιμητές ή περίπτωση στό μέλλον.

Μέ τήν άφειλμενη τιμή
Γιά τήν ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΤΣΑΒΛΙΡΗΣ ΚΑΙ
ΥΙΟΙ ΝΑΥΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΛΕΞ. ΤΣΑΒΛΙΡΗΣ
Πρόεδρος τού Δ.Σ.

Πειραιεύς, 14.1.1985

Η ΕΞΟΛΟΜΟΓΗΣΙΣ

Κύριε Διευθυντά,

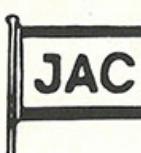
‘Εδιάβασα μέ μεγάλο ένδιαφέρον τήν συνέντευξη τού δέξιοτίμου ‘Υπουργού Εμπορικής Ναυτιλίας, είς τά «Ναυτικά Χρονικά» τής 15ης Ιανουαρίου.

Προσεπάθησα νά βρω κάτι τό καινούργιο, κάτι τό θετικό και συγκεκριμένο, κάτι ένθαρρυντικό τό όποιον νά δίδη κάποια έπλιδα, δτι έπι τέλους δτι ή ‘Υπουργός έχει άντιληφθή τήν μεγάλη «γκάφα» τής περιφήμου άνακυκλώσεως, καθώς και τήν έν γένει πολιτική πρός τήν Εμπορική Ναυτιλία, Διυτικών ούδεν άπλιδηρον.

‘Επαίνους διά τήν προσφορά τής Ναυτιλίας μας είς τήν Έλληνική Οίκονομία, άλλα και πολιτικές άνθολογίες, χωρίς νά δίδωνται λύσεις είς τά καλπάζοντα προβλήματα, τά όποια συνεχώς συρρικνώνται τόν Εμπορικό μας Στόλο.

Μέ άρκετά χαρακτηριστικό τόνο και πολιτική εύφραδεια δ. κ. ‘Υπουργός «διαψεύδει» τήν διαφυγήν έκατοντάδων σκαφών άπο τήν Έλληνική σημαία, μέ άποτελεσμα νά δημιουργήθη μεγάλη άνεργία και κάθετη πτώση τών έσδδων τού NAT.

Τονίζει μέ έμφαση δτι δλα τά νεότευκτα ύψωνουν τήν Κυανόλευκον, παραμερίζοντας τελείως τίς στατιστικές, σύμφωνα μέ τής



LAUREL SEA TRANSPORT LTD.

93, AKTI MIAOULI, PIRAEUS, GREECE
CABLES: LAURELSHIP PIRAEUS
TELEX: 21 1802 LAUR GR
TEL.: 4182705, γραμμές 6
4182711, γραμμές 3.

όποιες πέντε νεότευκτα ύψωνουν την 'Ελληνική σημαία και δεκαπέντε παλαιά διαγράφονται από τα 'Ελληνικά Νησιά.

'Ο κ. 'Υπουργός ένδιαφέρεται μόνον διά τα νεότευκτα βάσει της συνθηματολογίας «λίγα καί καλά», δεν γνωρίζει δώμας διτοι οι «κουρέλες» έδημοιούργησαν την μεγάλη 'Ελληνική 'Εμπορική Ναυτιλία.

Πλήθος τα «δευτέρο χέρι» σκάφη τα όποια σήμερα άγοράζονται από "Έλληνες και ύψωνουν ξένη σημαία με ξένα πληρώματα διά νά μπορέσουν νά έπιβιώσουν. Νά είσθε βέβαιος κ. 'Υπουργέ διτοι αυτά τα σκάφη θα άποτελέσουν την σπονδυλική στήλη μιάς νέας έποχης, ή όποια θα στηρίξει μελλοντικά την 'Ελληνική 'Εμπορική Ναυτιλία, διτοι διλα αυτά τα πλοιά θα έπιστρεψουν εις τα 'Ελληνικά Νησιά δεν ή στείρα αντίληψη άντικατασταθή από παραγωγική κατανόηση και τότε κ. 'Υπουργέ, θα άναπνεύσουν οι ναυτικοί μας και θα βρούν το μέλλον τους οι άπελπισμένοι άποφοιτοι των Ναυτικών Σχολών μας.

Είναι καιρός κ. 'Υπουργέ νά άντιμετωπίσετε μέ θάρρος την πραγματικότητα και νά έγκαταλεψετε τους πολιτικούς άκροβατισμούς σας, διά το καλό των ναυτικών και του τόπου.

Μετά τιμῆς
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΠΑΤΕΡΑΚΗΣ
'Υπάλληλος Ναυτιλιακής Έταιρας

Νέα Ύρκη, Φεβρουάριος 1985

ΑΠΑΝΤΗΣΗ ΚΑΤΗΓΟΡΗΘΕΝΤΟΣ - ΤΟ ΥΕΝ ΚΑΙ Η ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΕΡΕΥΝΗΣΟΥΝ ΤΗΝ ΥΠΟΘΕΣΗ
Αξιότιμε κύριε Διευθυντά,

Πίστευα άκραδαντα και θά πρέπει πάλι νά μού δώσετε τά κίνητρα νά ξαναπιστέψω, διτά «Ναυτικά Χρονικά» ήταν, είναι, και θά είναι το μοναδικό 'Ελληνικό ναυτιλιακό περιοδικό, πού άσχολείται μόνον με άποδειγμένα στοιχεῖα, γιά δσα άφορούν το ναυτιλιακό και μόνο τομέα, και δχι μέ προχειρότητες, προφητείες, κατηγορίες, μή ύπαρκτές και άποδειγμένες, από άλεξηπτωτιστές, έπικινδυνούς πλοιοκτήτες, «ΣΤΥΛ ΚΑΡΜΙΡΗ» πού νά είστε σίγουρος, λόγω κόμπλεξ κατωτερότητος, είναι σέ θέση νά δημιουργήσουν σοβαρά προβλήματα στήν

καθημερινά, λόγω συνθηκών, δλισθαίνουσα 'Ελληνική 'Εμπορική Ναυτιλία.

'Όνομάζομαι Γεώργιος Δημ. Βεντούρης. Προσελήφθην τήν 2.10.1984 άπο την STONEGUARD MARITIME INC. πού έκπροσωπείτο από τον Νικόλαον και 'Αντώνιον Καρμήρη ήνα ναυτολογηθώ ώς πλοιάρχος στό M/V SEA LION, σημαίας 'Ονδούρας και πού ήτο Χρονοναυλωμένο στό 'Αλγέρι.

Στήν 3.10.1984 άνελαβα την Πλοιαρχία, άλλα ύπηρχε πρόβλημα καυσίμων, και τό πλοιο θά έπρεπε νά άναχωρήσει διά Σιβιταβέκια Ίταλίας. Κατόπιν συνεννοήσεων μέ τούς χρονοναυλωτάς και έπειδη ή καθυστέρηση πού έπρεκειτο νά προκύψει από την προμήθεια καυσίμων θά ήτο μεγάλη, μέ παρακλέσαν, νά βρω μέ ολονδήποτε τρόπο πετρέλαιο, πράγμα και πού έκανα άγοράζοντας από τό MV KHALIL KAPTAN σημαίας Τουρκίας πέντε (5) τόννους και έτσι άναχωρήσαμε διά προορισμόν μας.

Φτάνοντας στήν Ίταλία, δρχισαν νά δημιουργούνται σοβαρά προβλήματα συνθέσεως, πληρώματος, ληγμένων πιστοποιητικών, καθώς έπισης και χρηματικών διαφορών μέ τό πλήρωμα, τό όποιο κατέφυγεν στήν ITF.

Σύνολον πληρώματος, συμπεριλαμβανομένου και έμοιο, ήτο:

"Ενας μηχανικός, άδιπλωτος, ένας R/O, μάγειρος, τρεῖς ναύτες και ένας λαδάς, δηλαδή 8 άτομα πλήρωμα, σέ πλοιο D.W.T. 3.373 GR. 1980 NET 1.187 και μέ μηχανή 2.100 BHP: «ΕΑΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ» και παρακαλώ τό 'Υπουργείον Ε.Ν. και τό Προξενείον 'Ονδούρας νά δώσουν έξηγήσεις.

Διά τά άνωτέρω τους ήτο «ΝΑ ΚΩΨΩ ΤΗΝ ΚΕΦΑΛΗ ΜΟΥ» νά φύγει τό καράβι, διτοι ήτο χρονοναυλωμένο και τό μόνο πού μπορούσαν νά κάνουν ήταν νά στείλουν Α' μηχανικό και γιά ύποπλοάρχο τό ναυτικό φυλλάδιο τού 'Αντωνίου Καρμήρη σύν ένα «Πέτσινο Δίπλωμα» 'Υποπλοιάρχου 'Ονδούρας τού ίδου, και μού άνεφεραν έπισης διτοι δη μηχανικός πού θά έρχοταν ήτο μιλημένος νά βουλιάξει τό καράβι, και προσπαθούσαν νά μυήσουν και μένα ύποσχόμενοι τό δεαλιστικό ποσόν τών 70.000 δολαρίων.

'Αμέσως αυτά τά έκανα γνωστά στό πλήρωμα και τήν έπομένη τούς ένημέρωσα διτοι θά φύγω από τό καράβι, άδιαφορώντας έάν έπρεκειτο νά στείλουν ή δχι πλοιάρχο.

Τήν ίδια μέρα τό βράδυ ήρθε κάποιος Α' μηχανικός κουβαλώντας τό φυλλάδιο και τό

δίπλωμα τού 'Αντωνίου Καρμήρη καθώς έπισης και τό δικό τού 'Ονδούριανο «πέτσινο», έπίσης μού έφερε 2.500 δολλάρια γιά τά όποια δέν έχω ύπογράψει άλλα δέν τά άρνούμαι.

Βλέποντας διτοι τό σχέδιο «ΚΑΡΜΙΡΗΣ ΒΟΥΛΙΑΞΑΤΕ τό SEA LION» προχωρούσε και έπειδη είλμια γνώστης, και προκαλώ τούς ΚΑΡΜΙΡΑΙΟΥΣ νά μάς πούν πώς βούλιαξε τό POZITA Κ πλοιοκτησία τους τό 1975-1976, δέν ένθυμούμαι άκριβών, έτσι, διά νά τό μάθη και δη ναυτιλιακός κόδιμος, άπεφάσισα νά φύγω, από τό καράβι, παραδίδοντας αύτό στό R/O πού κατά τύποις έκανε και τό 'Υποπλοιάρχο πλαγιοδετημένο έν ασφαλή λιμένα.

Φτάνοντας στήν 'Ελλάδα και παρά τά έπαινειλημένα τηλεφωνήματά μου πότε θά μπορούσαν νά παραλάβουν τούς λογαριασμούς μου, τόσο τό δικά μου δσο και τό δικηγόρου μου Βασιλείου Κουτουλάκου, μού άπαντούσαν διτοι θά μέ καταστρέψουν, θά μού κάνουν, θά μού ράνουν.

Δέν θέλησα νά δώσω συνέχεια στό δλον θέμα έως τήν ήμέρα πού διάβασα αύτήν τήν άπασία έπιστολή τού ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΚΑΡΜΙΡΗ στά «Ναυτικά Χρονικά».

Διαβεβαϊώ δέ τούς «ΚΑΡΜΙΡΑΙΟΥΣ» διτοι BENTOYRHΣ δέν βούλιαξε, δέν σκότωσε, δέν έκλεψε, και έκινησαν ένα πόλεμο, χωρίς νά έχουν δπλα ένω τά δικά μου είναι ΛΕΙΤΖΕΡ.

Τέλος παρακαλώ νά δημοσιεύσετε τήν παρύσα έπιστολή μου και νά έλεγχετε τούς λογαριασμούς πού σας έπισυνάπτω. Είναι τά πρωτότυπα — μιά πού οι ΚΑΡΜΙΡΔΕΣ είναι άνικανοι νά τούς έλέγχουν.

Εύχαριστω διά τήν φιλοξενία
Γ. BENTOYRHΣ
Εύκλείας 11 Α Χατζηκυριάκειο

Πειραιεύς 21.2.1985

Σημ. Συντ.: Τά «Ναυτικά Χρονικά» δημοσιεύουν τήν έπιστολή τού κατηγορηθέντος, δπως έστάλη, γιατί θεωρούν διτοι στήν ύπόθεση αύτή πρέπει πλέον νά έπεμβουν τόσο τό ύπουργειο Ναυτιλίας δσο και δη δικαιοσύνη γιά νά διακριθωθούν οι έκτοξεύμενες έκατέρωθεν σοβαράτετες κατηγορίες και καταγγελίες. Σημειώνουμε ταυτόχρονα διτοι έπιστολογράφος έθεσε ύπη ψη μας τούς λογαριασμούς τούς όποιους ύποστηριζει διτοι δέν δέχθηκαν νά παραλάβουν οι πλοιοκτήτες, άντιγραφο τού παναμαϊκού διπλώματος πλοιάρχου τό όποιο κατέχει και τό τηλεγραφήματα πού έχουν άνταληγει γιά τό θέμα τής έπαρκειας ή μή πετρελαϊ.

PHONES: 675.4321, 321.7588
TELEX: 87517

CABLE ADDRESS:
"SMYRNIODI" BALTIMORE

JAMES SMYRNILOUDIS

OWNER OF NEW STAR SHIP SUPPLY CO INC.
PROVISIONS, CABIN, DECK & ENGINE

2202 BOSTON STREET

BALTIMORE, MD. 21231

**ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΣΚΕΨΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ
ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ**
Κύριε Διευθυντά,

Βρέθηκα στόν άποκριάτικο χορδό τού ναυτικότερου ναυτικού κλάδου (δχι προσκεκλημένος τής Διοίκησης τού κλάδου) πού δπως δήλωσαν οι όργανωτές οι είσπράξεις του θά διατεθούν γιά τα προβληματικά παιδιά τών ναυτικών. Ο κοινωνικός σκοπός τής έκδηλωσης — κατά τη γνώμη μου — καταξίωσε άκρη περισσότερο τήν πράγματι έντυπωσιακή έπιτυχία τής έκδήλωσης αυτής σε κεντρικό ξενοδοχείο τών Αθηνών.

Πέρα δμως άπό τίς πολλές χειρονομίες προσφοράς, γιά τό παραπάνω λερό πράγματι σκοπό, έγω θά ήθελα νά προβάλλω καί μιά δλλη έντυπωσιακή προσφορά γιά ένα δλλο ναυτικό πνευματικό σκοπό.

"Ήταν ή προσφόρα τού έφοπλιστού κ. Παπαδάκη ο δποίος άνηγγειλε δτι προσφέρει τό ποσδ τού έναμισυ έκατομμυρίου δραχμών γιά τήν Τύρουση 'Ινστιτούτου Ναυσιπλοίας στήν Έλλαδα.

Έντυπωσιάστηκα άλθινά καί άκρη περισσότερο δταν δχιος μέ λίγα λόγια έκδηλωσε δτι πρέπει καί στήν Έλλαδα — πού είναι μιά πολύ ναυτική χώρα — νά ίδρυσουμε 'Ινστιτούτο Ναυσιπλοίας δπως καί σέ δλλες ναυτικές χώρες έχουν ίδρυθει καί λειτουργούν.

Επίε άκρη δτι οι Έλληνες ναυτίλοι είναι άρκετα Ικανοί καί δέν έχουν τίποτα νά ζηλέψουν άπό τούς συναδέλφους τους άπό δλλες χώρες. Γιαυτό τό λόγο θεώρησε δτι είναι άνάγκη καί στήν Έλλαδα νά δημιουργηθεί ένας φορέας πού νά καλύπτει τό τεράστιο χώρο τής «καθαραιμης» ναυτικής πνευματικότητας τών χιλιάδων ναυτίλων καί νά συγκεντρώσει τή ναυτική τους προσφορά στό χώρο τών ναυτικών έπιστημών.

Δέν έχω τήν τιμή κ. Διευθυντά νά γνωρίζω τόν κ. Παπαδάκη καί άκρη δέν γνωρίζω έάν είναι δχι ναυτίλος. "Όμως αύτό πού θεωρώ ύποχρέωσή μου νά πώ είναι δτι έάν δέν είναι ναυτίλος τότε ή προσφορά του μετράει πού περισσότερο.

Καί αύτό γιατι συνειδητοποίησε τόσο πολύ τή μεγάλη άνάγκη πού ύπάρχει στή ναυτική Έλλαδα ή ναυτική πνευματικότητα νά βρει τή πνευματική τής καταξίωση.

Κύριε Παπαδάκη νά είστε βέβαιος δτι άναταράσσοντας λιμνάζοντα νερά μέ τήν "Ιδρυση 'Ινστιτούτου Ναυσιπλοίας στήν Έλ-

λάδα άνάλογο τού 'Αγγλικοῦ ROYAL INSTITUTE OF NAVIGATION δκαια γράφετε μιά νέα σελίδα στή Ναυτική Ιστορία τής χώρας μας.

Είχατε μιά φωτεινή σκέψη καί πήρατε μιά πρακτική άποφαση γιά τήν όποια οι Έλληνες ναυτίλοι καί ή ναυτική Έλλάδα θά σάς τιμούν.

Έγω πιστεύω δτι ή χειρονομία σας θά βρει μιμητές καί μάλιστα άπό τούς έφοπλιστές πού προέρχονται άπό τής τάξεις τών ναυτίλων Αξιωματικών.

Μέ τιμή
ΧΡΗΣΤΟΣ ΝΤΟΥΝΗΣ

Πειραιάς, 26 Φεβρουαρίου 1985

**ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΝ ΤΟΥΣ
ΝΑΥΤΙΚΟΥΣ**

Κύριε Διευθυντά,

Έχω άρκετο καιρό νά ζητήσω τήν φιλοξενία τών στηλών τού περιοδικού σας κι έτσι τώρα μαζευτήκανε πολλά καί τά γράφω.

Δυστυχώς, φαίνεται δτι άπευθυνομαί καί έγω καί δσοι δλλοι γράψανε τόσα, γιά τά πολλά πού συμβαίνουν ή πρόκειται νά συμβούν στόν πολύπαθο χώρο μας, σε αύτιά πού δέν άκουνε άλλα έχουν στό πρόγραμμά τους νά έφαρμδουν δσα έχουν προγραμματίσει, άγνωντας τούς δμεσα ένδιαφερομένους.

Καί πρώτα άπ' δλα τό περιβότο καί τόσο κατηγορημένο νομοσχέδιο γιά τό NAT. "Έχουν τόσα γραφει πού θά είναι έπανάληψη, δ, τι δλλο νά γράψει κανείς. "Έχω πληροφορηθεί δτι πλησιάζει στήν τελική του μορφή. "Επίζω δτι αύτή ή μορφή δέν θά είναι άλλη άπό αύτή πού προτείνουν οι ένδιαφερόμενοι, δηλαδή οι έφοπλιστές καί κύρια οι ναυτικοί. "Όλα τά δλλα καί δσοι οι δλλοι πού άναταρευτήκανε είναι άπό τού πονηρού καί βασιζόμαστε στήν Ικανότητα τού κ. "Υπουργού νά κάνει στήν πάντα τούς έπιζημιους συνεργάτες του καί νά συνεχίσει καί στό μέλλον νά κωφεύει στίς διάφορες έπιζημιες σειρήνες. "Όπωσδήποτε καί ή χωρίς συζήτηση άπροριψή του δέν ήταν ή σωστότερος δρόμος.

"Άλλο θέμα πού θέλω άπό καιρό νά γράψω καί πού πρό καιρού προτείνατε είναι ή ένοποιηση τών στήν ένέργεια καί τών συνταξιούχων ναυτικών σ' ένα σωματείο, αύτό

τών στήν ένεργο ύπηρεσία. Δέν είμαστε γιά πολυτέλειες μέ πολλά σωματεία. Καί δτο πάρουμε χαμπάρι, μόλις περάσουμε στήν άπομαχία, κανείς δέν μάς δίνει τή σημασία πού πρέπει, γιατί δέν μάς χρειάζονται πιά. Δυστυχώς δταν είμαστε στήν ένέργεια δέν τό καταλαβαίνουμε αύτό. "Όταν τό καταλαβουμε, είναι άργα. Γ' αύτό νά γίνει ή ένοποιηση γιά νά έχουμε μιά φωνή καί μάλιστα δυνατή. "Οσο γιά τό πώς θά είναι τό συμβούλιο τού σωματείου καί άλλες λεπτομέρειες αύτά θά ρυθμιστούν. Καί σάν βασικό προτείνω νά προέρχεται άπό τήν ένέργεια, δέν ένας 'Αντιπρόεδρος καί ή ένας Γραμματέας (άφοι τώρα έχουμε δύο) νά προέρχονται άπό τούς συνταξιούχους καί άπωσδήποτε, στό συμβούλιο οι συνταξιούχοι νά είναι μειοψηφία. Γιατί στά θέματα, πού θά χρειάζονται τήν ψηφίση τους οι συνταξιούχοι θά έχουν καί τούς στήν ένέργεια μαζί τους ένω σέ δλλα ζωτικά πού θά άπαιτείται πλειοψηφία δς μέλουν στά χέρια τών σέ ένέργεια μελών. 'Ακόμα καί ειδικές πλειοψηφίες μπορούν νά θεσπιστούν. Αύτά είναι λεπτομέρειες πού μέ τό χρόνο θά τακτοποιηθούν. 'Η άρχη πρέπει νά γίνει καί γρήγορα. Τό νομοσχέδιο τού NAT καί άλλα γεγονότα δς γίνουν αίτια νά κάνουμε τό βθημα αύτό. Καί στά κάτω κάτω, σάν άρχουσα τάξη τών ναυτικών, δς κάνουμε έμεις τό πρώτο βήμα.

Σχετικό μέ τά προηγούμενα, είναι καί τό ζήτημα τής αιγαίης στήν σύνταξης. "Έχω ξαναγράψει καί ξανάρχομαι στό ίδιο θέμα. Μόνο τήν άναπροσαρμογή τών συλλογικών συμβάσεων πρέπει νά άκολουθούμε. Τί δουλειά έχουμε μέ τήν ATA; 'Η ATA δόθηκε γιά τούς μισθούς τών υπαλλήλων τών στεριανών έπαγγελμάτων. Είχαμε δμως ποτέ καμιά σχέση μέ τά στεριανά γιά νά έχουμε τώρα; "Οποτε μάς έξομοιώσανε μέ στεριανά ζητήματα δέν ήταν γιά τό καλό μας άλλα γιά τό καλό κάποιων δλλων. Γιατί λοιπόν καί τώρα νά μή μάς άφησουν ήσυχους νά λύσουμε μόνοι τά προβλήματά μας, δταν μάς έκοβαν τούς μισθούς είχε κανείς ένδιαφερθεί γιά μάς; "Οπως τόσες δεκαετίες βρίσκαμε λύσεις στίς δυσκολίες μας, θά βρούμε καί τώρα. "Όταν παλεύαμε μέ τόσα άντιξα στοιχεία μόνοι μας δέν τά βγάζαμε πέρα;

"Ετσι θά τά βγάλουμε πέρα καί τώρα. "Άς μάς άφησουν, λοιπόν, ήσυχους οι άπροσκλητοι, πού προθυμοποιούνται νά μάς βοηθήσουν. "Ισως μερικοί άναγνώστες νά μήν έννοησουν μερικά άπ' αύτά πού γράφω. Αύ-

**Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΠΑΡΟΥΣΙΑ, Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΕ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΠΛΟΙΟ, ΟΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ
ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΤΟ 24ΩΡΟ SERVICE ΣΑΣ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΟΥΝ ΑΡΙΣΤΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ**

HELLENIC SHIP SUPPLY COMPANY
ΟΙ ΜΟΝΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΙΚΟΙ ΟΙΚΟΙ ΕΙΣ ΣΙΓΚΑΠΟΥΡΗΝ

SHIP CHANDLERS * HARDWARES * PROVISIONS * BONDED STORES
CHEMICAL CLEANING * REPAIR ARRANGEMENTS



(1962)

Mailing Add:
Maxwell Road
P.O. Box 1580
Singapore 9031

Cable Add:
HELLENIC or SEVENSEAS
SINGAPORE
Telex: RS 34171 SEVSEA

Tel: 5336673, 5336595
AOH: 4579439, 2936208

FACILITIES TO SUPPLY VESSELS PASSING OUTSIDE PORT LIMITS

τοί δέν θά είναι τοῦ συναφιοῦ μας, δέν θά είναι ναυτικό! Η δινθρωποι τής ναυτιλίας, γιατί με τούς πραγματικούς ναυτικούς δέν θά ύπάρχει πρόβλημα συνεννόσησης. 'Εμείς έχουμε τή δική μας γλώσσα καὶ θά μέ καταλάβουν. Καὶ κάτι δόλο πάνω σ' αὐτό: Γιατί ή ΑΤΑ δίνεται σέ χωριστό νούμερο καὶ ή βασική σύνταξη σέ δόλο; Τί έξειπηρετεῖ (ή μάλλον τί κρύβει) αὐτό τό ξεχώρισμα; "Αν θά δεῖ κανεὶς διορθωτικές ἀποφάσεις ή ζητήσει άνάλυση τοῦ ποσοῦ τῆς σύνταξης του, δεῖται τοῦ τό παρουσιάζουν: Τόσο σύνταξη τόσο ΑΤΑ. Μήπως κανεὶς άρμδοις θά μπορούσε νά μέ διαφωτίσει; Κι ἀκόμα, γιατί στό ἀπόκομμα τής ἐπιταγῆς τῆς σύνταξης δέν μᾶς δίνουν ἀναλυτικό λογαριασμό γιά νά μπορούμε νά ξέρουμε τί παίρνουμε; Γιατί ποτέ η σύνταξη τοῦ ἔνδος μήνα δέν ταιριάζει μέ αὐτή τοῦ ἀλλου; Κάθε φορά κάτι θά προσθετεῖ ή θά ἀφαιρεθεῖ. 'Ἐπίσης σχετικά μέ τή φορολογία τῆς σύνταξης, πρέπει νά θεωρεῖται σάν εισαγόμενο συνάλλαγμα καὶ σάν τέτοιο φορολογεῖται. Δηλαδή νά φορολογεῖται χωριστά ή σύνταξη καὶ χωριστά τά ἄλλα τυχών εἰσοδήματα μας. Γιατί δέν μᾶς λένε οι ἀρμδοις δτι δέν θέλουν ή δέν μπορούν νά κάνουν ξειρέσεις, θά πρέπει νά καταλάβουν δτι ξειρέσεις γίνονται καὶ μάλιστα σέ πολλούς κλάδους τῆς οικονομίας μας καὶ σέ πολλές κατηγορίες ἐργαζομένων. Σέ ἀλλους, λοιπόν, οι δικαιολογίες αὐτές. Χρειάζεται υπόμονη καὶ ἐπιμονή ἀλλά στό τέλος θά πετύχουμε.

Πρό καιροῦ, είχα διαβάσει κάποιο σχόλιό σας γιά τής ἀποστρατεύσεις τῶν 'Αξιωματικῶν τοῦ Λιμενικοῦ Σώματος. Είχα παρατηρήσει τότε πώς γράφατε δτι δέν έχουν πρόβλημα οικονομικό γιατί θά πάρουν ἐφ' ἀπαξ 4-5 ἑκατομμύρια δ καθένας. Καὶ μοῦ γεννήθηκε ή περιέργεια νά μάθω πόσα πισ πολλά ἀπό ἡμᾶς δίχουν πληρώσει γιά τήν ἀσφάλισή τους οι ἀνθρωποι αὐτοί καὶ ἐμεῖς μέ τό ζῷρο παίρνουμε γύρω στά 2 ἑκατομμύρια ἐφ' ἀπαξ. Καὶ ἔγώ θέλω καὶ μαζί μου καὶ ἀλλοι συνάδελφοι θά θέλουν, νά μάθουμε τής διαφορές στίς καταβολές ἀφοῦ γιά τής ἀπολαβές μας τά είπατε.

Μία παρατήρηση έχω νά κάνω πού αὐτή θᾶπρεπε νά γίνει ἀπό ἄλλους ἀλλά, μία καὶ ἐπεσε στήν ἀντίληψή μου, θά τό σχολιάσω. Οι ἔκκαθαρίσεις τῶν ναυτολογίων καθιυστερούν ἀπό τό ΝΑΤ πολύ. "Οταν κάποτε γίνουν, τό ΝΑΤ ζητάει νά ξέφληθει μέ τήν ισοτιμία τοῦ συναλλάγματος καὶ τής δραχμῆς γιά τήν ήμερομηνία κλεισμάτος τοῦ ναυτολογίου. Καταλαβαίνει κανεὶς τή γίνεται δταν ή καθυστέρηση είναι 12 - 24 ή καὶ πισ πολλούς μῆνες. Καλεῖται λοιπόν δ πλοιοκτήτης, πού δέν ἔφταιξε γιά τήν καθυστέρηση αὐτή, νά πληρώσει τά σπασμένα. Μήπως θά ύπήρχε κάποιος τρόπος νά ρυθμίζοταν αὐτή ή ἐπιβάρυνση, πού είναι ἀρκετά σοβαρή στίς πισ πολλές περιπτώσεις;

Καὶ παράλληλα μ' αὐτό, νά ύποχρεωνται δ πλοιοκτήτης νά ξέφλησει δ πωσδήποτε τά λεπτά πού έχει εἰσπράξει ἀπό τής είσαφορές τῶν ναυτικῶν στό ἀκέραιο. Γιατί αὐτά τά λεπτά καὶ δικά του δέν είναι καὶ λεπτά είναι.

"Έχω μια διοράση: Γιά τό «ΓΑΡΥΦΑΛΛΙΑ», τούς μαύρους πού έριξαν στή θάλασσα καὶ λοιπά, τόσα έγραφτηκαν. Ποιοί είναι οι πλοιοκτήτες (δχι ή COMPANIA NAVIERA) δέν γράφτηκε πουθενά, ποιοί οι Διαχειριστές έστω, δτο γιά τήν ιστορία.

Θέλως ἀκόμα νά ἔκφρασω τήν ἀπογοήτευσή μου γιά τήν καταψήφιση τοῦ νομοσχεδίου γιά τά ναυτικά δικαστήρια. Κι ἔται δυστυχώς, σέ σοβαρές διαδικασίες πού ἀφορούν ναυτικές ύποθέσεις ή διαδικασία θά μετατρέπεται ἀπό τραγική σέ κωμωδία ἀπό δικαστές πού ἀγνοούν τό ἀντικείμενο πού δικάζουν. "Έχω υπ' δψη μου περιπτώσεις πού δέν ἔπιτρεπει δ χώρος νά τίς άναφέρω. Γι' αὐτό, σείς καὶ δσοί ἀλλοι σχολιάθηκατε μέ τό θέμα αὐτό, συνεχίστε νά ἐπιμένετε. Κάποτε πρέπει νά γίνουν καὶ στήν 'Ελλάδα τά ναυτικά δικαστήρια.

Καὶ τελειώνοντας, θέλω νά ρωτήσω τούς ἀρμδοις, τί θά γίνει τέλος πάντων, μέ τό πινάκιο τῶν γιατρών τοῦ Οίκου τοῦ Ναύτου; Καιρός είναι νά καταργηθεῖ, γιατί τό θέμα τοῦ σέ ποιο γιατρό θέλει νά πάει δ καθένας μας είναι θέμα ἐμπιστούσύνης καὶ ψυχολογικοῦ. Δέν ἔπιτρέπονται πειράματα στό ζήτημα τής ύγειας.

Εύχαριστώ γιά τήν φιλοξενία, ζητούμε τήν συμπαράστασή σας καὶ τή συνηγορία τῶν στηλών σας καὶ εύχομαι δ Νέος Χρόνος νά φέρει καλύτερες μέρες σέ δλους μας.

Μέ ἑκτίμησης
ΛΕΩΝΙΔΑΣ Δ. ΜΟΥΣΤΑΚΑΣ
Συνταξιούχος Πλοίαρχος Ε.Ν.

5 Φεβρουαρίου 1985

Σημ. Συντ.: Δέν χρειάζεται δ ξεικληση γιά νά ύπάρχει δ συμπαράστασή τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» καὶ τῶν ἀνθρώπων τους πρός τούς ναυτικούς μας. Ήταν, είναι καὶ θά είναι πάντοτε αὐτούτη.

Η ΚΙΜΩΛΟΣ ΕΧΕΙ ΤΙΜΗΣΕΙ ΤΟΥΣ ΝΕΚΡΟΥΣ ΤΟΥ ΠΟΛΕΜΟΥ

'Αγαπητά «Ναυτικά Χρονικά»,

'Η πρόταση τοῦ κ. Δημη. Τσαπραλή γιά τήν ἀνέγερση μνημείου γιά νά τιμηθοῦν ἐκείνοι οι ήρωες πού μνήμα τους έγινε κύρια δ 'Ατλαντικός Όκεανός, τής φοβερές ἐκείνες ὥρες πού τά ίδαινα τής ἐλευθερίας, τής δημοκρατίας καὶ τής ἀνθρώπινης ἀξιοπρέπειας κινδύνευαν νά χαθοῦν γιά πάντα ἀπό τόν πλανήτη μας, φέρνει στό μυαλό μου τό δινίστοιχο μνημείο πού έχουν ἀναγείρει οι "Αγγλοι στό Λονδίνο στό όποιο είναι κατα-

γραμμένα δλα τά δινόματα τῶν ναυτικῶν τού 'Εμπορικοῦ Ναυτικοῦ πού έπεσαν σ' αὐτόν τό φοβερό Β' Παγκόσμιο Πόλεμο.

Δέν είναι στό πνεύμα αὐτής τής ἐπιστολῆς ή δικηση κριτικής ή ή ύποδειξη γιά τό τί πρέπει νά γίνει, ἀλλά ἀπλά γιά νά σᾶς ἐνημερώσει δτι σ' ένα μικρό νησί τῶν Κυκλαδῶν, πού ή συνεισφορά του σ' αὐτή τή θυσία ήταν συγκριτικά μεγάλη, οι ήρωες αὐτοί έχουν τιμηθεῖ.

Στόν Κάρβο Στέντα τοῦ λιμανιοῦ Ψάθης τής Κιμάλων, ένα λιτό μνημείο κοιτάζει τό Νότιο Αίγαλο καὶ δ Ψηλορέτης τοῦ στέλνει έκεινα τά μηνύματα πού μονάχα ή Κρήτη έχει νά στέλνει.

Είναι δργο τοῦ Συνδέσμου 'Απανταχοῦ Κιμαλίων «Η ΟΔΗΓΗΤΡΙΑ» ένδος συνδέσμου πού έδρεύει στόν Πειραιά καὶ έχει ζωή 70 χρόνων.

Ήταν ίδεα τοῦ συμπατριώτη μας Μανώλη Πελοποννήσου, σήμερα 'Αντιπλοιάρχου Λ.Σ., πού συγκέντρωσε καὶ τά στοιχεία τῶν ήρώων ναυτικῶν μας κατά τή διάρκεια τοῦ Β' Παγκόσμιου Πολέμου, πού καταγραμμένα σέ μια μαρμάρινη πλάκα μᾶς θυμίζουν τή μεγάλη θυσία τους.

Ο Σύνδεσμος τῶν 'Απανταχοῦ Κιμαλίων σε εἰδική τελετή πού κάνει κάθε 15 Αύγουστου τού τιμᾶ αὐτούς τούς νεκρούς.

Σάς εύχαριστώ γιά τή φιλοξενία σας
ΓΙΩΡΓΟΣ ΒΩΡΔΩΝΗΣ
Τυμφρηστοῦ 25, Χαλάνδρι

12.2.1985

Αλληλογραφία

— «Παλαιό 'Αναγνώστης: Παρά τό γεγονός δτι συμφωνούμε μέ τό περιεχόμενο τής ἐπιστολῆς σας, δυστυχώς δέν μπορούμε νά τή δημοσιεύσουμε γιατί δέν μάς γνωστοποιείται τά στοιχεία σας — δπως γνωρίζετε ἀπότελει ἀπάραβατη ἀρχή τῶν «Ναυτικῶν Χρονικών» νά μή δημοσιεύουμε ἐπιστολές ἐφ' δσον δέν γίνονται γνωστά στά «Ν.Χ. τά στοιχεία τῶν ἐπιστολογράφων. Στή δίκη σας περιπτώσει θεωρούμε δτι ή γνωστοποίηση τῶν στοιχείων σας μόνο στά «Ναυτικά Χρονικά δέν μπορεῖ νά χαρακτηριστεῖ σάν προσωπική προβολή καὶ γι' αὐτό σας παρακαλούμε νά μάς τά γνωστοποιήσεται γιά νά μάς δώσετε τή δημοσιότητα νά προβλαύσουμε τούς προβληματισμούς σας πού είναι καὶ δικοί μας προβληματισμοί.

Στή περίπτωση αὐτή ή ἐπιστολή σας θά δημοσιευθεῖ μέ τήν ύπογραφή «Παλαιός άναγνώστης»

— «Κατοίκους 'Αργοσαρωνικοῦ: Δέν χρειάζοταν ή ἐπιστολή σας γιά τήν Ικανοποίηση τού αιτήματος γιά τήν ἐπαναδρομολόγηση τοῦ ἐπιβατηγού «Μυκήναι» στή γραμμή τοῦ 'Αργοσαρωνικοῦ. Τά «Ναυτικά Χρονικά» έχουν ήδη ἀσχοληθεῖ μέ τό θέμα αὐτό καὶ θά συνεχίσουν νά ἀσχολούνται, γιατί θεωρούν δτι ή ἐπαναδρομολόγηση τοῦ πλοίου αὐτού — μαζί μέ τή δρομολόγηση τοῦ πλοίου στό δποιο δόθηκε σκοπιμότητα έν δψει τής ἀποχωρήσεως τού «Μυκήναι» πού τελικά δέν έγινε — θά συμβάλει στήν καλύτερη συγκοινωνιακή έξυπηρέτηση τής γραμμής.

ANDRIAKI SHIPPING COMPANY LTD.

41, AKTI MIAOULI
PIRAEUS

CABLE ADDRESS: "ADRIAD" PIRAEUS
TELEPHONE: 452 1011
TELEX: (21) 2236

τούν, μαζί με την έργοδοτική άναλογία, κάθε μήνα μαζί με τό IKA.

γ. Οι ίδιοι άσφαλισμένοι, έχουν διμεσο συμφέρον νά παρακολουθούν τήν άποδοση τών εισφορών τους πρός τό TANPY, γιατί και δικά τους χρήματα είναι και έχουν παρακρατηθεί από τό μισθό τους.

'Εκτός, λοιπόν, από τή δυσαναλογία που ύπάρχει στόν άριθμό τών άσφαλισμένων τού κάθε κλάδου, πού καταβάλλουν εισφορές — οι έπικουρικοί υπερτερούν — ύπάρχει και δυσαναλογία, στό υψος τών άποδιδομένων άσφαλιστικών κλάσεων τών δύο κλάδων. "Ολοι λένε, κοντολογίς, πώς σέ πρώτη φάση πρέπει νά ένταθεί ό όλεγχος, ώστε νά αύξηθεί ό ρυθμός εισπράξεως τών χρεών τών άσφαλισμένων πρός τό Ταμείο καί γιά νά γίνει αύτό χρειάζεται πολύ προσωπικό και άναδιάρθρωση τών ύπηρεσιών τού TANPY. 'Αναρωτίσμαστε, δημως, πώς νά έλεγχει τό Ταμείο 6.330 κυρίως άσφαλισμένους, δηλαδή ισάριθμα, περίπου, γραφεία Ναυτικών Πράκτορων, Γραφεία Ταξίδιων, Διαχειριστών Ναυτιλιακών Έταιρων κ.α. καί σέ πόσα δέξοδα διοικήσεως πρέπει νά ύποβληθεί σέ βάρος τού συνδόλου τών έργαζομένων καί δη τά δέξοδα ταξιδίου ένός έλεγκτον τού TANPY σ' ένα νησί γιά τόν έλεγχο ένός Πράκτορος άντισταθμίζονται από τίς εισφορές που θά εισπράξει τό Ταμείο. Γιατί κι έδω δλα είναι δύσκολα. 'Ένω οι Πράκτορες καί τά συναφή γραφεία, είναι σπαρμένα σ' δλα τήν έπικράτεια, άντιθετα οι έργαζομένοι έλεγχονται πολύ πιό εύκολα, γιατί δουλεύουν πολλοί μαζί — σέ δύμαδες, δς πούμε — σέ λίγους, δνετα έλεγχόμενους φορεῖς... Χώρια δτι, λόγω μισθού προκαθορισμένου, από χρόνια ύπηρεσίας καί συμβάσεις είναι ένταγμένοι στήν άσφαλιστική κατηγορία πού τούς πρέπει.

Γενική πεποίθηση είναι, δτι «κάτι δέν πάει καλά μέσα στό TANPY» καί δτι κατά κύριο λόγο ή εύθυνη πέφτει στή δομή τής λειτουρ-

γίας του, πού είναι ή συνύπαρξη άσυμβιβαστών στοιχεών, καί ή συνεχίζομενη συνλειτουργία τών κλάδων κύριας καί έπικουρικής άσφαλισης, γιά τούς όποιους προτείνεται ό διαχωρισμός τών λογαριασμών. Πιστεύεται, πώς μέ τό διαχωρισμό, δχι μόνο δέν θά έπιβαρυνθεί μέ δέξοδα διοικήσεως τό Ταμείο, άλλα καί δτι η οικονομία πού θά προκύψει από τήν άκριβοδίκαιη κατανομή τών εισπραττομένων, θά δώσει στοιχεία γιά περαιτέρω δνοδο τού Ταμείου, χωρίς νά φαλκιδεύονται εισοδήματα έργαζομένων ή καί νά δημιουργούνται φόβοι γιά γενικότερη ή ειδικώτερη χρεωκοπία. Κάποιος φόβος, φαίνεται νά κυριαρχεί μέσα στό χώρο τών Πράκτορων, δταν ό έκπρόσωπος τους δηλώνει δημοσία δτι... «Τό ταμείο άνήκει στούς Ιδρυτές Πράκτορες» ένω έμεις άντιτάσσουμε, δτι τό Ταμείο άνήκει στός άσφαλισμένους του, μέ στόχο τήν εύρωστία του καί τή δίκαιη κανονιμή τών παροχών του.

Στό μεταξύ ό Πρόδεδρος τού TANPY, έγκυρο πρόσωπο, κρατικός έκπροσώπου, ένημερώνοντας στής 12.6.84 τούς έκπρόσωπος τού Κλάδου, εισηγήθηκε, μέσα στά δλα, νά ύπάρχει «διαχωρισμός τών λογαριασμών κύριας καί έπικουρικής άσφαλισης» τονίζοντας δτι: «ή πρωτοφανής ίδιορρυθμία τού Ταμείου συνύπαρξη δύο κλάδων άσφαλισης — δημιουργεί έδω καί δεκαετίες προβλήματα καί προστριβές, καί δσο «βγαλένι» τό Ταμείο, ή ρήξη δέν έπερχεται». Καταλήγει, ώτσο δό Πρόδεδρος τού TANPY: «Άλλα φοβόμαστε, πώς δέν είναι μακριά ή μέρα, πού δέ θά μπορεί νά άνταπεξέλθει στής ύποχρεώσεις του, γι' αύτό προτείνεται ό διαχωρισμός τών λογαριασμών όπλα 1.1.1985 καί άκονμε προτάσεις γιά διανομή τών άποθεματικών».

Έξαλλου, οι άμεσα ένδιαφερόμενες όργανωσεις, πού έκπροσωπούν τό σύνολο τών έπικουρικών άσφαλισμένων στό TANPY, μέ ύπομνημα τους πρό τό Δ.Σ. τού Ταμείου, ύποβάλλανε τίς προτάσεις τους, τονίζοντας δτι:

πρέπει νά διαχωριστούν οι λογαριασμοί, γιατί μέ τόν τρόπο πού λειτουργεί σήμερα τό Ταμείο, μέ τήν έλλειμματική λειτουργία τού λογαριασμού τών κύρια άσφαλισμένων, βαδίζει μέ μαθηματική άκριβεια σέ χρεωκοπία...

Μέ δυσ λόγια, οι έργαζόμενοι, οι «φτωχοί» έδω καί πολλά χρόνια, δχι τώρα, πού έφτασε ό κόμπος στό χτένι, έπισημανμε, παραθέτοντας έπισης στοιχεία, πού είναι στή διάθεση τού καθενός, δτι: «οι κατά κύρια άσφαλιση άσφαλισμένοι τού Ταμείου, δηλαδή οι «πλούσιοι» προσφέρανε λιγότερα καί παίρνανε περισσότερα, σέ άντιθεση μέ τούς «φτωχούς», τούς έργαζόμενους, τούς έπικουρική άσφαλισμένους, πού δίνανε περισσότερα, παίρνανε λιγότερα, κι από πάνω καλύπτανε καί τό έλλειμμα τού άλλου λογαριασμού...

Θά κλείσω τό σημείωμα μου άναφέροντας, δτι οι 20.00 έπικουρικών άσφαλισμένοι στό TANPY μέσω τών όργανωσεών τους: α) Σύνδεσμος Πράκτορειακών Υπαλλήλων Ποντοπλοΐας. β) Πανελλήνιος Σύνδεσμος Ακτοπλοϊκών καί Πράκτορειακών Υπαλλήλων καί γ) Πανελλήνιος Σύνδεσμος Υπαλλήλων Γραφείων Ταξίδιων καί Τουρισμού, μού έκαμπαν τήν τιμή νά μέ έχουν προτείνει ώς έκπρόσωπο τους μέσα στή Διοίκηση τού TANPY καί μέ αύτή τή ίδιοτητά μου πήρα τή θέση πού έκφράζει, μαζί μέ μένα, καί δλους έκεινους πού έκπροσωπώ. Δηλαδή:

«Μετά τό διαχωρισμό τών λογαριασμών, άφου έμεις οι έπικουρικών άσφαλισμένοι θά δχουμε στή διάθεσή μας δλα έκεινα τά στοιχεία πού θ' άφορούν τόν Κλάδο μας, θά προχωρήσουμε σέ άναλογιστική μελέτη πού θά δείξει άν οι συντάξεις, πού μάς καταβάλλονται σήμερα είναι ύψηλές. Γιατί τά νούμερα, πού έχουμε σήμερα στή διάθεσή μας — 1 πρός 12,4 ή σχέση τών συνταξιούχων πρός τούς άσφαλισμένους — μάς πείθουν γιά τό άντιθετο.

ΑΛΕΚΟΣ ΔΕΛΑΓΡΑΜΜΑΤΙΚΑΣ



ARPAPHIL SHIPPING AGENCY CORPORATION

SHIP AGENTS • OPERATORS • BROKERS • MANNING • CHARTERERS

Merchants Center Building — Room Nos 204 - 205
Padre Faura Corn. Mabini str. — ERMITA
MANILA — PHILIPPINES

Phones: 508.385 - 574.636 - 574.637 - 574.639

Telexes: 64365 ARPSHP PN - 40340 ARPASHP PN

Cable: ARPSHIP MANILA

ΔΙΑ ΜΙΑ ΣΩΣΤΗ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΣΗ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΑΣ ΣΤΗΝ ΜΑΝΙΛΑ ΤΩΝ ΦΙΛΙΠΠΙΝΩΝ ΚΑΙ ΔΙ' ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΗ ΙΚΑΝΩΝ ΠΛΗΡΩΜΑΤΩΝ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΟΤΗΤΩΝ, ΑΠΕΥΘΥΝΩΤΕ ΣΕ ΕΜΑΣ

Η ΠΟΛΥΕΤΗΣ ΠΕΙΡΑ ΜΑΣ ΜΕ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΑΙ ΕΛΛΗΝΟΚΤΗΤΟ ΠΛΟΙΟ ΕΞΑΣΦΑΛΙΖΕΙ ΑΠΟΔΕΔΕΙΓΜΕΝΑ, ΑΠΟΛΥΤΗ ΕΠΙΤΥΧΙΑ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΤΑΛΛΗΛΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΩΤΕΡΟΥ ΠΛΗΡΩΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΜΕΙΩΣΗ ΤΩΝ ΗΜΕΡΗΣΙΩΝ ΕΞΟΔΩΝ ΤΟΥ ΠΛΟΙΟΥ ΣΑΣ.

Πληροφορίες στήν 'Ελλάδα:
Κον Ε.Λ. ΜΠΕΛΕΞΗ
Τηλ.: 808 4671 - 4

'Ανάπτυξη τής Ναυτιλιακής Έποδομής

Τοῦ Καθηγητοῦ κ. ΕΛ. ΓΕΩΡΓΑΝΤΟΠΟΥΛΟΥ

Δημοσιεύουμε σήμερα τό δεύτερο μέρος τοῦ άρθρου τοῦ Καθηγητοῦ κ. Γεωργαντοπούλου, στό δόποιο γίνεται εύρεια άναφορά στόν ρόλο τοῦ Κράτους, στήν άναπτυξη τής ναυτιλιακής έποδομής μιᾶς ναυτιλιακής χώρας.

Η μετάφραση άπό τά Αγγλικά γίνεται άπό τήν δ. Χριστίνα Καραμπέτσου, Οικονομολόγο, έπιστημ. Συνεργάτιδα Α.Β.Σ.Π.

Ο ρόλος τοῦ κράτους στήν ναυτιλία

Έχουν ύπάρξει, άπό καιρό σέ καιρό, αυτηρές κριτικές στίς περισσότερες ναυτιλιακές χώρες διότι οι έκαστοτε κυβερνήσεις (άνεξάρτητα άπό τό πολιτικό κόμμα ή κόμματου πού εύρισκονται στήν έξουσία) δέν καταλαβαίνουν ίδιατερα, τά προβλήματα πού άντιμετωπίζουν οι έθνικές ναυτιλιακές βιομηχανίες τών χωρών τους, ούτε έκτιμούν, τήν σπουδαιότητα τής συνεισφοράς πού κάνει η ναυτιλιακή βιομηχανία στήν έθνικη οικονομία τής χώρας αύτης — ίδιατερα δέ τήν συνεισφορά τών έσσδων τής ναυτιλίας στό έθνικό ισοζύγιο πληρωμών.

Όποιαδήποτε κι άν είναι τά προβλήματα πού έπιηρεάζουν τίς σχέσεις μεταξύ τής ναυτιλιακής βιομηχανίας ως συνόλου καί τών κυβερνήσεων, ή άλληθεια είναι διτι, ή ίπαρξη ένδος κατάλληλη δργανωμένου διοικητικού μηχανισμού ή δόποιος θά φροντίζει γιά τά προβλήματα τής έμπορικής ναυτιλίας, είναι άπαραίτητη σάν μέρος τής έποδομής πού άναφέρθηκε προηγουμένων.

Μία κυβέρνηση δέν πρέπει μόνο νά έχει τήν ίκανότητα νά άσκει μία έπιφροή στίς έξελίξεις τής ναυτιλιακής οικονομίας άλλα έπισησης καί τό κίνητρο νά τό κάνει. Στήν πραγματικότητα μία κυβέρνηση έχει τό κίνητρο νά έξασκησει μία έπιφροή στήν ναυτιλιακή άναπτυξη, μόνον δταν έχει σοβαρά ένδιαφέροντα νά προστατεύει ή προηγάγει.

Οι ναυτιλιακές έργασίες είχαν παραδοσιακά διεθνή χαρακτήρα, πού έντεινεται μέ τήν πάροδο τοῦ χρόνου καί έκτος άπό τήν ναυτιλία γραμμών, διεξάγονται στό πλαίσιο συναγωνιστικών άγορών ίδιατερα άπό τήν πλευρά τής προσφοράς χωρητικότητος. Γιά νά είναι έπομένως συναγωνιστική σ' αύτές τίς άγορές, οι έθνικές ναυτιλιακές έπιχειρήσεις, πρέπει νά μπορούν νά είναι σε ίση, τουλάχιστον μοίρα άπό πλευράς συνθήκων λειτουργίας καί κόστους, μέ τίς ναυτιλιακές έπιχειρήσεις ύπό σημαίες άλλων χωρών.

Έξ άλλου, οι σύγχρονες θεσμικές καί τεχνολογικές έξελίξεις στήν ναυτιλία γραμμών, μαζί μέ τήν γρήγορη αύξηση κεφαλαιακών άναγκων, τείνουν νά δυναμώσουν τήν παραδοσιακά ήδη δυνατή, σχετικά, θέση τών μεταφορέων στίς σχετικές άγορές. Από τήν άποψη αύτή θά μπορούσε κάποιοις νά διέλεπε τήν έναρξη ισχύος τοῦ κώδικα συμπεριφοράς τών conferences σάν ένα μέρος διεθνῶς έπιβεβλημένου πλαισίου πού άποβλεπει στήν ίση προστασία δλων τών μερών πού

ένδιαφέρονται γιά τήν όμαλή καί άποτελεσματική λειτουργία τοῦ δικτύου τών διεθνών θαλασσών συγκοινωνιών μέ εύλογο κόστος.

Έπιπλέον οι άναπτυσσόμενες χώρες, χωρίς άμφιβολία, έπρεπε ζονται πολύ άπό τόν τρόπο μέ τόν δόποιο ή παγκόσμια ναυτιλιακή βιομηχανία καί οι άγορές ναύλων είναι δραγνωμένες, πολύ περισσότερο έπειδη συνεχίζουν, σάν σύνολο, νά είναι άγοραστές ναυτιλιακών ύπηρεσιών. Πέραν αύτού κατά κανόνα οι ναύλοι τών είσαγωγών τών άναπτυσσόμενων χωρών — πού κυρίως άπο τέλεσμα την έξαγωγή τους — πού κυρίως άποτελούνται άπό καύσιμα πρώτες υλες καί σχετικά χαμηλής άξιας βιομηχανική ή ήμικατεργασμένα προϊόντα. Έξ αιτίας αύτής τής καταστάσεως οι χώρες πού είναι είσαγωγείς παρά έξαγωγείς βιομηχανικών προϊόντων, τείνουν νά είναι περισσότερο έπιφρεπείς σέ πράξεις άντιδράσεως κατά τών μεταφορών στόν τομέα τής ναυτιλίας γραμμών, άπό δοσον είναι χώρες έξαγωγικές — παρά είσαγωγικές — τέτοιων προϊόντων.

Τά σημεία πού μόλις συζητήθηκαν, χρησιμεύουν νά έχηγησουν τούς λόγους γιά τών δόποιους οι άναπτυσσόμενες χώρες, σέ συνεργασία μέ άλλες χώρες, άγοράστριες ύπηρεσιών ναυτιλίας γραμμών, είναι έκεινες πού παραδοσιακά άντιτίθενται καί κατακρίνουν τίς περιοριστικές μεθόδους πού χρησιμοποιούν οι conferences, έπισης δέ έπαιξαν ένα ηγετικό ρόλο στήν διαδικασία γιά τήν άποδοχή τού κώδικα συμπεριφοράς τών conferences σάν ένα έργαλείο γιά ένα διεθνή ρυθμιστικό μηχανισμό στίς διεθνείς θαλάσσιες συγκοινωνίες.

Γενικά, τό κίνητρο τών κυβερνήσεων, νά δράσουν στόν τομέα τής ναυτιλίας διαφέρει άπό χρόνο σέ χρόνο δπως έπισης καί άπό χώρα σέ χώρα.

Τό ένδιαφέρον μερικών χωρών γιά τήν ναυτιλία προέρχεται άπό τό μέγεθος τοῦ μεριδίου τους στό παγκόσμιο θαλάσσιο έμποριο. Ύπάρχουν πολλές χώρες πού παράγουν ζήτηση χωρητικότητας μεγαλύτερη άπό αύτη πού είναι ίκανές ή πού έπιθυμούν νά ίκανοποιήσουν προσφέροντας έκεινες τής ναυτιλιακές ύπηρεσιες πού χρειάζονται γιά νά ίκανοποιήσουν τήν ζήτηση πού οι ίδιες παράγουν. Στή πραγματικότητα, οι περισσέρεις άπό τής μέγιστες έμπορικές χώρες στόν κόσμο δπως γιά παράδειγμα ΗΠΑ, Ιαπωνία, Δ. Γερμανία, Σοβιετική "Ένωση, Κίνα, Γαλλία καί άλλες, είναι καθαροί άγοραστές μάλλον παρά πωλητές ναυτιλιακών ύπηρεσιών, ειδικά στούς τομείς τών μεταφορών χύδην έηρων φορτίων καί πετρελαίου. Τέτοιες χώρες πρέπει έξ δρισμού νά έχουν τό κίνητρο νά δράσουν δπως θά ήταν άναγκαιο γιά νά έξασφαλίσουν μία συνεχώς βελτισμένη δργάνωση τών ναυτιλιακών ύπηρεσιών

κάτω άπό συνθήκες έντεινόμενου συναγωνισμού. Ότε τελικός σκοπός, γι' αυτές τίς χώρες θά ήταν νά άποκτησουν καί ίσχυροποιήσουν τήν δύναμη νά άσκησουν μία άποτελεσματική έκροτη στήν έξελιξη τής προσφοράς χωρητικότητας (σέ δρους τύπων, ποιότητας καί ποσότητας ύπηρεσιών πού χρειάζονται) καί νά έντεινουν, τόν συναγωνισμό μεταξύ τών πλοιοκτητών, κατά τρόπον ώστε νά άριστοποιήσουν τήν λειτουργία καί νά έλαχιστοποιήσουν τό κόστος στό δόποιο ή χωρητικότητα πού ζητούν θά τούς είναι διαθέσιμη γύρω άπό ένα έπιπεδο, έκεινο στό δόποιο μέ δεδομένη τεχνολογία, αύτές οι ύπηρεσιές θά μπορούσαν νά παράγωνται μακροχρόνια (ναύλοι προανατονισμένοι στό κόστος παραγωγής ύπηρεσιών).

"Οσον μεγαλύτερος είναι ο στόλος πού λειτουργεί συναγωνιστικά κάτω άπό τήν σημαία μίας χώρας, άπασχολούμενος στήν έξιπρέτηση τών μεταφορικών άναγκων ένων χωρών, τόσο λιγότερο πιθανό είναι τό κίνητρο τής πολιτικής τής χώρας αύτης νά περιορισθεί άπλα καί μόνον νά ύποστηριζει τόδικαίωμα τής έλευθερης εισόδου σέ άγορές καί λιμάνια δλων τών πλοιών ύπό διάφορες σημαίες μέ ίσους δρους.

Νά τό θέσουμε διαφορετικά. "Οσο μεγαλύτερη είναι ή έκταση πού άπο τό στόλος μίας χώρας μετέχει στό διεθνές διαμετακομιστικό έμποριο (cross trading) μεταξύ τρίτων χωρών, τόσο λιγότερο πιθανό είναι γιά τήν κυβερνηση αύτής τής χώρας νά προβεί σέ πράξεις που άδηγούν σέ σύγκρουση. Ό λόγος είναι άπλας. "Ένας στόλος πού άσχολεται μέ διαμετακομιστικό έμποριο (cross trading) είναι περισσότερο εύάλωτος σέ κάθε είδος πολιτικών διακρίσεων — κυβερνητικών ή έμπορικών — καί ύποφέρει περισσότερο οικονομικά άπό τέτοιες πολιτικές διακρίσεως. Συνεπών ή άποφυγή πράξεων πού άδηγούν σέ σύγκρουση έκεινα δάπεδα στήν συγκεκριμένη συμφέρον τής χώρας — δηλαδή άπό αισθημα αύτοπροστασίας καί έπιβίωσης.

Συμπεράνουμε διτι κυβερνήσεις χωρών τών δόποιων οι στόλοι άναζητούν άπασχοληση σέ μεταφορές μεταξύ άλλων χωρών (cross trading) τείνουν νά άποδέχονται θέσεις συνεργασίας έναντι άλλων κυβερνήσεων, ένω δίνουν στής ναυτιλιακές τους βιομηχανίες τήν μέγιστη δυνατή έλευθερία δράσεως στής διεθνείς άγορές, προσφέροντας έτσι στήν έθνική βιομηχανία ένα πλεονέκτημα έναντι τών συνειδότοποίησης τού ποιό είναι τό συγκεκριμένο συμφέρον τής χώρας — δηλαδή άπό αισθημα αύτοπροστασίας καί έπιβίωσης. "Οσο μικρότερη είναι ή ίκανότητα μίας χώρας καί τής κυβερνήσεως τής νά προσφέρει άμεση ύποστηριξη π.χ. άμεση οικονομική ύποστηριξη, ή προχωρημένης δργανώσεως τραπεζικό καί χρηματοδοτικό σύστημα ίκανό νά έξασφαλίσει στήν έθνική ναυτιλία τά κεφάλαια πού έχει άναγκη, μέ συναγωνιστικούς δρους, τόσο μεγαλύτερη γίνεται ή άναγκη γιά έλαχιστοποίηση τού βαθμού τής κυβερνητικής παρέμβα-

σης. Ή προσπάθεια είναι νά άφεθεί άνοικτός δρόμος για τήν βιομηχανία νά δρά χωρίς περιορισμούς στίς διεθνείς άγορές ώστε νά διντισταθμίζει τά μειονεκτήματα που χαρακτηρίζουν τήν οίκονομία τής χώρας.

Τό διντιθέτο συμβαίνει στήν περίπτωση χωρών οι όποιες ένδιαφέρονται γιά τήν ίδρυση καί άνάπτυξη έμπορικών στόλων οι οποίοι νά συνδέονται πολύ στενά με τίς μεταφορικές άπαιτήσεις πού δημιουργούνται άπο τό δικό τους έθνικό έμποριο. Σέ τέτοιες περιπτώσεις καί ό τύπος καί τό μέγθος τών ύπηρεσιών πού προσφέρονται άπο τόν έθνικό έμπορικό στόλο, ύπαγορεύονται άπο τήν διντίστοιχη ζήτηση που παράγεται άπο τό έθνικό είσαγωγικό/έξωτερικό έμποριο τής άναφερομένης χώρας.

Άποτελεσματική λειτουργία ένδιση στόλου πλοίων, προϋποθέτει τήν μή άπωλεια χρόνου καί/ή χώρου τών πλοίων. Αύτή ή προϋπόθεση με τήν σειρά της δυναμώνει τό κίνητρο γιά τήν κυβέρνηση τής ένδιαφερόμενης χώρας νά έπιλεγει πολιτικές προστατευτισμού παρέχοντας στήν έθνική ναυτιλία ειδική μεταχείριση στόν συναγωνισμό γιά φορτία, μέ στόχο τήν μεγιστοποίηση χρησιμοποίησεως τής χωρητικότητας πού προσφέρεται άπο τήν ναυτιλία ύπο τήν σηματά τής χώρας αύτής, άνεξάρτητα άπο τό δμεσο κόστος πού συνεπάγεται.

Σάν συμπέρασμα, θά μπορούσε νά παρατηρηθεί δτι ή δργάνωση καί δομή τού κυβερνητικού μηχανισμού τού ύπευθύνου νά φροντίζει γιά τήν δινάπτυξη τής ναυτιλιακής βιομηχανίας δέν πρέπει νά άναμένεται νά είναι ίδια σέ δλες τίς χώρες. "Οσο πιό έντονη είναι ή κυβερνητική παρέμβασις σέ μία συγκεκριμένη χώρα, τόσο περισσότερο έκτεταμένη πρέπει νά τείνει νά είναι ή διάρθρωση; ένδισης έπαρκον διοικητικού σώματος. Πάντως δποιο καί άν είναι τό κίνητρο γιά τήν διαμόρφωση μιᾶς ναυτιλιακής πολιτικής, ή ίκανότητα τής κυβερνήσεως γιά τήν άποτελεσματική σύλληψη καί έφαρμογή μιᾶς συστής ναυτιλιακής πολιτικής άπαιτει τήν υπαρχή ένδισης κατάλληλου μηχανισμού ύποδομής.

Φυσικά, ή πολιτική παρεμβάσεως στήν ναυτιλιακή οίκονομία ίδιαίτερα δέ ή προστατευτική πολιτική διαφυλάξεων φορτίων, ύπόκεινται σέ δξεια κριτική. Πράγματι άν τό συγκεκριμένο θέμα πού συζητήθηκε πάρα πάνω, τό προσεγγίσει κανείς άπο τήν καθαρά θεωρητική-δπτική γνώνα, δηλαδή μέ βάση τήν άρχη τής άριστης κατανομής τών πλου-

τοπαραγωγικών πόρων, τότε μιά διαφορετική είκόνα καί διαφορετικά συμπεράσματα μπορεί νά άνακυψουν σχετικά με τά άποτελέσματα τών όποιων δήποτε περιστατικών καί προστατευτικών μεθόδων. Στήν πραγματικότητα μπορεί κανείς νά άμφιβάλει δν στήν οίκονομική ζωή τών έθνων ύπηρξε ή ύπάρχει περιθώριο γιά μιά γενική έφαρμογή τής θεωρητικής αύτής άρχης.

'Εκπαίδευση καί τεχνική κατάρτιση

Στήν μεταπολεμική περίοδο, ή παγκόσμια οίκονομία δλο καί περισσότερο έχαρταί άπο τήν άμαλή λειτουργία καί άνάπτυξη ένδισης δόση γίνεται φθηνού συστήματος διεθνών θαλάσσιων μεταφορών. Ή έπιδιάξη αύτού τού άποτελέσματος προϋποθέτει τήν ύπαρξη καί κατάλληλη χρησιμοποίηση τής ειδικευμένης γνώσεως πού χρειάζεται γιά νά έξασφαλισθεῖ:

α) ή ίκανότητα έπιλογής τής σωστής έπενδυσεως ώς πρός τόν τύπο, χρόνο καί κόστος έπενδυσεως σέ συνδυασμό μέ κατάλληλες ρυθμίσεις γιά χρηματοδότηση τής έπενδυσης πού έπιλεγεται.

β) άριστοποίηση τής δργάνωσης τής ναυτιλιακής έπιχειρήσεις γιά νά έξασφαλισθεῖ μεγιστοποίηση χρησιμοποίησεως τού χρόνου καί τού χώρου τών πλοίων.

γ) τίς σωστές πολιτικές σέ έθνικό έπίπεδο, μέ σκοπό νά μεγιστοποιηθούν τά όφέλη άπο τήν συμμετοχή στήν προσφορά ναυτιλιακών ύπηρεσιών στήν περίπτωση χωρών πού πωλούν τέτοιες ύπηρεσίες ή έλαχιστοποίηση τού κόστους θαλάσσιας μεταφοράς — στήν περίπτωση χωρών πού είναι άγοραστές ναυτιλιακών ύπηρεσιών.

"Εξ άλλου, τά σύγχρονα πλοία άπαιτοντην έπενδυση ένδισης ύψηλού κεφαλαίου. "Έχουν γίνει κατασκευές άντιπροσωπευτικές τών σύγχρονων τεχνολογικών έπιτευγμάτων δπως έφαρμόζονται στήν κατασκευή τών πλοίων μέ έκτεταμένες ρυθμίσεις γιά αύτόματες λειτουργίες έπι τού πλοίου μέ προηγμένα συστήματα προώσεως ήλεκτρονικής πλεύσεως καί άκρη μέ αύξηση τού μέσου καί — μέχρι πρόσφατα — τού άνωτάτου μεγέθους πλοίων, γιά νά έξασφαλισθούν οίκονομίες κλίμακας καί/ή άριστοποίηση συνθηκών χρησιμοποίησεως τού αύτοματισμού, μέ τελικό στόχο τήν έπιτευξη τού χαμηλοτέρου δυνατού παραγωγικού κόστους άνα μεταφερόμενο τόννο φορτίου.

Τό πολυσύνθετο τής διάρθρωσης τής διε-

θνούς ναυτιλίας, μαζί μέ ίση ποικιλομορφία τών έξωτερικών παραγόντων πού έπρεπε ζουν τήν ναυτιλιακή βιομηχανία — δπως λ.χ. μπορούν νά προκύπτουν άπο τής γρήγορες μεταβολές στό περιβάλλον λειτουργίας, έπισης άπο την άσταθή νομισματική κατάστασης, κάνουν δλο καί περισσότερο δύσκολη τή έπιλυση θεμάτων διοικήσεων τών ναυτιλιακών έπιχειρήσεων ή τόν σχεδιασμό μιᾶς έπιτυχούς κρατικής πολιτικής ή άκρη τόν χειρισμό τών προβλημάτων πού σχετίζονται μέ τήν χρηματοδότηση έπενδυσεων καί άλλα.

"Ακόμη στό δχι πολύ μακρινό παρελθόν, οί άποφάσεις έβασιζοντο σέ έμπειρικες γνώσεις καί πείρα, τώρα χρησιμοποιούνται μέθοδοι οίκονομικής άναλύσεων. "Ομοίως ή άναγκη γιά καλώς έκπαιδευμένο καί τεχνικώς κατηρτισμένο προσωπικό έντεινεται περισσότερο σάν άποτέλεσμα τών μακροχρονίων χαρακτηριστικών καί έξελιξεων στής κύριες άγορές ναύλων. Πράγματι, στής περισσότερος άγορές ναύλων οί μακροχρόνιες συνθήκες άδηγον σέ πλεόνασμα, προσφοράς χωρητικότητας σέ σχέση μέ τήν ζήτηση, καθώς ή προσφορά μπορεί νά έπηρεάζεται άπο τούς άγοραστές ναυτιλιακών ύπηρεσιών γιά δικό τους δφελος σάν άποτέλεσμα τής ισχυράς καί μακροχρονίων ένισχυμενής θέσεως τούς στήν άγορά. Τέτοιες έξελιξεις έντεινονται καί έπιταχύνουν τόν συναγωνισμό μεταξύ τών πλοιοκτηών, ώς έκ τούτου δέ δηγούν σέ πολυ χαμηλά έπίπεδα ναύλων πού κάνουν άμφιβολή μία προσοδοφόρα έκμετάλλευση τών πλοίων.

Κάτω άπο τέτοιες συνθήκες τής άγοράς γίνεται τελείως άναγκαίο ή ύπαρξη διευθυντικών στελεχών μεγίστης πείρας καί έπιδειξιτητος. "Ετσι οί δυσκολίες που έχ άντικειμένου ύπάρχουν στής ύπο άνάπτυξη χώρες, λόγω τής έλλειψεως ή άνεπαρκειας ειδικευμένων στελεχών, άποκτον πολύ μεγαλύτερη σπουδαιότητα άπο δσο είχαν στό παρελθόν, σάν παράγοντες που παρεμποδίζουν τήν ναυτιλιακή τους άνάπτυξη ή έλαχιστοποιούν τά άφέλη πού άναμένονται άπο τέτοια άνάπτυξη άπο τήν ένδιαφερόμενη χώρα.

Γιά λόγους σάν καί άυτούς πού προαναφέρθηκαν, μεγάλο μέρος έθνικών πόρων σέ πολλές χώρες άφιερώθηκαν γιά άνάπτυξη καί/ή έπέκταση τής έκπαιδευσεως πανεπιστημιακού έπιπέδου έπισης καί έπαγγελματικής καί τεχνικής έκπαιδευσης σέ διαφορετικά έπιπέδα.

ΡΕΘΥΜΝΗΣ & ΚΟΥΛΟΥΚΟΥΝΤΗΣ ΛΤΔ

ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ «DIOSKUROI» LONDON E.C.3
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ! 01 - 480.5611. ΤΕΛΞ: 885651 RANDK G

ST. CLARE HOUSE 30/33 MINORIES
ΛΟΝΔΙΝΟΝ EC3N 1DT

RETHYMNIIS & KULUKUNDIS LTD.

SHIPBROKERS

TELEGRAMS: "DIOSKUROI" LONDON EC4A 1JJ
TEL: 01 5832266 — TELEX: 8811736 RANDK G,

ADRESS:
12/15 FETTER LANE
LONDON EC4A 1JJ

BALKANFRACHT

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΛΛΑΡΟΣ

‘Ο Έλληνικός Ναυλομεσιτικός Οίκος
μέ τήν Διεθνή Ακτινοβολία και Εμπιστοσύνη

2, Afentouli Str.
PIRAEUS
PHONES: 4520106/4520268
4525510/4520609
TLX: 212378 BALK - 212772 FLOT

82 Borough High Str.
LONDON SE1 1LL
407.3543 (Five Lines)
8812035/8811414 BALK G.

19 Rector Str.
Suite 2602
NEW YORK 10006
3442393/4/5
ITT 426799 BALF

Τό βορειοδυτικό πέρασμα

Ο βορειοδυτικός διέκπλους πού ένωνεί από την 'Αρκτική τὸν 'Ατλαντικό ώκεανό μέ τὸν Ειρηνικό ἀνακαλύφθηκε τὸ 1905 ἀπό τὸν διάσημο Νορβηγό ἔξερευνητὴ τῶν πόλων Ρόαλντ 'Αμουνδσεν. Ἐκτοτε τὸ πέρασμα χρησιμοποιήθηκε σπάνια καὶ μόνο γιὰ ἐπαγγελματικοὺς σκοπούς. Τὸν Αὔγουστο τοῦ 1984 ένα Σουηδικό ἐπιβατηγό πλοῖο, τὸ Lindblad Explorer μὲ ἀφετηρία τῆς Νέας Γῆ καὶ προορισμὸ τῆς Γιοκοχάμα πέρασε ἐπιτυχῶς τὴ διάβαση, πραγματοποιώντας ἐνα ἐντύπωσιακό ταξίδι μέσα ἀπό τὶς παγωμένες δυνομαστές θάλασσες τοῦ Baffin, Lancaster, Amundsen καὶ Beaufort. Τὴν περιγραφὴ αὐτοῦ τοῦ μοναδικοῦ ταξίδιοῦ, μᾶς δίνει κατωτέρω ὁ πλοίαρχος τοῦ πλοίου, μὲ τὴ διαβεβαίωση πῶς ἡταν «μιὰ ἐμπειρία πού ποτὲ κανεὶς μᾶς δέν θά ξεχάσει».

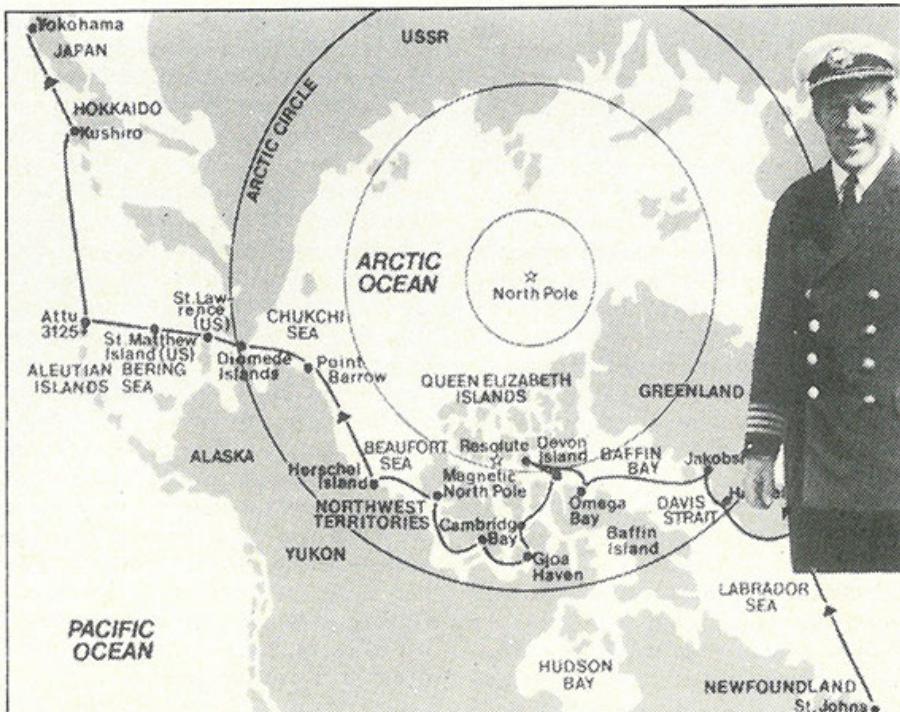
Τὸ ταξίδι μᾶς ἀρχισε τὸν Αὔγουστο ἀπό τὸ λιμάνι Σαιν —Τζών τῆς Νέας γῆς ἀλλά κανεὶς δέν ἡταν σίγουρος δτι θά τελείωνε στὴ Γιοκοχάμα, δπως ἡταν δ σκοπός μᾶς ἢ ἂν οἱ πάγοι θά μᾶς ἀνάγκαζαν νά γυρίσουμε πίσω.

Πρῶτος μᾶς στόχος ἡταν δι δυτική ἀκτὴ τῆς Γροιλανδίας καὶ πράγματι στὶς 23 Αὔγουστου φθάσαμε στὸ Narssarssuaq, δπου κανεὶς μπορεῖ ἀκόμα νά δεῖ τ' ἀπομενάρια τῆς παλιᾶς ἐγκατάστασης τοῦ Ἔρικου τοῦ Ἐρυθροῦ. 'Υστερα προχωρήσαμε βόρεια, σταματώντας κάθε τόσο γιά νά ἐπισκεφθοῦμε τὰ χωριά τῶν 'Εσκιμών. Στὸ δρόμο μᾶς συναντήσαμε πάρα πολλά παγόβουνα πρός την πλευρά τοῦ Baffin Bay ἀλλά εὐτυχῶς ἔδιναν εὐκρινέστατο ἥχο στὸ ραντάρ, δστε νά μήν τὰ θεωροῦμε σάν ἀπειλή. 'Αντίθετα μάλιστα η ὑπαρξὴ τους μᾶς διαβεβαίωνε πῶς είχαμε μπροστά μᾶς βαθειά νερά, δταν οἱ χάρτες μᾶς δέν μᾶς παρεῖχαν ἀρκετές πληροφορίες γιά τὰ βάθη τῆς περιοχῆς. Τελευταίο μᾶς λιμάνι στὴ Γροιλανδία ἡταν τὸ Jakobshavn στὸ δρυμό Disco, δπου γεμίσαμε τὶς δεξαμενές τοῦ πετρελαίου καὶ τοῦ νεροῦ μᾶς, δεδομένου δτι ὁ ἐπόμενος ἀνεφοδιασμός μᾶς θά γινόταν στὴν Ιαπωνία περὶ τὸ τέλος τοῦ Σεπτεμβρίου.

Συνεχίσαμε τὸ ταξίδι διασχίζοντας τὸν κόλπο τοῦ Baffin. Συνήθως στὴν περιοχὴ αὐτῇ ἀφθονοῦν οἱ πάγοι πού τὸ ρεῦμα τούς τραβάει πρός τὰ νότια, ἀλλά ἐμεῖς βρήκαμε σχεδόν ἐλεύθερα νερά δλο τὸν καιρό, ἐνῶ ἀρκετές σειρές δγκόπαγων τὶς περάσαμε χωρίς δυσκολία.

Στὶς 28 Αὔγουστου ἀγκυροβολήσαμε στὸν κόλπο Omega στὸ φιόρδ Cambridge. Οἱ ἐπιβάτες μᾶς βγῆκαν δξω νά ἔξερευνήσουν τὸ τοπίο, ἀρχίσαμε δμως νά ἐπαγρυπνοῦμε γιά τὶς πολικές ἀρκούδες. Αὐτὴ τὴν ἐποχὴ οἱ πολικές ἀρκούδες είναι πάντα πεινασμένες γιατὶ οἱ πάγοι δχουν ἀπομακρυνθεὶ καὶ δυσκολεύονται νά πιάσουν φῶκες. 'Ετσι δέν θά πειρφρονοῦσαν καθόλου τοὺς χορταστικοὺς κοκκινοντυμένους ἐπιβάτες μᾶς. Γ' αὐτό ἐγκαταστήσαμε σκοπούς σ' δλη τὴν ἀκτὴ, ἀφοδιασμένους μὲ δπλα καὶ φωτοβολιδες δστε νά φρούζουν κάθε ἀρκούδα πού θά πολυπλησίαζε.

Συνεχίσαμε μέσα ἀπό τὸν πορθμό Eclipse περνώντας τὴν ἀγκάλη τοῦ Pond, χωρίς νά συναντήσουμε ἀξιόλογους δγκόπαγους καὶ ἀφού ἐπισκεφθήκαμε ἔνα παλιὸ χωριό 'Εσκιμών περάσαμε ἀπό τὸ δμισκό τοῦ Navy Board δπου πράγματι συναντήσαμε πολλούς πάγους ἀλλά καταφέραμε νά βροῦμε πέρασμα κοντά στὸ νησί



Bellot πλέοντας ζίγκ ζάγκ μέχρι πού βγῆκαμε στὰ ἀνοικτά νερά τοῦ πορθμοῦ Λάγκαστερ. 'Υστερα κατά μῆκος τοῦ νησιοῦ Devon τραβήξαμε δυτικά χωρίς δλα ἐμπόδια. Καὶ τὸ πρωτὶ τῆς 30 Αὔγουστου ρίξαμε ἄγκυρα στὸν κόλπο τοῦ Ἐρέβους τοῦ νησιοῦ Beechey. 'Εδῶ βγῆκαμε δξω γιά νά δοῦμε τὰ ὑπόλειματα τῆς κατασκήνωσης τοῦ Franklin καὶ τὸ μνημεῖο πού δχει στηθεῖ σὲ ἀνάμνηση αὐτῆς τῆς ἀποστολῆς. 'Εδῶ μᾶς ἐκαναν τὴν ἐμφάνισή τους καὶ οἱ ἀσπρες φάλαινες πού τὶς λένε «μπελούγκας». Λίγες ώρες ἀργότερα ξέκινήσαμε γιά τὸν κόλπο Resolute. Οἱ δγκόπαγοι ήσαν πολλοί. 'Ηταν καὶ ἡ πρώτη συνάντηση μᾶς μὲ μιὰ πολική ἀρκούδα. 'Ηταν θηλυκιά, πάνω σ' ἔνα μεγάλο παγόβουνο μαζὶ μὲ τὸ ἀρκουδάκι τῆς, ἐνός περίπου χρόνου. 'Ωραιώτατα ζῶα μὲ ἀπαστράπτουσες γούνες. Δέν δδειξαν νά ἀνησύχησαν καὶ πολύ, καθώς τὶς πλησιάσαμε, οὔτε καὶ ἐνοχλήθηκαν ἀπό τὰ μανιασμένα κλίκ-κλάκ τῶν φωτογραφικῶν μηχανῶν ποὺ δστρεψαν ἀπάνω τους οἱ ἐπιβάτες πού είχαν μαζευτεῖ στὸ καμπούνι. Είναι δ μόνος ἀσφαλής τρόπος νά πλησιάσεις τὶς πολικές ἀρκούδες. Τὶς πλησιάσαμε δρτάροντας. 'Η δρασή τους δέν είναι πολύ καλή ἀλλά τελικά τὶς νίκησε ἡ περιέργεια. 'Οταν σταματήσαμε μᾶς πλησιάσαν μέ ἀργά βήματα. 'Άλλα τὸ κόκκινο πλοῖο ήταν πολύ μεγάλο γ' αὐτές καὶ δ θόρυβος

τῶν μηχανῶν καὶ τῶν ἐπιβατῶν πολὺ ἐκνευριστικός. 'Ετσι μᾶς γύρισαν τὴν πλάτη, πηδήσανε στὸ νερό ἀπό τὴν ἀλλή μεριά τοῦ παγόβουνου καὶ ἀπομακρύνθηκαν κολυμπώντας. Βρίσκοντας μιὰ παράκτια ἐλεύθερη ρότα, νότια ἀπό τὸ νησί Kornoualiς σαλπάραμε ἀπ' τὰ νερά τοῦ κόλπου Resolute στὶς 1.45 καὶ δδηγμένοι ἀπό τὰ δελτία παγοπεδίων τοῦ Κέντρου Πάγων τῆς Ότταβας καὶ τὸ Σουηδικὸ Μετεωρολογικὸ καὶ Υδρογραφικὸ Ινστιτούτου (πού γιά χάρη μᾶς είχε στείλει ὑπάλληλό του στὸ Stromfjord τῆς Γροιλανδίας.) ἀποφεσίσαμε νά κατέβουμε νότια μέσα ἀπό τὸν Πορθμό τοῦ Peel.

Τὴν νύχτα περάσαμε μιὰ ζώη πάγων στὰ νερά τοῦ Barrow χωρίς μεγάλες δυσκολίες γιατὶ ὑπῆρχαν πολλά καθαρά νερά ἀνάμεσα στούς δγκόπαγους. Κοντά στὸ στόμιο τοῦ στενοῦ Bellot ἐπισημάναμε τὴ δεύτερη πολική ἀρκούδα στὴ στεριά. Οἱ ἐπιβάτες μηκάνταν στὶς λαστιχένιες βάρκες μᾶς, γιά νά τη δοῦν ἀπό κοντά, ἀλλά ἡ ἀρκούδα δέν τὸ ἐξετίμησε καὶ ἀποτραβήχτηκε πίσω ἀπό τὸ λόφο. Τὸ στενό Bellot είναι σχετικά βαθύ καὶ ἐλεύθερο ἀπό ύφαλους ἐκτός ἀπό τὸ ἀνατολικό τμῆμα δπου δυνατό ρέμμα δύναμης 5 κόδμων δσκαγε ἀγριεύεν στὸ βράχο τῆς Magpie. Εὐτυχῶς ὑπάρχουν πολλοί δρόμοι ν' ἀκολουθήσεις προσέχοντας μονάχα τὸ ρέμμα. Ρίξαμε ἄγκυρα ἀνοικτά ἀπό τὸ ἐγκατελελειμένο σταθ-

‘Η Ναυτική ’Αρκαδία (δ)

Τοῦ Πλοιάρχου Ε.Ν. κ. ΝΙΚΟΥ ΚΩΣΤΑΡΑ

‘Η Ναυτική ’Αρκαδία μέ βαθύτερη έννοια άντικατοπτρίζει τίς ρίζες τοῦ τόπου μας. Παράδοση καί θάλασσα. Δύο λέξεις πού έκφραζουν τό παρελθόν καί τό μέλλον τοῦ έλληνικοῦ χώρου γενικότερα. Είμαστε βγαλμένοι από μιά «άέναν πάλη τῆς στεριάς καί τοῦ ύγρου στοιχείου». Στή θάλασσα βασιλεύουν μαζί τό άνδρικό στοιχεῖο, τό άρκαδικό, μ' ἔνα Ποσειδώνα καί τό γυναικείο μέ μιάν ‘Αμφιτρίτη.

Θρύλοι, παραδόσεις, μνημεῖα, ίστορία, σημερινή πραγματικότητα καί αύριανή έπιπλα. ‘Η μοίρα τοῦ λαοῦ μας. ‘Η Θάλασσα! ‘Η Θάλασσα ή ψυχή τῆς ‘Ελλάδος. Μοίρα τοῦ Θεοῦ, πού τήν πρόσταξε κι ἀπλωσε τή γαλάζια της αὐτοκρατορία, ἀναρχη καί ἀτέρμονη. Μοίρα τοῦ ‘Ελληνα, πού ἀναβλυσε μέ τό μύθο του καί φιδοκουλουριάστηκε στή συνείδησή του γιά νά τήν δαμάσει καί νά τόν τυραννέε. «Τά σπλάχνα μου καί ή θάλασσα ποτέ δέν ήσυχάζουν, δπως λέει κι ο ποιητής.

Κανένας δέν περίμενε στά καταδραχα τῆς ‘Αρκαδίας μέσα σέ μικρούς θάμνους — χωριουδάκια — νά κρύβονταν μεγάλοι λαγοί — ναυτικοί — γιατί στήν ‘Αρκαδία δ τραγοπόδαρος πελασγικός θεός Πάν έχει τό βασιλείο του.

Κι δμως έκει άνατράφηκε ό “Ιππιος Ποσειδώνας! Τ’ ἀφρισμένα κύματα τῆς φουρτουνιασμένης θάλασσας φαντάζουν σάν ἀφηνιασμένα δσπρα δλογα πού ἀρμοῦν στήν ἀκρογιαλιά καθοδηγούμενα από τόν Ποσειδώνα μέ τήν τρίαινά του, δπως είκονιζονται σ' έναν ἔξασιο πίνακα τοῦ γάλλου ζωγράφου WALTER TARRIE (1892).

Περιπλανήθηκε ό Ποσειδώνας στήν ‘Αρκαδία, γιά ν' ἀφήσει τό πέρασμά του, τήν ἀνάσα του καί τά ιερά του δτό λατρευτικό σύμπλεγμα μέ τήν μέλαινα Δήμητρα, πού είχαν κόρη τους τήν Περσεφόνη, τήν Δέσποινα τῶν ‘Αρκάδων. «Ταῦτη μάλιστα θεῶν σέβουσιν οι ‘Αρκάδες, τήν Δέσποιναν δέ αύτήν Ποσειδώνος φασίν είναι καί Δήμητρος» δπως παρατηρεῖ δ Παυσανίας. Κάποτε δπως ροβολούσε από τό Δρυμό τοῦ Πελάγους μέ τ' δλογά του, συναντήθηκε μέ τόν ἐρωτιάρη ‘Αλφειό. Κάπως έτσι θέλησε νά τόν παρου-

σιάσει σέ διαλόγους του δ Λουκιανός καί προσφέρονται σ' δσους καταδέχονται νά διαβάσουν τήν Ναυτική ’Αρκαδία:

— Τί δουλειά είναι τούτου, ‘Αλφειέ;

Είναι δουλειά τοῦ ἐρωτα, ἀπαντά δ 'Αλφειός.

— Τήν ξέρω τήν ‘Αρέθουσα, ‘Αλφειέ, τράβα καί καλή τύχη στόν ἐρωτα σου..

Αύτά δμως είναι «κληρονομικά» καί συνεχίζονται. Μέσα στίς ἀρκαδικές φλέβες, δέρματα πληρώνουμε τίς μυθολογικές ἀρκαδικες ἐρωτικές ἀμαρτίες...

Αύτός είναι δ ποταμός ‘Αλφειός, ύπηρχε μάλιστα χρησμός πού δριζε δτί δποιος δέν δπλυνε τά πόδια του στόν ‘Αλφειό δέν είναι “Ελληνας. ‘Αλλά ἐδώ πρέπει νά διευρύνουμε τήν έννοια τοῦ ‘Αλφειού. «Μέσα στίς φλέβες μου χωρούν οι ὄκεανοι». Τό πλατύτατο ποτάμι μέ τό προαιώνιο ρέμα πού περιζώνει τή γῆ καί τροφοδοτεί τίς θάλασσές είναι δέ ωκεανός. ‘Ακόμη καί δ Ναπολέων μέ τήν ζεστή φαντασία του δελεγε συχνά: δέ θάλασσα είναι ποτάμι μ' ἀπειρα κινητά γεφύρια — τά καράβια. Γιά νά καταλήξουμε στό μεγαγχολικό μας τριπολιτισιώτη ποιητή Κώστα Καρυωτάκη, πού ἀναφώνιζε: «‘Η Θάλασσα είναι δέ μόνη μου ἀγάπη. Γιατί έχει τή δψη τοῦ ίδαινοκύ. Καί τόνομά της είναι ένα θαυμαστικό».

“Αν κοιτάξουμε στό χάρτη, δέ ‘Αρκαδία μοιάζει μ' ένα ταξιδιώτη, ένα ξωμάχο, ένα ναυτικό, πού κάθεται στ' ἀκρογιαλί, στή καρδιά τοῦ Μοριά, κι ἀγναντεύει τή θάλασσα, τό Μυρτώο πέλαγος, ένω φαίνονται νά βρέχονται τά πόδια του στή θάλασσα, στό μέρος τής Κυνουρίας. Τά λιμάνια τής Κυνουρίας, στήν Πρασιώτικη χώρα. Στό δρυμητήριο τῶν Κουρσάρων ‘Αρκάδων. Λένε δτί δ τυρός προέρχεται από τήν Τύρο τής Φοινίκης, τότε πού οι Φοινίκες είχαν ἐδραιώσει τό ‘κράτος τῶν Θάλασσών» καί στηρίζονταν στήν ἀπέραντη θάλασσα καί τά πλοϊα τους ἀποτελούσαν μιά περιεργη κινητή πατρίδα, πού ἀπλωνόταν σ' δλη τή Μεσόγειο. ‘Εκτός από τήν Τύρο ύπηρχαν κι ἀλλα λιμάνια, τοῦ Πραστού καί τής Πολίχνης καί σήμερα τοῦ ‘Αστρους καί τοῦ Λεωνίδου στή Πλάκα.

Στήν άρχαιότητα, στά δυτικά, ἐπίνειο τῆς ‘Αρκαδίας ήταν ή Φιγαλιά, πού φυσικά δέν ήταν ἀρκαδικό λιμάνι, ήταν δμως διέξοδος τών Αρκάδων στό Ίοντο Πέλαγος. ‘Αρχικά ή Κυνουρία δέν ήταν ἀρκαδική, γι' αύτό ἐπί φραγκοκρατίας ή ‘Αρκαδία λεγόταν Μεσσαρέα, — Μεσδγειος χώρα καί είχε γίνει κέντρο τῆς Έταιρίας τῶν Ναβαρραίων. Τότε δέρμανθος δνομαζόταν Ντουάνα (DUANA) πού σημαίνει Τελωνείο. Φαίνεται δφταναν μέχρι έκει τά πλοιάρια.

“Ολα αύτά γράφονται γιά νά κατηφορίσουν οι βαλανηφάγοι ‘Αρκάδες στή θάλασσα καί νά πλύνουν τά πόδια τους στήν ἀρμύρα. Γιατί δσο πιό πολύ νερό (διάβαζε θάλασσα) περνά μέσα σου ταξιδεύοντας, τόσο πιό βαθειά γνωρίζεις τά μυστικά τοῦ κόσμου, τονίζει δ Ν. Καζαντζάκης. “Αλλωστε καί στήν άρχαιότητα σύμφωνα μέ τόν χρησμό δπρεπε πά πλύνουν τά πόδια τους στόν ‘Αλφειό ποταμό. ‘Αλλά δέρκαδικός ‘Οδυσσέας, δπως δλώνιζε τήν ‘Αρκαδία μέ το κουπί του γιά νά ξεσηκώσει τούς βαλανηφάγους ἀρκάδες ἀνακάλυψε καί τήν ἀλλη δψη τοῦ νομίσματος. Μερικοί πού κατάγονται από τήν Μεσσαρέα καί διαπρέπουν στή ναυτιλία, μέ δισταγμό δναφέρουν τήν καταγωγή τους. Λένε δτί διογενείς τους ήσαν... ‘Αρκάδες, ένω δλοι δεν ένομαν ύπερηφάνεια γιά τήν Ναυτικήν ‘Αρκαδία καί θέλουν νά τήν γνωρίσουν καλύτερα. Τρέχει δέρκαδισμός μέσα στίς φλέβες τους καί δ γρανίτης γαλβανίζει τό μιαλό τους...

Μαζί μέ τόν Γκαίτε άναφωνούν: ET IN ARCADIA EGO. (Έγω γεννήθηκα στήν ‘Αρκαδία).

Τό θέμα μας είναι νά άντικρύζουμε τήν πραγματικότητα καί τήν ἀλήθεια κατάματα, δπως είμαστε. Πάντως δ ναυτο-ίστορικός Ανδρέας Λαιμός άναφέρει: «Ο περιστασιακός ἐφοπλισμός ἀποτελεῖ πηγή νέων δυνάμεων δά τό ἐφοπλιστικό μας δέντρο. Τότο ἐπικυρώνεται από τήν ναυτική μας ίστορία, δπου τό Νεοελληνικό Ναυτικό δφείλει μεγάλα δλματα τής έξελίξεως του στούς περιστασιακούς ἐφοπλιστάς» πού μέ τήν πάροδο τού χρόνου συμπλέουν μέ τούς παραδοσια-

THE HELLESPONT GROUP

Managers: Hellespont Steamship Corporation

110-112 Notara Street, GR-185 35 Piraeus, Greece

Tel: (01) 45 33700/3, Telex: 21 3110 HSC GR,

Cables: HELLESTEAM, PIRAEUS



London Agents: Papachristidis (U.K.) Limited

Longbow House, 20 Chiswell Street, London EC1Y 4TY

Tel: (01) 628 09 53, Telex: 8956714 FRIXOS G,

Cables: FRIXOS LONDON EC1

Canadian Agents: Papachristidis Maritime Inc.

Westmount Square, Suite 800, Westmount, Montreal, Quebec H3Z 2P9

Tel: (514) 937-9293/8, Telex: 05-268780, Cables: PHRIXOS MONTREAL

Swiss Service Company: Seatramp S.A.

9, Place de la Gare, 1260 Nyon

Tel: (22) 6111 6&9, Telex: 419 904

κούς.

Γιά νά έπιζησουμε χρειάζεται νά συμβαδίζουν καί νά έπιβώνουν ή παράδοση καί ή θάλασσα παράλληλα γιατί είναι οι ρίζες τής φυλής μας. «Μέ έμαθες κραυγή τής θάλασσας ν' ἄγωντζουμε» έκφράζεται ο ποιητής.

Μέχρι σήμερα αύτό γίνεται καί πρέπει νά συνεχισθεί. Ο χρησμός τοῦ Μαντείου Ισχύει «Ξύλινον τεῖχος ἀπόρθητον τελέθειν». Ας ἀφέσουμε τήν ιστορία νά μιλήσει γιά νά μήν πάψουμε νάχουμε ναυτιλία καί ιστορία. «Ας προσέξουμε τήν ναυτιλία καλλίτερα. Ας προβληματισθούμε σήμερα πού ύπάρχει ναυτιλιακή κρίση...»

Καί τώρα κάπως προσγειωμένα, μπορεῖ νά συμπληρώσουμε άκρη τό λεύκωμα τής Ναυτικής Αρκαδίας μέ μερικές συμπληρώσεις, κάποιες άνακαλύψεις άπό μικρούς θάμνους σέ βουνοπλαγιές τής Μεσσαρέας.

Διό δρακοδίκες μπουμπούλινες κρατοῦν γερά τό τιμόνι σέ δύο ναυτιλιακές έταιρες. Ή άκουραστη κ. Αθηνᾶ Μαρτίνου, στή ΤΗΕ-NAMARIS καί ή δραστήρια κ. «Ελλην Φραγκούδακη άπό τό λεωνίδιο στή FRAGLINE.

— Ο Αρκαδικής καταγωγής Τζώρτζ Σώτηρης διευθύνει τήν SUNLINE CRUISES NEW YORK ένω ή δραστήριος Καπτ. Ανδρέας Σπανός άπό τό Χρυσοχώρι — Γορτυνίας διευθύνει έπιτυχώς τό CHARTERING DEPT. τής MARBROKERS S.A.

Έξέχουσα θέση στούς ναυτιλιακούς κύκλους κατέχει ο κ. Σαράντος Κατσιγάνης άπό τό Τυρό Κυνουρίας ώς Επιθεωρητής τοῦ Ιαπωνικοῦ Νηογνώμονος.

— Ο Καπτ. Ηλίας Γκότσης, άπό τό Αλεποχώρι — Μαντινείας Αρχιπλοίαρχος στήν Έτ. OSCAR TRANSPORTATION.

— Ο Καπτ. Δημ. Χατζής, άπό τό Ζυγοβίτσι Γορτυνίας, Αρχιπλοίαρχος στήν Έτ. LELAKIS SHIPPING.

— Ο Καπτ. Αναστ. Χαριτόπουλος, άπό τήν Τρίπολη, χρημάτισε Αρχιπλοίαρχος στήν Έτ. LATSIDIS.

— Ο Καπτ. Σπύρος Γιαννακάκης άπό τόν Λούκα — Μαντινείας Αρχιπλοίαρχος στήν Έτ. LATSIDIS.

Ο καπτ. Προκόπιος Πάρχας, άπό τό Λεβίδι, Μαντινείας, Αρχιπλοίαρχος στήν GREEK TANKERSHIPPING.

— Ο κ. Ιωάννης Μέγας, άπό τό Λεβίδι, Διευθυντής CHARTERING DEPT. τής GREEK TANKERSHIPPING.

— Ο κ. Ιωάννης Διαμαντής άπό τό Λεβίδι, Διευθυντής τοῦ ACCOUNTING DEPT. τής GREEK TANKERSHIPPING.

— Ο κ. Στέλιος Σμύρος άπό τό λεωνίδιο, Αρχιμηχανικός στήν έταιρία ARKADIKI MARITIME.

— Ο κ. Γ. Μαστοράκης, άπό τό λεωνίδιο, Αρχιμηχανικός στήν FRAGLINE S.A.

— Ο Καπτ. Σωτήρης Μαστοράκης, Αρχιπλοίαρχος, άπό τό Τυρό Κυνουρίας.

— Ο κ. Ανδρέας Δαμάσκος, Αρκαδικής καταγωγής (Άλωνίσταινα — Μαντινείας), Διευθυντής Προσωπικού τής ΕΥΠΛΟΙΑ ΑΝΕ.

— Ο κ. Νίκος Τσάλτας άπό τήν Τρίπολη, τεχνικός Διευθυντής τής NIARCHOS GROUP.

— Ο Καπτ. Χ. Ταλούμης άπό τήν Τρίπολη, σημαντική θέση στον Όργανισμό Λιμένος Πειραιώς (ΟΛΠ).

— Ο κ. Μιχάλης Μαρνιέρης, άπό τό Τυρό Κυνουρίας, Αρχιμηχανικός στήν έτ. DIANA SHIPPING.

— Ο κ. Κώστας Πολωλός, άπό τά Λαγκάδια Γορτυνίας, στό CHARTERING τής Έτ. THENAMARIS.

— Ο κ. Βελισσάριος Παπαγεωργίου, άπό τό Ζυγοβίτσι, ύπηρέτης στό Υ/Κ «OLYMPIA» καί χρημάτισε Αρχιλογιστής στήν

GREEK LINE.

— Ο Ασυρματιστής Ε.Ν. Ιωάννης Τσιαλτάς, άπό τό Παρθένη Μαντινείας, Διευθυντής τροφοδοσιών Πλοίων «ΠΗΛΙΟΝ» Βόλου.

— Ακόμη καί ο δραστήριος Καπτ. Λάμπρος Τζανέτος, άπό τήν Μεγαλόπολη, πρωτόπορος στήν ίδρυση τής DEKA HOLDING AND TRADING.

Καί στό Πολεμικό Ναυτικό μέ τό Λιμενικό Σῶμα άκομη πρόσθετες τιμητικές συμπληρώσεις:

— Ο δεύτερος Παν. Δραβίλας, Ναύαρχος Π.Ν. άπό τά Μπουτιά (Παλαιόπυργος) — Μαντινείας.

— Ο δεύτερος Γεώργ. Ροζάκης, Ναύαρχος Π.Ν. άπό τό λεωνίδιον Κυνουρίας καθώς καί ο Αντώνης Ροζάκης, Ναύαρχος Π.Ν. (ε.α.) μέ τόν γυιό του Γ. Ροζάκη, πλοίαρχος Π.Ν.

— Ο δεύτερος Σμύρος άπό τό λεωνίδιον, Αρχιμηχανικός στήν έταιρία ARKADIKI MARITIME.

— Ο δεύτερος Μαστοράκης, πλοίαρχος Π.Ν. (ε.α.) άπό τή Δημητσάνα.

— Ο κ. Π. Βαλασόπουλος, Υποναύαρχος Λ.Σ. (ε.α.) άπό τό Ζυγοβίτσι.

— Ο κ. Β. Αναγνωσταράς, Πλωτάρχης Λ.Σ. (ε.α.) άπό τό λεωνίδιο Μεγαλοπόλεως.

— Ο κ. Γ. Γεντέκος, Πλωτάρχης Λ.Σ. άπό τό λεωνίδιο — Μεγαλοπόλεως.

Ακόμη έκαποντάδες ναυτίλων καί ναυτικών, ύπηρετούν σέ έλληνικά πλοΐα, πού δργώνουν τούς ώκεανούς κι έχουν τόν άρκαδισμό μέσα τους, ποτισμένοι μέ άρμύρα Ελληνική.

Ολα αύτά σάν μια μικρή συμβολή στό πλάτεμα τοῦ ναυτιλιακού μας δρίζοντα καί μια ένημέρωση γιά νά γίνει στό εύρυτερο κοινό γνωστή ή «ἄγνωστος» Ναυτιλία μας.

ΝΙΚΟΣ Ι. ΚΩΣΤΑΡΑΣ
Πλοίαρχος Ε.Ν.

HELLENIC MUTUAL WAR RISKS ASSOCIATION (BERMUDA) LIMITED

Όργανισμός ίδρυθείς υπό σημαινόντων
Έλληνων πλοιοκτητῶν πρός κάλυψιν κινδύνων πολέμου
ἐπί κοινῆς βάσεως. Καλύπτει τό μεγαλύτερο
μέρος τοῦ Έλληνικοῦ έμπορικοῦ στόλου.

Συνολική ἀξία ἀσφαλισμένων πλοίων κατά τό 1984 ἦταν
18.065.440.738 δολλάρια.

Διά πληροφορίας ἀποτείνεσθε εἰς τούς Thos R. Miller & Son (Bermuda) η εἰς τούς ἐν Λονδίνῳ ἀντιπροσώπους των:

Thos. R. Miller & Son, International House, 26 Creechurh Lane, London EC3A 5BA.
Telephone: 01-283 4646. Telex: 885271, 8951353. Cables: MUTUALITY LONDON

NOMIKA THEMATA

ΕΦΕΤΕΙΟ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Άριθ. 419/1984

Πρόεδρος: Θεόδωρος Παπαγγελόπουλος
Επίσημης: Δημήτρης Σουλτανιάς
Δικηγόροι: 'Ορεστης Βαρώνης, Βασ. Λύρας

Σύμβαση ναυτικής έργασίας άδριστου χρόνου — 'Έργατικό άτυχημα — "Εννοια' Επιτροπεία ανηλίκου — 'Αντικειμενική ευθύνη του κυρίου της έπιχειρησης — Μέση διντιμοσθία ναυτικού — 'Υπολογισμός αυτής.

'Η έλλειψη της άπαιτούμενης άποφασης του συγγενικού συμβουλίου για την δακηση άγωγών που έχουν αντικείμενο πάνω από 50.000 δρχ. (AK 1651) έμπιπτει στις σχετικές άκυρότητες της AK 1652 μόνο αν προταθεῖ από τὸν έπιτροπο ή τὸν ανήλικο ή τοὺς καθολικούς ή ειδικούς διαδόχους του.

'Έργατικό άτυχημα υπάρχει καὶ δταν δέν είναι δμεση συνέπεια ἀκτέλεσης τῆς έργασίας, συνδέεται δμως μέ αυτῇ μέ σχέση αιτίου καὶ ἀποτελέσματος. Εἰδική περίπτωση ἀποτελεῖ ή έξακολούθηση τῆς παραμονῆς τοῦ ναυτικοῦ στὸ πλοϊο, μετά τὴν ἐκδήλωση τῆς νόσου, χωρὶς νά παρέχεται σ' αὐτὸν η προσήκουσα ιατροφαρμακευτική περιθαλψη.

'Ἐπειδή ή έλλειψις τῆς υπό τοῦ ἄρθρου 1651 ΑΚ ἀπαιτούμενης άποφάσεως τοῦ συγγενικού συμβουλίου διά τὴν υπό τοῦ έπιτρόπου τοῦ ανηλίκου έχερσιν τῶν αὐτόθι ἀναφερομένων ἐν αἰς καὶ ή τοιαύτῃ περὶ αντικειμένου υπερβαίνοντις τάς πεντήκοντα χιλιάδας δραχμάς, έμπιπτει εἰς τάς ἐν ἄρθρῳ 1652 ίδιου Κώδικος σχετικάς άκυρότητας δυναμένας, βάσει τούτου, νά προταθοῦν μόνον υπό τοῦ έπιτρόπου, τοῦ ανηλίκου καὶ τῶν καθολικῶν ή ειδικῶν τού-

των διαδόχων (ΑΠ 410/1970 ΝοΒ 18.1190 καὶ Δ.2. 165,80/1972 ΝοΒ 20. 632,594/1964 ΝοΒ 13.241, 'Εφ. 'Αθ. 2036/1980 ΝοΒ 29 1212). 'Ἐν προκειμένω ή δευτέρα ἐνάγουσα είναι ἀνήλικος, τελεῖ υπό τὴν νόμιμον ἐπιτροπείαν τῆς πρώτης ἢ αὐτῶν μητρός της καὶ ἐκπροσωπεῖται υπ' αὐτῆς ή ὁποια ἡ σκησεν τὴν ἀγωγῆν καθ' δ μέρος ἀφορᾶ τὴν ἀνήλικον ως ἐκπρόσωπος καὶ για λογαριασμὸν αὐτῆς. 'Απόφασις τοῦ συγγενικοῦ συμβουλίου τῆς ἀνηλίκου ἐπιτρέπουσα εἰς τὴν ἐπίτροπον αὐτῆς μητέρας τῆς ἐγερσιν τῆς υπό κρίσιν ἀγωγῆς δέν προσεκομίσθη πλὴν δμως οὐτε ή ἀνήλικος οὐτε ή ἐπίτροπος αὐτῆς ἐπικαλέσθησαν τὴν ἀκυρότητα τῆς ἀνευ τῆς τοιαύτης ἀποφάσεως ἐγερθείσης ἀγωγῆς. Συνεπῶς τὸ πρωτοβάθμιον δικαστήριον μετ' ὀρθήν ἐμμηνέλαν καὶ ἐφαρμογήν τῶν προαναφερθεισῶν διατάξεων τοῦ νόμου ἐχώρησεν εἰς τὴν συζήτησιν τῆς ἀγωγῆς καὶ δέν τὴν ἀπέρριψεν ως ἀπαράδεκτον καθ' δ μέρος ἀφορᾶ τὴν δευτέραν ἐνάγουσαν, ἀπορρίψαν ἀντιθέτως σιγήν τὸν σχετικὸν λογαριασμὸν τῶν ἐναγομένων. 'Οθεν δ περὶ τοῦ ἐνατίου πρῶτος λόγος τῆς ἐφέσεως είναι ἀπορρίπτεος ως ἀβάσιμος.

'Ἐπειδὴ κατά τὴν ἐννοιαν τοῦ ἄρθρου 1 τοῦ διά τοῦ β.δ. τῆς 24/7/25.8.1920 κωδικοποιηθέντος v. 551/1915, δ ὁποῖος διετηρήθη ἐν Ισχύι διά τοῦ ἄρθρ. 38 Εἰσ. NAK καὶ είναι ἐφαρμοστέος, κατά τὰ ἄρθρα 1 ἔδ. β' καὶ 66 τοῦ περὶ KINΔ v. 3816/1958, καὶ ἐπὶ ναυτικῶν, ως ἀτύχημα ἐκ βιαίου συμβάντος, ἔνεκα τοῦ δοποίου παρέχεται εἰς τὸν ναυτικόν ή ἐν περιπτώσει θανάτου αὐτοῦ εἰς τὰ υπό τοῦ ἄρθρου. 5 δριζόμενα πρόσωπα ή υπ' αὐτοῦ δριζομένη ἀποζημίωσις, θεωρεῖται καὶ δ θάνατος τοῦ ναυτικοῦ, δάν είναι ἀποτέλεσμα ἀκτάκτου καὶ αἰφνίδιας ἐνεργείας έξωτερικοῦ αιτίου ἀσχέτου μέν πρός τὴν σύστασιν τοῦ δργανισμοῦ τοῦ

παθόντος καὶ πρός τὴν βαθμιαίαν καὶ προοδευτικήν ἔξασθένησιν καὶ φθοράν αὐτοῦ, ως ἐκ τῆς φύσεως καὶ τοῦ εἰδους τῆς παρεχομένης ἐργασίας καὶ τῶν συμφύτων πρός αὐτήν δυσμενῶν ἐπαγγελματικῶν δρων, συνδεομένου, δμως, μέ τὴν ἐργασίαν αὐτήν, ως ἐκ τῆς ἐμφανίσεως τοῦ ἐν τῇ ἐκτελέσει ή ἐξ ἀφορμῆς αὐτῆς, υπό τὴν αὐτονόητον προϋπόθεσιν δτι τὸ δέξιωτερικόν τοῦτο αιτίον είναι, ἐν δψει τῶν ἐκάστοτε συντρεχόντων περιστατικῶν, ή πρόσφορος αιτία τῆς ἐπελεύσεως τοῦ θανάτου.

'Ως ἐξ ἀφορμῆς τῆς ἐργασίας ἐπελεύθων ἐργατικὸν ἀτύχημα θεωρεῖται καὶ ἐκεῖνο τὸ δοποῖον δέν είναι ἀμεσος συνέπεια τῆς ἐκτελέσεως τῆς ἐργασίας συνδέεται δμως μετ' αὐτῆς διά σχέσεως αιτίου καὶ ἀποτελέσματος ἐκ τοῦ λόγου δτι λόγω τῆς ἐργασίας ἐδημιουργήθησαν αἱ ιδιαίτερα ἐκεῖναι ἀναγκαῖαι διά τὴν ἐπέλευσίν του πραγματικαὶ συνθήκαι, αἱ δοποῖαι δέν θά ἐλάμβανον υπαρξιν ἀνευ τῆς ἐργασίας (ΑΠ. 530/1978 ΝοΒ 27.382 142/1980 ΝοΒ 29.1373,853/1979 ΝοΒ 28.252). Εἰδικώτερον εἰς τὴν τοιαύτην ἐννοιαν τοῦ ἐργατικοῦ ἀτυχήματος ἐμπίπτει καὶ ή μετά τὴν ἐκδήλωσίν τῆς νόσου τοῦ ναυτικοῦ έξακολούθησις τῆς παραμονῆς του, ως καὶ πρότερον, υπό κανονικάς συνθήκας εἰς τὸ πλοῖον ἀνευ τῆς παροχῆς εἰς αὐτὸν τῆς προσηκούσης ιατροφαρμακευτικῆς περιθάλψεως, ἐάν ή παράλειψις αιτη δώς πρόσφορος αιτία ἐπιφέρει τὴν ἐπιδείνωσιν τῆς υπαρχόντης ἀσθενείας του κατόπιν θάνατον αὐτοῦ δ ὁποῖος ἀλλως, διά τῆς παροχῆς τῆς δεούσης ιατροφαρμακευτικῆς περιθάλψεως, θά ήτο δυνατόν ἐν δψει τῶν συγχρόνων ιατρικῶν μεθόδων καὶ μέσων νά ἀποφευχθῇ. Καὶ τοῦτο διότι ή φύσις τῆς ναυτικής ἐργασίας καὶ ή εἰς τὴν θάλασσαν ἀπομόνωσις τῶν ναυτικῶν συνεπαγομενη ἀδυναμίαν ἐγκαίρου ἐπισκέψεως ιατροῦ ή

Niva Shipping Ltd.

SHIPBROKERS • CHARTERING AGENTS
SALE & PURCHASE • CONTRACTING



86 Filinos Street Piraeus Greece

Phones: 4171951-4171441-4130962
4527530-4527531-4527532

Telex: 21.3254-21.3822-21.1005-21.1086 NIVA
Cables: "NIVAFREIGHT" Piraeus



ΤΕΧΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

‘Ο διαχωριστήρας «Ποσειδών» θά παρουσιασθεί στήν «EXPOSHIP 85»

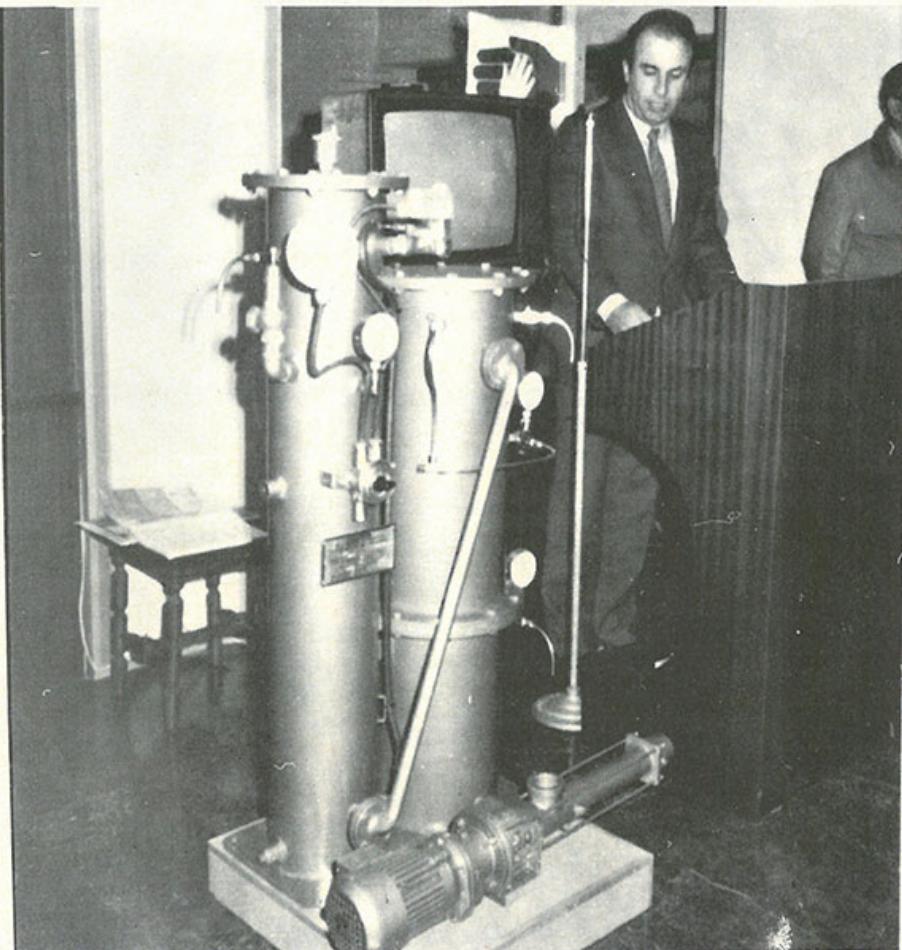
‘Ο πρώτος έλληνικός διαχωριστήρας πετρελαίου/νερού «Ποσειδών», μετά τή Γερμανία, θά παρουσιασθεί τώρα και στή Βρετανία, στήν έκθεση «EXPOSHIP 85» που θά πραγματοποιηθεί στό Λονδίνο από 18 - 22 Μαρτίου. Αύτό άνακοινώθηκε κατά τήν έπισημη παρουσίαση του έλληνικού διαχωριστήρα στούς “Ελληνες άρχιμηχανικούς που έγινε στίς 5 Φεβρουαρίου στή Λέσχη Αρχιμηχανικών.

Παρόντες ήταν έκπροσωποι του ναυτιλιακού κόσμου δπως Αρχιμηχανικοί μέλη τής Λέσχης, οί κ.κ. Δουμάνης, άντιπλοιάρχοι και Βλάχος, ύποπλοιάρχος, τής Υ.Π.Θ.Π. τής Ε.Ε.Π., δ.κ. Στ. Αναγνώστου τής Υ.Π.Θ.Π. τού Κ.Λ.Π.

‘Από τούς διαιλητές δ.κ. Δ. Δουμάνης τής ‘Υπηρεσίας Προστασίας Θαλασσίου Περιβάλλοντος τού ΥΕΝ, άνελυσε τίς άπαιτήσεις τής Διεθνούς Συμβάσεως MARPOL 73/78 ένω οί κ.κ. Ιωάννης Πολυχρονόπουλος — Διευθυντής τής έταιρίας «ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ» — και Αργύρης Μπούτσης, άρχιμηχανικός και τεχνικός σύμβουλος γιά τήν κατασκευή τού «ΠΟΣΕΙΔΩΝ» — άναφέρθηκαν στόν σχεδιασμό και τή λειτουργία του διαχωριστήρα. Από τίς έρωτήσεις πού άπηγθυναν οί παρευρισκόμενοι, φάνηκε καθαρά: τό φθηνό κόστος άνταλλακτικών και ή μή υπαρξη κινητών μερών.

‘Η γέννηση τού «ΠΟΣΕΙΔΩΝ» δέν ήταν τυχαίο γεγονός. Ύπήρξε καρπός μιᾶς μακροχρόνιας σχέσεως τής «ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΠΕ», μέ τήν Ελληνική Ναυτιλία και τίς άνάγκες της. ‘Η πίεση τών γεγονότων, δπως ή άνάγκη προσαρμογής τών Ελληνικών πλοίων στούς διεθνείς κανονισμούς και οί συχνά ύπερβολικές άπαιτήσεις τών ξένων κατασκευαστών άναγκασαν τή σχέση αύτή νά καρποφορήσει. Ο «ΠΟΣΕΙΔΩΝ» έχεις τίς ρίζες του στή λογική δτι ή Ελληνική έπινοντικότητα δέν ύστερει σέ τίποτε.

‘Από τό 1977 ή «ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΠΕ», διέθεσε στήν Ελληνική ναυτιλιακή άγορά ένα σημαντικό άριθμό OILY/WATER SEPARATORS κυρίως Ιαπωνικής κατασκευής, άποκτώντας σιγά - σιγά τήν πείρα πού χρειαζόταν στόν τομέα αύτό. Σύντομα έγινε φανερό δτι ούτε οί χρόνοι παραδόσεως, ούτε οί συνεχώς αύξανόμενες τιμές μπορούσαν νά δώσουν τήν κατάλληλη οίκονομοτεχνική λύση σε μία Ναυτιλία πού άντιμετώπιζε ήδη τά προβλήματα τής γνωστής παγκόσμιας



κρίσεως.

“Έτσι ή έταιρία άποφάσισε από τό 1981 νά προχωρήσει στό δικό της δρόμο. Μία σειρά από πολυέξοδα και έπιπονα πειράματα τού τεχνικού και έπιστημονικού της προσωπικού κατέληξε στά τέλη τού 1983 στήν κατασκευή τού «ΠΟΣΕΙΔΩΝ». Τό μηχάνημα αύτό συνδυάζει δχι μόνο τήν έμπειρία τών ξένων κατασκευών άλλα και βελτιώσεις πού προέρχονται από τό Ελληνικό δαιμόνιο. Συγκεκριμένα:

1. Απλή και εύχρηστη κατασκευή
2. Έλαχιστη έπιφανεια έγκαταστάσεως και μικρό δγκο.
3. Αύτόματη λειτουργία.
4. Αψογη έξυπηρέτηση.
5. 20% χαμηλότερο κόστος έναντι τών άλλων κατασκευαστών.

‘Ο διαχωριστήρας «ΠΟΣΕΙΔΩΝ» είναι κατασκευασμένος κατά τέτοιο τρόπο ώστε νά παρέχει τρεῖς βαθμίδες διαχωρισμού και νά έπιτυχάνει έξοδο νερού κάτω τών 5 PPM. Επίσης καλύπτεται από διεθνή πιστοποιητικά δπως τού Υπουργείου Ναυτιλίας τής Ελλάδος, τού

Υπουργείου Ναυτιλίας τής Σοβιετικής Ένωσεως κ.λπ., συμφώνως πρός τίς διατάξεις A3993 (X) τής MARPOL 78.

Στόν σχεδιασμό και κατασκευή τού διαχωριστήρα συμμετείχαν σέ μικρότερο ή μεγαλύτερο βαθμό οί κ.κ. Αργύρης Μπούτσης, Θεόδωρος Πολυχρονόπουλος, Θανάσης Τσιτσέλης, Ναυπηγός Μηχ., Νίκος Καγκελάρης Μηχανικός, Εύαγγελος Μουστάκας Ναυπηγός.

Παρουσίαση τού «ΠΟΣΕΙΔΩΝ» έγινε γιά πρώτη φορά στά «Ποσειδώνεια 84» και στό έξωτερικό στήν έκθεση «SSM 84» τού Άμβούργου τόν Σεπτέμβριο τού 1984. Ή ύποδοχή ήταν έντυπωσιακή, και ήδη σήμερα έχουν γίνει έξαγωγές στήν Γερμανία και Όλλανδία, ένω άναμένεται σύντομα νά έπεκταθούν και σέ άλλες χώρες.

‘Η έλληνική ναυτική οίκογένεια δέν ύστερησε καθόλου. Μεγάλοι όργανοι δπως ή έταιρεία CERES τού κ. Γ. Λιβανού τοποθετεί τόν διαχωριστήρα «ΠΟΣΕΙΔΩΝ» σέ δλα τά πλοία της ύστερα από προσεκτική μελέτη και σύγκριση με άλλες κατασκευές.

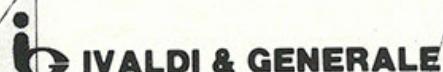
you can rely on NAFSI, also for specialised works

IN SITU WORKS

- 1) In-Situ reconditioning of crankshafts
- 2) In-Situ machining of various parts

RECONDITIONING OF MACHINERY COMPONENTS

NAFSI cooperates with the well known Italian company



REPAIR OF ELECTRIC MACHINES THROUGH THE "AYRODEV PROCESSES"

NAFSI is an exclusive within the Greek territory
licencee of the British company



ELECTRONIC DIAGNOSIS OF MECHANICAL INSTALLATIONS.

NAFSI has secured the exclusive cooperation of
the Dutch company



REPAIR OF HEAVY BROKEN IRON COMPONENTS

NAFSI cooperates with



CHOCKING OF MAIN AND AUXILIARY ENGINES WITH POURABLE EPOXY RESIN COMPOUNDS AND COATING OF SHAFTS

NAFSI cooperates with Messrs H A SPRINGER, W Germany,
being their exclusive Distributor in Greece and Cyprus.



REPAIR OF BROKEN OR CRACKED METAL PARTS WITH TIE INSERTS.

NAFSI cooperates with the Dutch company



DYNAMIC BALANCING OF ROTATING PARTS.

Rotating parts from 1 kp to 15.000 kp can be balanced
dynamically on NAFSI's electronic balancing installation.

SHIPREPAIRS - CONVERSIONS - SHIPBUILDING.

NAFSI S.A.

PLANT: PERAMA FREE ZONE

ADDRESS: P.O. BOX 7 - PERAMA, PIRAEUS

TELEPHONES: 44.10.211 (10 LINES)

TELEX: 21.3344 NFI GR., 21.2814 NFI GR.

CABLES: "NAFSI" - PIRAEUS - GREECE.

ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΕΣ



ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Υπό τήν κυανόλευκο

Στό «Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας ύποβληθηκαν αίτησεις γιά έγγραφή στά έλληνικα νηολόγια, βάσει του δάρθρου 13, τών κάτωθι πλοίων:

— «Οδέλα» φορτηγό, πρώην «Colombo Maru» ύπό παναμαϊκή σημαία, 3.288 τον. γκρός, ναυπηγήσεως τού 1969 πού άνήκει στήν έταιρια, «Sonada Maritime Inc.» (κ. Σπυρ. Εξάρχου).

— «Δημήτρης», μπάλκ κάρριερ, ναυπηγούμενο No. 4765, 25.063 τον. γκρός, πού άνήκει στήν έταιρια «Compania de Navegacion Aeolus S.A.» (κ. Ηλ. Μαργαρώνης).

— «Άραμης» μπάλκ κάρριερ, ναυπηγούμενο No. 2843, 10.400 τον. γκρός, πού άνήκει στήν έταιρια «Alliance STAR Shipping Corporation» (ΠΛΕΙΑΔΕΣ ΕΠΕ ΝΑΥΤΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ).

— «Άλκιμος», μπάλκ κάρριερ, ναυπηγούμενο, No. 2844, 10.400 τον. γκρός, πού άνήκει στήν έταιρια «Union Star Shipping Corporation» (ΠΛΕΙΑΔΕΣ ΕΠΕ ΝΑΥΤΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ).

— «Εντερπράϊζ», φορτηγό, πρώην «Enterprise 1» ύπό παναμαϊκή σημαία, 13.687 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1974, πού άνήκει στήν έταιρια «Castleton Maritime Corp.» (κ. Νικ. Κωτάκης).

Η κάλυψη πολεμικών κινδύνων στόν Περσικό Κόλπο

Τήν άπόφαση τού βρετανικού άλληλασφαλιστικού 'Οργανισμού United Kingdom Mutual War Risks Association νά διακόψει τή παροχή καλύψεως κινδύνων πολέμου στά σκάφη πού προσεγγίζουν τό Κάρυκ Τέρμιναλ καί τό λιμάνι Μπουσίρ άκολούθησε καί τό έλληνικό άλληλασφαλιστικό κλάμπ Hellenic Mutual War Risk Association.

Στή σχετική άνακονώση έπισημαίνεται δ-τι κατά τό 1984 ένα σημαντικό μέρος τών άπαιτήσεων πού κυμάνθηκαν περί τά 35.έκατ. δολάρια άφορούσαν ζημίες πλοίων πού ταξίδευαν στήν έμπολεμη περιοχή τού Περσικού, τρία άπό τά όποια χαρακτηρίστηκαν τελικώς ώς δλική άπωλεια.

Τό Κομμίττη τίμησε τούς κ.κ. Νίκο Νομικό καί 'Αριστ. Καραγεώργη

Στή 21 Φεβρουαρίου, σέ αίθουσα τού ιδιοκτήτου μεγάρου, τής 'Ενώσεως τών 'Αγγλων Εφοπλιστών (G.C.B.S.), τό Συμβούλιο τού Κομμίττη παρέθεσε γεύμα πρός τιμή τών κ.κ. Νίκου Λ. Νομικού καί 'Αριστομένη Καραγεώργη.

Σκοπός τού γεύματος ήταν ή έκφραση εύ-

χαριστιών πρός τούς τιμωμένους γιά τήν πολυετή καί δέξια προσφορά τους στά κοινά τού έλληνικού έφοπλισμού.

Στό γεύμα παρεκάθησαν, μέ τόν Πρόεδρο τού Κομμίττη κ. 'Ιω. 'Αδ. Χατζηπατέρα, ο κ. Κώστας I. Καρράς, 'Αντιπρόεδρος (ο κ. Μιχ. Κ. Περατικός άπουσιας καί τόν έκπροσώπωσε ό γιος του Κωστής), οι κ.κ. Γ. 'Ανδριανόπουλος, Ε.Γ. 'Εμπειρίκος, Δ.Ν. 'Ιγγλέσης, Ν.Γ. Κατρης, 'Ισ. Καρούσης, Στ. Κουλουκούτης, Γ.Α. Λαμδός, Ι. Μ. Λύρας, 'Αντ. Λώς, Δ. Κ. Πατέρας, Σ. Μ. Πολέμης, Μ.Η. Φράγκος, Κ. Φραντζής, Γ. Χαγιαλίδης, Ν.Ι. Χατζηπατέρας καί άπο τά ύπηρεσιακά πρόσωπα οι κ.κ. Δ. Βασιλειάδης, Π. Κοσμάτος καί Ζ. Σδούγκος.

'Από πλευράς Συμβούλων τής 'Ενώσεως 'Ελλήνων 'Εφοπλιστών παρεκάθησαν, εύρισκομενοι στό Λονδίνο, οι κ.κ. Ν. Εύθυμιου, Δημ. Γ. Πατέρας, Ι. Κ. Λύρας καί Σπύρος, Μ. ολέμης (άνήκει καί στά δύο Συμβούλια).

'Εκλήθησαν έπισης δ. κ. 'Ιω. Στ. Φαφαλίος πού ύπορέτησε χρόνια στό Κομμίττη καί έπισης τά πιό πρόσφατα μέλη κ.κ. Ν. Σ. Βλασσόπουλος καί 'Ηλίας Καραμαλλής.

Στήν προσφώνηση του δ. Πρόεδρος κ. 'Ιω. 'Αδ. Χατζηπατέρας έτόνισε δτι δή προσφορά στά κοινά τών δύο τιμωμένων έχει ίδιαίτερη δέξια, γιατί έτυχε σε περίοδο μυρίων άντιξοτήτων καί δυσκολιών. Καί μετά τής εύχαριστείς έκ μέρους δλων τούς ένενεχείρισε, σε άναμνηση τού γεγονότος, άπο ένα άναμνηστικό δισκάριο.

Οι τιμώμενοι κ.κ. Νομικός καί Καραγεώργης άνταπήνησαν βαθειά συγκινημένοι, εύχαριστούντες τούς συναδέλφους τους καί εύχηθηκαν γιά τό μέλλον τής ναυτιλίας.

Μέ τήν εύκαιρια σημειώνουμε δτι δ. κ. Νίκος Νομικός έξελέγη μέλος τού General Committee of Lloyd's Register of Shipping.

Άγοραπωλησίες

— "Ελληνες είναι οι άγοραστές τού Ιαπωνικού μπάλκ κάρριερ «Discovery Bay» 41.338 τον. d.w., 25.784 τον. γκρός, ναυπηγήσεως 1983. Τιμή άγορας δέν έγγνωσθη.

— Στήν έταιρια πετρελαίων BP έπωλήθη τό έλληνικό πρόντακτ κάρριερ «Λίμπρα»

31.718 τον. d.w., 18.343 τον. γκρός, σουηδικής κατασκευής τού 1976, έναντι τιμής περί τών 7,2 έκατομ. δολλαρίων.

— Σέ γένα συμφέροντα έπωλήθη τό έλληνικό μπάλκ κάρριερ «Στάρ Καπέλλα» 26.900 τον. d.w., 14.667 τον. γκρός, ιαπωνικής κατασκευής τού 1973, έναντι τιμής πού πλησιάζει τά 2,5 έκατομ. δολλάρια.

— Σέ γέννωστους άγοραστές έπωλήθη τό ύπο πλιβεριανή σημαία μπάλκ κάρριερ «Σάουθουθγουΐντ» 19.024 τον. d.w. 11.328 τον. γκρός τού 1970 έναντι τιμής περί τών 1,15 έκατ. δολλαρίων.

Διαλύσεις

— Κινέζοι διαλυτές άγόρασαν τό ύπο παναμαϊκή σημαία φορτηγό πλοίο «Θεοτόκος» 9.265 τον. γκρός τού 1961, άντι δολ. 126.50 άνά τόννο έλ. έκτοπισματος. Τό βάρος τού σκάφους είναι περίπου 5.000 τόννοι.

— Τό βληθέν στόν Περσικό Κόλπο έλληνικό σουπερτάνκερ «Φαίρσιπ Λ.» 131.654 τον. γκρός τού 1974 έπωλήθη γιά διάλυση στήν Νοτ. Κορέα άντι δολ. 118 άνά τόννο βάρους μέ παράδοση «ώς έχει» στό Ντουμπάι.

— Πακιστανοί διαλυτές άγόρασαν τό ύπο παναμαϊκή σημαία φορτηγό - ψυγείο «Τσίφταιν» 8.891 τον. γκρός τού 1960, άντι δολ. 105 άνά τον. έλ. έκτοπισματος.

— Στήν 'Ινδία έπωλήθη γιά διάλυση τό ύπο παναμαϊκή σημαία φορτηγό πλοίο «Γκούντ Πλάινηρ» 4.480 τον. γκρός τού 1960, άντι δολ. 103 άνά τόννο βάρους.

— Στήν 'Ινδία έπισης κατέληξε γιά διάλυση τό ύπο παναμαϊκή σημαία φορτηγό - ψυγείο «Γκούντ Χέρλαντ I.» 9.906 τον. γκρός τού 1960 άντι δολ. 111 άνά τόννο βάρους.

— Διαλυτές τής Φορμόζας άγόρασαν τό ύπο πλιβεριανή σημαία στροβιλοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Άελλω» 20.745 τον. γκρός τού 1957, άντι δολ. 131 άνά τον. έλ. έκτοπισματος.

— Σέ διαλυτές τού Πακιστάν έπωλήθη τό ύπο σημαία Μάλτας φορτηγό πλοίο «Κωστής» 3.200 τον. γκρός τού 1960, άντι δολ. 104 άνά τον. έλ. έκτοπισματος.

— Κινέζοι διαλυτές άγόρασαν τό στροβιλοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Βιργινία» 109.742 τον. γκρός, 32.736 τον. βάρους, ναυπηγήσεως 1974, άντι δολ. 140.75 άνά τόννο βάρους.

— Τέλος στή Φορμόζα έπωλήθη γιά διάλυση τό στροβιλοκίνητο δεξαμενόπλοιο «Μανώλης Μ.» 65.231 τον. γκρός, 25.017 τον. βάρους, ναυπηγήσεως 1970, άντι δολ. 140.40 άνά τόννο βάρους.

Φορολογικές ρυθμίσεις γιά τά τουριστικά σκάφη

ΑΞΙΟΣΗΜΕΩΤΕΣ τροποποιήσεις έπέρχονται στό καθεστώς τών τουριστικών έπαγγελματικών σκαφών σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού περιέχει τό νομοσχέδιο πού καταρτίσθηκε άπο τό YEN.

Σύμφωνα μέ πληροφορίες τό νέο νομοσχέδιο προβλέπει δτι γιά νά άναγνωριστεί ένα σκάφος ώς τουριστικό πρέπει νά ύπάρχει

ΠΩΛΕΙΤΑΙ

TAXYPLAO FIBERGLASS ΣΚΑΦΟΣ 14 ΜΕΤΡΑ, POSSILIPPO TOBAGO SPECIAL, 1976, 2 ΜΗΧΑΝΕΣ G.M.X430 HP, 3 ΚΑΜΠΙΝΕΣ (ΣΥΝ ΚΥΒΕΡΝΗΤΟΥ). ΑΡΙΣΤΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΕΝ ΠΛΗΡΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ, ΤΗΛ. 411.8511 ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

γνωμοδότηση για τήν έλληνικότητα του λάχιστον τού 50% της πλοιοκτησίας, ή όποια θά παρέχεται άπό διεθνή επιτροπή πού θά συγκροτείται μέσα απόφαση τού ύπουργού Ναυτιλίας.

Τό ίδιο νομοσχεδιο προβλέπει άκομη:

- Τά τουριστικά θαλαμηγά πλοϊα καί τά τουριστικά πλοιάρια πού χρησιμοποιούνται γιά τή συμμετοχή τους σέ ναυτικά άθλήματα χαρακτηρίζονται σάν ναυταθλητικά έφόσον είναι γραμμένα στά μητρώα άναγνωρισμένων διμέρων.

- 'Ιστιοφόρα ειδικής κατασκευής μέχρι 15 μέτρων μέ βοηθητικό κινητήρα μπορούν νά ναυλώνονται χωρίς μόνιμο πλήρωμα (BARE BOAT) έφόσον δύο τουλάχιστον άπό τους έπιβαίνοντες είναι κάτοχοι ειδικού πτυχίου ή διλού έγγραφου άπό τό όποιο προκύπτει ή ναυτική ίκανότητα καί έμπειρια τους. 'Ελλειψει τών παραπάνω άποδεικτικών ή ναυτική ίκανότητα καί έμπειρια τών έπιβαινοντων μπορεί νά προκύπτει καί άπό ύπερυθρη δήλωσή τους.

• Καταργείται ό φόρος κατανάλωσης στίς λέμβους καί τά πλοιάρια πολυτελείας τής δασμολογικής κλάσης 276 α/2 καί στίς λέμβους άπό πλαστικές υλες, καουτσούκ, υφασμάτων άδιάβροχο καί λοιπές υλες.

- 'Απαλλάσσονται τά ύπο έλληνική σημαία τουριστικά έπαγγελματικά πλοϊα καί πλοιάρια τού φόρου κύκλου έργασιών πού προβλέπεται άπό τό άρθρο 45 τού Ν. 12/1975.

- 'Απαλλάσσονται τά ύπο έλληνική σημαία τουριστικά έπαγγελματικά πλοϊα καί πλοιάρια τού τέλους χαρτοσήμου τών ναυλοσυμφώνων πού καταρτίζονται σέ συνάλλαγμα.

'Επιβράδυνση τών παραδόσεων ζητά η «Σάνκο Στήμασιπ»

Πολύ πρόσφατες πληροφορίες άπό τήν 'Ιαπωνία άναφέρουν δτι ή Σάνκο Στήμασιπ, τής όποιας οι ζημίες γιά τό τρέχον οίκονομικό έτος ύπολογιζονται σέ 30 δισεκ. γιέν, ζητησε άπό τά ναυπηγεία πού έκτελούν τό εύρυτατο ναυπηγικό της πρόγραμμα τήν έπι-

βράδυνση τής παραδόσεως 20 μπάλκ κάριερας, άπό τά 125 πού έχει συνολικά ύπο παραγελία.

Σημειώνουμε δτι μέχρι σήμερα έχουν παραδοθεί στή Σάνκο 85 μπάλκερς χωρητικότητας 4,4 έκατ. τον. d.w. καί ή ζητουμένη έπι-βράδυνση τού ρυθμού παραδόσεων άφορά τά 20 τελευταία σκάφη τής τεραστίας μαζικής παραγγελίας τά όποια έπιθυμει νά παραλάβει σταδιακά κατά τό 1986, άντι κατά τή διάρκεια τού 1985.

Τά έμπορευματοκιβώτια

Πραγματοποιήθηκε στό Λονδίνο, μεταξύ 18-22 Φεβρουαρίου, ή Σύνοδος τής 'Υποεπι-τροπής 'Έμπορευματοκιβώτιων καί Φορτίων τού IMO στήν όποια συζητήθηκαν ή ασφαλής στοιβασία καί έχμαση όχημάτων καί φορτίων στά πλοιά ρό-ρό, ή έφαρμογή τής Διεθνούς Συμβάσεως 'Έμπορευματοκιβώτιων, οι τροποποιήσεις τού Κώδικα γιά τήν μεταφορά τών στερεών χύμα φορτίων, τών άπαιτήσεων μεταφοράς σιτηρών καί ξυλείας καί οι διαδικασίες γιά τήν είσοδο σέ κλειστούς χώρους.

Έλεγχοι γιά ύπεράριθμους

Οι λιμενικές άρχες θά έντατικοποιήσουν τούς έλεγχους στά ένδιαμεσα λιμάνια γιά νά άποτραπει ή παραλαβή άπό τά κρουαζιερόπλοια ή περάριθμων έπιβατων. Οι ύπεράριθμοι έπιβάτες τών κρουαζιεροπλόιων θά άποβιβάζονται καί θά πρωσθούνται στόν προσρισμό τους μέ δλλο μέσο καί μέ τήν φροντίδα τής πλοιοκτήτριας έταιριας. Τά άνωτέρω όριζονται σέ έγκυκλο τής Διευθύνσεως Λιμενικής 'Αστυνομίας τού YEN.

Η άσφαλεια σέ δεξαμενόπλοια

Έγκριθηκε άπό τό YEN ή Κανονισμός γιά τήν κατασκευή καί τόν έξοπλισμό δεξαμενόπλοιων πού μεταφέρουν χύμα ύγροποιημένα άέρα καί δεξαμενοπλοίων πού μεταφέρουν χύμα έπικινδυνές υγρές χημικές ούσιες. 'Ο κανονισμός θά άρχισε νά λαχύει τρείς μήνες μετά τή δημοσίευσή του στήν 'Εφημερίδα τής Κυβερνήσεως καί θά έφαρμοζεται σέ δλα τά έλληνικά καί ένα δεξαμενόπλοια πού θά καταπλέουν σέ έλληνικά λιμάνια.

Έγκριση Π.Δ.

Τό Συμβούλιο 'Έμπορικου Ναυτικού έντηκε στήν Προσδρικά Διατάγματα πού άναφερονται σέ θέματα πυρίμαχης προστασίας τών έπιβατηγών πλοιών, φαρμάκων καί ύγειονομικού ύλικού τών πλοιών, σειρήνων μικρών σκαφών, καί σωστικών καί πυροσβεστικών μέσων τών μονάδων έρευνας καί έκμεταλλεύσεως ύδρογονανθράκων, τά όποια πρωθυΐνται στό Συμβούλιο 'Επικρατείας.

Έναρέσκεια σέ πλοιαρχο

Ό 'Υπουργός Ναυτιλίας κ. Γιώργος Κατσιφάρας έξεφρασε τήν εύαρέσκεια του στόν πλοιαρχο τού κρουαζιεροπλοίου «Στέλλα Όκεανίς κ. Νικ. 'Ασαλάνη, γιά τή δάσασωση 26 Κορεατών ναυτικών μελών τού πληρώματος τού έγκατελειμμένου έπειτα άπό πυρκαϊά φορτηγού 'Αλιβέρι Χόουπ», άνοικτά τής Βενεζουέλας».

Όρκωμοσία 'Υπαξιωματικών Λ.Σ.

Στό Κέντρο 'Εκπαίδευσης 'Κανελλόπουλος', στόν Σκαραμαγκά, έγινε ή έρκωμοσία τών ύπαξιωματικών (89 άνδρων καί 8 γυναικών) τού Λιμενικού Σώματος.

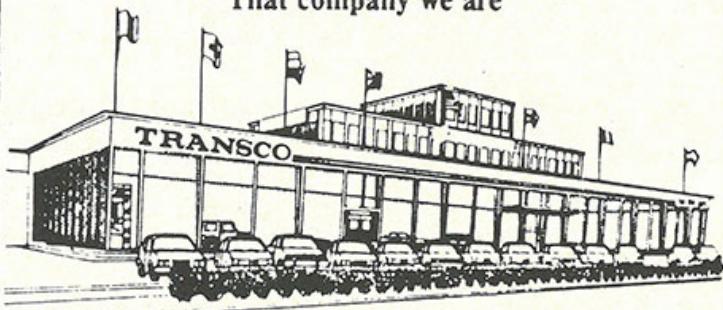


we deliver cars to the world

TRANS CO

Keeping a constant stock of more than 300 brand new cars making 5000 happy clients a year.

That company we are



TANSCO TAX FREE CARS

NOORDELAAN 95 B-2030 ANTWERP - BELGIUM
Phone: 03/542.62.40 (10 lines) Telex: 35.207 Trans B

KATASTHIMA AΘΗΝΩΝ
TRANS CO HELLAS

Λεωφ. Συγγρού 338. Τηλ.: 9561948 - 9565820
9594877 TELEX: 22 2343

SAS ΣΥΜΦΕΡΕΙ ΑΠΟ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΛΕΥΡΕΣ

**Συνεχίζεται σταθερά
ή μείωση τών παροπλισμένων**

Κατά τό διάστημα μεταξύ 28 Σεπτεμβρίου 1984 καὶ 27 Φεβρουαρίου 1985 ό όριθμός των παροπλισμένων στά 13 άγκυροβόλια τού έσωτερικού μειώθηκε κατά 106 πλοία, ένων παράλληλα μειώθηκε καὶ ή συνολική άργούσα χωρητικότητα κατά 1.481.129 τον. γκρός. Συγκεκριμένα τά παροπλισμένα στά άγκυροβόλια τού έσωτερικού άνερχονταν στίς 27 Φεβρουαρίου 1985 σέ 379 συνολικής χωρητικότητας 6.752.473 τον. γκρός, έναντι 485 συνολικής χωρητικότητας 8.233.602 τον. γκρός στίς 27 Σεπτεμβρίου 1984.

Από αύτά 71 πλοία συνολικής χωρητικότητας 3.918.188 τον. γκρός ήταν δεξαμενόπλοια, 286 συνολικής χωρητικότητας 2.679.803 τον. γκρός φορτηγά διαφόρων τύπων καὶ 22 συνολικής χωρητικότητας 154.482 τον. γκρός έπιβατηγά.

Από τά πλοία αυτά 323 συνολικής χωρητικότητας 5.000.098 τον. γκρός (54 δεξαμενόπλοια 2.675.569 τον. γκρός, 250 φορτηγά 2.187.556 τον. γκρός καὶ 19 έπιβατηγά 136.973 τον. γκρός) ήταν μέ 'Ελληνική σημαία καὶ 56 συνολικής χωρητικότητας 1.752.375 τον. γκρός (17 δεξαμενόπλοια 1.242.619 τον. γκρός, 36 φορτηγά 192.247 τον. γκρός καὶ 3 έπιβατηγά 175.504 τον. γκρός) μέ ξένες σημαίες.

Στό διάστημα αύτό 28 Σεπτεμβρίου 1984 μέχρι 27 Φεβρουαρίου 1985 σημειώθηκαν οι έξης μεταβολές στά παροπλισμένα στά άγκυροβόλια τού έσωτερικού.

Οι άπόλοι

Μεταξύ 28 Σεπτεμβρίου 1984 καὶ 27 Φεβρουαρίου 1985 άπέπλευσαν τά έξης πλοία (έντός παρενθέσεως άναγράφεται ή ήμερημηνία άπόπλου):

- 'Ελευσίνα, θέση Α': Τά δεξαμενόπλοια «Πλατόνικ» (4.11.84), «Αθηνικ», (17.10.84) καὶ «Ολύμπικ Στάρ» (5.10.84).
- 'Ελευσίνα, θέση Β': Τά δεξαμενόπλοια «Γιώτα Ε.» (5.10.84), «Ποντοπόρος» (16.11.84), «Κάβο Λόγκος» (23.1.85), «Θεόληπτος» (3.1.85), «Διώνη» (14.12.84), «Βιγκινγκ» (28.12.84), «Πετρόλα 17» (19.10.84), «Πετρόλα 9» (7.11.84), «Ρόαν» (31.10.84), «Ορυξ» (18.10.84) «Πασαδένα» (28.1.85), «Σάμπλ» (27.9.84) καὶ «Ράινο» (19.11.84) καὶ τά φορτηγά «Αίρονς Μάτζικ» (13.11.84), «Ασπιδόφορος» (23.11.84), «Ναυτλός» (24.1.85), «Ικάν» (8.1.84), «Αλ(κη) Ι.Π.» (7.1.85), «Τόκου Ολύμπικ» (9.11.84), «Δελφοί» (26.11.84), «Φλώρα Ν.» (4.11.84), «Νεφέλη» (5.11.84), «Γκονγκόλα» (21.1.85), «Γκόλτντεν Γκλόρου» (8.12.84), «Κάπταιν Τζών Λ.» (29.10.84), «Φιλιππος» (16.11.84), «Παλμέα» (7.11.84), «Μάραθων Ρήφερ» (29.11.84), «Ιόνιαν Ρήφερ» (17.10.84), «Ικαριαν Ρήφερ» (12.10.84), «Δέλφικ Ρήφερ» (9.10.84), «Πατβίν» (14.12.84), «Μετάξια» (18.10.84), «Αίγις Ατόμικ» (11.12.84), «Σάμμερ Σκάου» (8.1.85) καὶ «Αίγις Μπλαίζ» (8.2.84).

- 'Ελευσίνα, θέση Γ': τά έπιβατηγά «Μακεδονία» (1.2.85), «Μεντιτεράνεαν Σκάου» (1.2.85), «Ατλας II» (14.12.84), καὶ «Γαλαξίας» (1.2.85), τά δεξαμενόπλοια «Αελλώ» (22.1.85), «Νήλη Αρμοτρονγκ» (8.11.84), «Διαμάντω» (18.12.84), «Μάρκ IX» (22.11.84), «Μάρκ X» (23.10.84), «Μάρκ XI» (5.11.84), «Μάρκ VI» (19.11.84) καὶ «Γουέστερν Αϊσλ» (31.1.85) καὶ τά φορτηγά «Τζούπιτερ» (14.12.84), «Νικάννα» (20.12.84), «Γεώργιος Φραγκακης» (22.1.85), «Μπράβο Αρης» (13.11.84), «Λέες Συλφίδες» (15.12.84), «Πάργα» (18.10.94), «Αργυρώ» (12.12.84), «Αθενες



Ο "Ομίλος Τσαβλίρη, σέ σεμνή τελετή πού έγινε στά γραφεία του στόν Πειραιά, τίμησε τούς άπομαχους πλοιάρχους Σάββα καὶ Σιδερή Τουρνή γιά τή μακρόχρονη καὶ έπιδεξια άπο μέρους τους πλοιαρχία πλοίων τού 'Ομίλου.

Στή φωτογραφία ό κ. Νίκος Τσαβλίρης συγχαίρει τόν παλαίμαχο πλοιαρχο κ. Σιδερή Τουρνή.

Σή» (1.12.84), «Αλάμπρα» (10.10.84), «Έλλενικ Σπλέντορ» (3.10.84), «Ζεύς» (28.11.84), «Έλλενικ Λώρελ» (4.12.84), «Δημήτριος» (19.11.84), «Οσεαν Πήγασος» (51..84), «Ρήγκαλ Σκάου» (26.10.84), «Παπακώστας» (20.12.84), «Μακρά» (1.2.85), «Στάρσιπ» (9.1.85), «Ολύμπικ Πρεστίζ» (1.10.84), «Αστροναύτης» (26.1.85), «Αζούμα» (19.12.84), «Βινγκάρεν» (7.12.84), «Δέσποινα Γ.Κ.» (19.11.84), «Αργώ» (29.10.84), «Εύβοικός Γκάλφ» (27.12.84), «Χαλάρεν» (21.12.84), «Ρόζαριο» (28.9.84), «Ολύμπιαν» (19.10.84), «Κεφαλόνιαν Αμπίσιον» (17.10.84), «Φόρουμ Σκάου» (18.12.84), «Λαγκαδά Στάρ» (18.10.84), «Εύάλη» (17.11.84), «Μαργκώ» (27.11.84), «Ρόγιαλ Στάρ» (16.11.84), «Γεωργία» (22.11.84), «Πατραϊκός» (22.11.84), «Δημήτριος» (24.1.85), «Μασσαλία» (14.11.84), «Ιόνιον» (11.10.84), «Γιαννάκης» (3.1.85), «Σάμος» (23.11.84), «Ελπάν» (27.9.84), «Έλλενικ Τσάμπιον» (9.10.84), «Άγιος Αντώνιος» (10.11.84), «Έλλενικ Τσάλλεντζερ» (25.2.85), «Χίος Πράιντ» (26.1.85), «Χίος Φαΐηθ» (17.12.84), «Εύρωπη Φρήζερ» (14.2.85), «Έλλενικ Ναβιγκέιτορ» (24.10.84), «Κορινθιακός Γκάλφ» (26.11.84), «Γκούντ Λαίηντυ» (14.12.84), «Αθανάσιος Δ.» (16.11.84), «Μπονάντζα» (17.11.84), «Παναγιώτης Α.Λ.» (15.10.84), «Τράκ Τρέιντερ» (17.11.84), «Μπάλντερ Ζή Ντόουν» (4.12.84), «Μπάλντερ Ζή Στάρ» (16.12.84), «Ιόνιαν Σέϋλορ» (22.11.84) καὶ «Μήλος» (11.12.84).

TAX FREE CARS

All types & Models

ΑΜΕΣΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ ΤΙΜΕΣ

ΕΙΔΟΠΟΙΕΙΣΤΕ ΜΑΣ ΝΑ ΣΑΣ ΠΑΡΑΛΑΒΟΥΜΕ
ΑΠΟ ΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ Η ΤΟ ΛΙΜΑΝΙ
ΕΜΠΙΣΤΕΥΘΕΙΤΕ ΣΕ ΜΑΣ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΣΑΣ

GENIMPEX

Schildmos 63

2914 XD - Nieuwerkerk a/d IJssel - HOLLAND

Tel.: 01803 - 6630

Telex: 27176 GENTR.

**'Η ύγειονομική έξέταση
τῶν λιμενικῶν'**

'Η έτησια ύγειονομική έξέταση στήν άποια ύποβάλλονταν μέχρι τώρα οι άρχικελευστές, άνθυπασπιστές και άξιωματικοί τού Λιμενικού Σώματος έπεκτείνεται με άποφαση τού Υπουργού Ναυτιλίας σέ δύο τό στρατιωτικό προσωπικό τού Λ.Σ. άνεξάρτητα από βαθμό. 'Η έξέταση αύτή έκτος από τά Ναυτικά Νοσοκομεία Αθηνῶν καί Κρήτης θά γίνεται καί στά κατά τόπους στρατιωτικά κρατικά νοσοκομεία.

ΠΕΝΘΗ
ΣΠΥΡΟΣ Θ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΑΤΟΣ

(Παράδειγμα πρός μίμησιν)

Ο Τεχνικός κόδιμος τού Πειραιώς έχασε

στίς 4.2.85 έπιλεκτον μέλος του.

Ναυπηγός - Μηχανολόγος τού Πολυτεχνείου τού Άννοβέρου ό Σπύρος Κωνσταντάτος διετέλεσε έπι πολλά έτη 'Αρχιμηχανικός μεγάλων Πλοιοκτητηριών Έταιρων, ένω άπο δετίας ή Διεύθυνσις τού BLOHM + V-OSS τού Άμβούργου έκτιμώσα τά γενικώτερα προσόντα του, τού άνθεσε τήν εις Πειραιά διεύθυνσιν τού Γραφείου έκπροσωπήσεώς της.

Παράλληλα προσέφερε τήν δημιουργικήν του ύπηρεσίαν ώς μέλος τού Δ.Σ. τού 'Ελληνικού Ινστιτούτου Ναυτικής Τεχνολογίας (ΕΛΙΝΤ) καί ίδιαίτερα ώς Γραμματεύς αύτού κατά τά τελευταία δύο έτη. Τό έργον του είς τό ΕΛΙΝΤ ύπηρξεν ούσιαστικόν μέ προσφοράν ποικίλης μορφῆς.

Πέραν δμως δλων αύτῶν ύπηρξεν οι θερ-

μός φίλος' χωρίς περίσκεψιν ή παζαρεύματα προσέφερεν άγαπην καί έμπρακτον φιλίαν, χωρίς πολλές φορές τούτο νά τού ζητηθεί. 'Η συμβουλή του ύπηρξε πάντα πολύτιμος. 'Εσωτερική παρόρμησις τόν άθωνες εις τό «Καλόν», τήν αἰσθησιν τού άποιου διατηρούσε σταθερά είς υψηλόν έπιπεδον.

Εις ήμας δημιεύειν Κληρονομίαν πολύτιμον: τό παράδειγμά του.

Στίς 5.2.85 τόν δέχθηκε γιά πάντα στήν άγκαλιά της ή Πατραική γῆ, στήν άποια έναπετέθη έν μέσω βαθυτάτης θλίψεως άπο πλήθος άγαπητών συμφοιτητών τού Άννοβέρου, συγγενών, φίλων, ώς καί τών έσπευσμένων άφιχθέντων Προέδρου καί άνωτέρου Διευθυντού τής BLOHM + VOSS.

Αἰώνια ή μνήμη ή άγαθή.

A.T.

Θαλάσσια άτυχήματα



Όνομα	Σημαία	Τ.Γκρός	"Έτος Ναυπηγ.	Κατηγορία/Συνθήκες Άτυχήματος
ΦΟΡΤΗΓΑ:				
ΑΝΑΓΓΕΛ ΧΑΡΜΟΝΥ	Έλληνική	12.348	1968	Συγκρούστηκε στό Ντάρ ές Σαλάμ, στίς 5/2 μέ τό κοντεΐνερόπλοιο «Thomson Lykes» χωρίς νά γνωσθοῦν λεπτομέρειες.
ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ Γ.	Έλληνική	3.700	1973	Συγκρούστηκε μέ τό φορτηγό «Σιμόπε» στό Τσήκ Πόιντ, στίς 9/2 χωρίς νά ύποστει σοβαρές ζημιές.
ΕΥΝΟΙΑ	Έλληνική	10.006	1970	Έπιθεωρήθηκε στό Γκότενμπουργκ συνεπεία ζημιάς στήν προπέλλα λόγω παγετού πού συνάντησε στά τέλη Φεβρουαρίου.
ΚΑΠ ΜΠΙΣΤΙ	Έλληνική	3.600	1974	Προσέκρουσε στήν προβλήτα, στό Μίλφορντ Χάβεν, στίς 14/2 χωρίς νά ύποστει σοβαρές ζημιές.
ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ	Μάλτας	9.455	1962	Έπέστη βλάβη τής μηχανής κατά τό ταξίδι άπο Νταμάρια γιά Ντώρμπαν στά τέλη Ιανουαρίου καί κατέπλευσε στό Ντώρμπαν γιά έπισκευές.
ΣΑΝ ΤΖΩΝ	Έλληνική	10.600	1979	Συγκρούστηκε μέ τό φορτηγό «Nordwoge» στήν Αμβέρσα, στίς 10/2 καί ύπεστη έλασματουργικές ζημιές.
ΜΠΑΛΚ ΚΑΡΡΙΕΡΣ:				
ΗΛΙΟΠΟΛΙΣ	Έλληνική	34.035	1974	Έπέστη ζημιές στήν έγκατάσταση άσυρμάτου, στό Μπουένος "Αϊρες, στίς 22/2. Αναλήφθηκαν έπισκευές.
ΚΑΜΠΟΣ	Έλληνική	13.116	1971	Έπέστη βλάβη τής μηχανής έξω άπο τήν Τζαμάικα καί ρυμουλκήθηκε στό Κιουρασάο στίς 20/2.
ΜΑΡΟΥΔΙΩ	Έλληνική	19.974	1978	Όλιμπαν γιά Ρωσία, συγκρούστηκε στό Σουέζ, στίς 20/2 μέ βυθοκόρο καί ύπεστη ζημιές στό κύτος καί τήν ύπερκατασκευή.
ΠΡΩΤΟΣΤΑΤΗΣ	Έλληνική	16.163	1975	Συγκρούστηκε στήν 'Αλεξάνδρεια, στίς 17/1 μέ τό φορτηγό «Rjecina» καί ύπεστη έλασματουργικές ζημιές. Αναλήφθηκαν μόνιμες έπισκευές στό Φλάσινγκ στίς 26/2.
ΣΗΤΕΙΑ ΓΚΛΟΡΥ	Παναμαϊκή	43.598	1970	Έπιθεωρήθηκε στό Πόρτ Καρτιέ συνεπεία έλασματουργικών ζημιών πού ύπεστη στίς 13/2 σέ πρόσκρουση σέ άποβάθρα.
TANKERS:				
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΝ Γ.Π. ΛΙΒΑΝΟΣ	Έλληνική	123.648	1978	Πολυυβολήθηκε στίς 27/2, στόν Περσικό, άγνωστα άεροσκάφη, χωρίς νά ύποστει σοβαρές ζημιές καί κατευθύνθηκε πρός Ντουμπάι.
ΜΑΡΙΑΝΘΗ Μ.	Παναμαϊκή	13.512	1965	Έπεστη έλαφρές ζημιές στόν μηχανισμό δγκυρας κατά τή φόρτωση στό Μπάνιας στίς 15/2.



ALWAYS AT YOUR SERVICE IN ITALY



FOTIS G. POULIDES
President

"MEDOV"

Directors:
GEORGE F. POULIDES
LUIGI SCAFFARDI
G.A. STATHOPOULOS

THE MEDITERRANEAN AND OVERSEAS SHIPPING AGENCY S.P.A.

PROMPT AND EFFICIENT COMPREHENSIVE SERVICE FOR THE SHIOPOWNER AND CHARTERER
• GENERAL SHIP AGENTS FOR LINERS, TRAMPS AND TANKERS • MANNING WITH ITALIAN CREW • SHIP MANAGEMENT • REPAIR SUPERINTENDENCE • SALE AND PURCHASE BROKERS SPECIALISED IN CRUISE VESSELS • OIL AND BUNKER SUPPLIERS • TRAVEL AND TOUR OPERATORS.

MEDOV CHARTERING S.R.L.
EDDIE BRAGGIOTTI
Director

Head Office: GENOA - VIA XX SETTEMBRE 29
Phone: 541361/268532 — Telex: 2700046/271460/213836 — Cables: MEDOV
OWN AGENCIES IN ALL ITALIAN PORTS

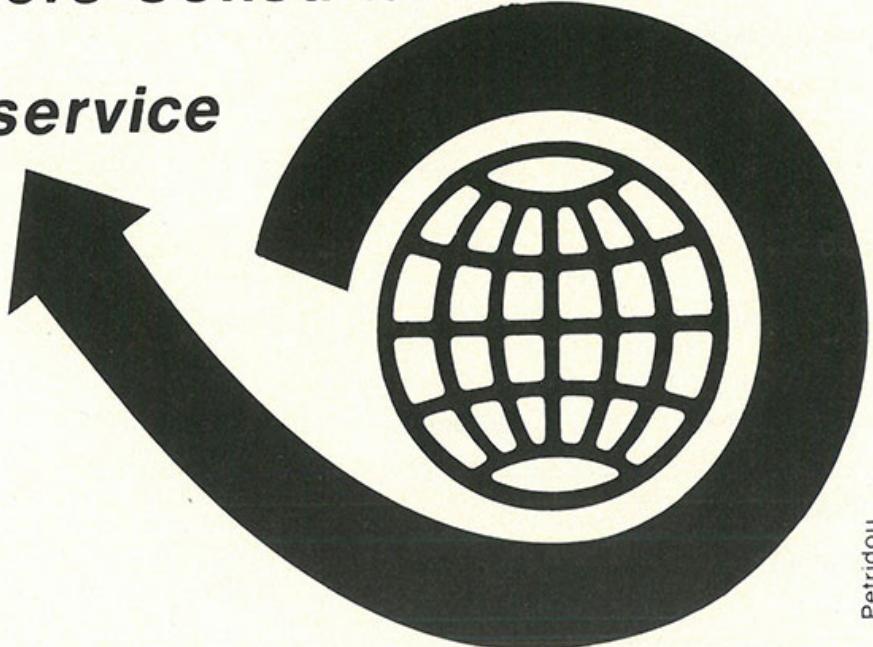
MEMBERS OF:

THE BALTIC AND INTERNATIONAL MARITIME CONFERENCE — ITALIAN SHIOPWNERS ASSOCIATION
NATIONAL ASSOCIATION OF ITALIAN AGENTS & SHIPBROKERS

Universe Sea Marine Inc.

Bunkers Brokers-Consultants

World-wide service



Piraeus office

Address: Filinos 107-109 Phones: 4531.538, 4531.478, 4531.479 Telexes: 3602, 3115 UNIV. GREECE

Petridou

Η ναυλαγορά

Η αγορά του δεκαπενθημέρου άρχισε μέλλοντα στην περιοχή της Ιαπωνίας. Στην περιοχή της Ιαπωνίας έχει πρόσφατα συγκεκριμένων περιπτώσεων καθισταται άποπροσανατολιστική λόγω του μεγάλου άριθμου των μη άνακοινωθέντων κλεισιμάτων.

Στά σιτηρά όντας τών δολ. 14.50 για πάναμαξ από Κόλπο για Ιαπωνία άργοτερα βελτιώθηκε στά δολ. 14.75 και, από πιστέψουμε άκριτομύθειες, ίσως και περισσότερο. Αντίστοιχη βελτίωση παρουσίασε και ο τομέας του Β. Ειρηνικού πού από δολ. 9.00 ή και χαμηλότερα έφθασε τά δολ. 9.55. με τάση πρός τά δολ. 10. Ναυλώσεις του αύτου μεγέθους πρός Κόντινεντ δέν άνακοινωθηκαν, από τη σύγκριση δώμας πρός καπως μικρότερα μεγέθη έξαγεται ναύλος περί τά δολ. 9. Αριθμός ναυλώσεων για σιτηρά σημειώθηκε για μικρότερα μεγέθη, δημοσιεύση:

— 15.000 τον. από Χ. Ρόντς για Άλγερια στά δολ. 23.50.

— 25.000 τον. από Κόλπο για Αίγυπτο στά δολ. 18.50.

— 36.000 τον. από Κόλπο για Ήν. Βασιλείο στά δολ. 10.70.

ένω, από άλλες περιοχές, 30.000 τόνοι από Αγ. Λαυρέντιο για Άλγερια πλήρωναν δολ. 22.50 και ή αυτή ποσότητα από Πλέιτ για Νορβηγία δολ. 19.75 άνα τόννο. Κάποια κίνηση και από το Κόντινεντ μέ 22.000 για Κύπρο στά δολ. 9.50 ένω οι 18.500 τόνοι από Ήν. Βασίλειο για Άλγερια πλήρωναν δολ. 14 φίο. Σάν γενική παρατήρηση, μετά από μιά σοβαρή κάμψη, η ζήτηση για σιτηρά φαίνεται να βελτιώνεται.

Ζωηρή, δημοσιεύεται, η ζήτηση στο γαιάνθρακα, περιορίσθηκε στά σχετικά μεγάλα μεγέθη. Η έξαγωγή συμπερασμάτων ώς πρός τά έπιπεδα τών ναύλων είναι κάπως δύσκολη λόγω της έχεμύθειας πού έπικρατησε. Από δι, τη μεγάλη έγινε γνωστό σημειώνομε μιά σταθερότητα μέλλοντα στά δολ. 10.50. Οι 75.000 τόνοι από Χ. Ρόντς για Β. Ιαπωνία κλείνονταν στά δολ. 5.40 ένω οι 55.000 τόνοι για Ιαπωνία στά δολ. 13.50 άνα τόννο. Η αυτή ποσότητα από Αυστραλία για Κορέα κλείνονταν στά δολ. 8.25.

Τήν ίδια περίπου είκόνα παρουσίαζε και η ναυλαγορά τών μεταλλευμάτων μέτρη τους 150.000 τόνους από Β. Βραζιλία για Ιταλία στά δολ. 4.75 ένω οι 100.000 τόνοι από Δυτ. Αφρική μόλις δολ. 3. Φημολογείται έπισης

κλείσιμο από Χιλή για ΗΠΑ ('Ατλαντικό) μέ 55.000 τόνους στά δολ. 9. Η παράθεση δημοσιεύεται άποπροσανατολιστική λόγω του μεγάλου άριθμου των μη άνακοινωθέντων κλεισιμάτων.

"Ηαυχηή ή αγορά τών λιπασμάτων, μέτρη περιεργα μικρό ένδιαφέρον της Ινδίας πού άλλιως μάς έχει πρόσφατα συνηθίσει. Ένας άριθμός ναυλώσεων πρός Άλγερια και Ν.Α. Ασία κάπως μετριάζει τήν έντυπωση.

Τέλος, τό γενικό φορτίο σε ύποτονικότητα, έκφρασθηκε κυρίως μέτρη χρονοναύλωσης.

ΟΙ ΧΡΟΝΟΝΑΥΛΩΣΕΙΣ

Χαρακτηριστική ή άδυναμία του χώρου της "Άπω Ανατολής δημοσιεύεται άριθμός ναυλώσεων σε χαμηλά μισθώματα, τόσο για κυκλικά ταξίδια Ειρηνικού ή Αύστραλιας δολ. και για άλλες περιοχές. Σποραδικά μόνο, σημειώσαμε και μερικά κόσμια μισθώματα, δημοσιεύεται από του πάναμαξ για κυκλικό Αύστραλιας στά δολ. 5.250.

"Άλλως, τά μισθώματα πού πληρώθηκαν στην "Άπω Ανατολή φανερώνουν άμηχανία έκ μέρους της πλοιοκτησίας:

— 27.000 τον. d.w. από Κορέα για Ερυθρά, δολ. 4.300.

— 32.000 τον. d.w. από Αύστραλια για Δ. Μεξικό, δολ. 3.900.

— 33.000 τον. d.w. από Ν. Ζηλανδία για Ερυθρά, δολ. 4.750 πλέον δολ. 92.500.

— 21.000 τον. d.w. από Ιαπωνία για Χαττέρας, δολ. 3.000.

Στήν περιοχή Εύρωπης — 'Ατλαντικού, ποικιλία περιπτώσεων προκαλεῖ διάφορα συμπεράσματα. Η φημολογούμενη ναύλωση πλοίου 35.000 τον. d.w. για κυκλικό Ατλαντικού στά δολ. 3.000 έρχεται σαφώς σε αντίθεση μέτρη τους 34.000 τον. d.w. από Γερμανία.

τά ναυλωθέντα 'Ελληνικά πλοία

ΑΠΟ ΒΟΡΕΙΟ ΚΑΙ ΝΟΤΙΟ ΑΜΕΡΙΚΗ, ΚΑΝΑΔΑ

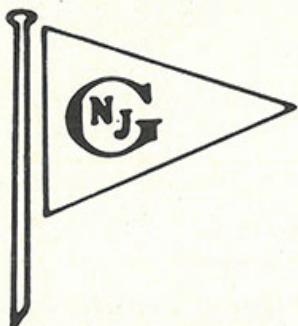
ΚΑΠΤΑΙΝ ΤΖΩΡΤΖ: Λόγκ Μπήτς 43.000 τον. γεννήματα Ιαπωνία, δολ. 8.40 φίο, πλέον 25 σέντς για δεύτερο λιμάνι έκφρασθησε, 8.000 τον. φορτοεκφόρτωση άντιστοιχα, Φεβρουαρίου 25 — Μαρτίου 5.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΗ: Βόρειο Ειρηνικό 54.500 τον. γεννήματα Ταϊβάν, δολ. 10.25 φίο, 8.000 τον. / 4.000 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΚΑΠΕΤΑΝ ΚΩΣΤΗΣ 1.: Βορείως Χαττέρας 25.000 τον. γεννήματα Τυνησία, δολ. 13.50 φίο, 4 ήμέρες/2.000 τον. φορτοεκφόρτωση, άμεση.

ΤΖΩΝ Κ.: Αμερ. Κόλπο 6.600 τον. σιτηρά Μαρακάιμπο, δολ. 16.50 φίο, 2 ήμέρες/1.000 τον. φορτο-

N. J. GOULANDRIS (AGENCIES) LTD.
N. J. GOULANDRIS LTD.



THE ADELPHI
JOHN ADAM STREET
LONDON WC2N 6AP
ENGLAND

TEL: 01-9301277
TELEX: 883157
TELEGRAMS: LANFALL
LONDON WC2

Μεσόγειο, WS 100, Φεβρουαρίου 20.

ΒΕΓΚΑ: Βανκούβερ 29.000 τον. καθαρά Σάν Φραντζίσκο δολ. 200.000 κατ' ἀποκοπή, Φεβρουαρίου 20.

ΕΛΟΥΝΤΑ: Λά Σαλλίνα 65.000 τον. μέρος φορτίου, Χάλιφαξ, WS 90, Φεβρουαρίου 19.

ΤΑΤΙΝΑ: Πούντα Ντέ Πάλμας καὶ Πουέρτο Λά Κρούζ 85.000 τον. μέρος φορτίου, HB/Κόντινεντ WS 60, Φεβρουαρίου 23.

ΔΙΟΝΥΣΟΣ: Βραζιλία 49.000 τον. ἀκτή 'Ατλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο/Καραϊβική WS 81. Φεβρουαρίου 27.

ΓΟΥΟΡΛΑΝΤ ΠΡΟΣΕΣ: Βραζιλία 27.000 τον. καθαρά, ἀκτή 'Ατλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο/Καραϊβική/Κόντινεντ/Μεσόγειο WS 125, δψιών δυτική Αφρική WS 135, δψιών ανατολική Αφρική WS 140, Μαρτίου 1.

ΝΙΚΟΠΟΛΙΣ: Καραϊβική 50.000 τον. μέρος φορτίου, ἀκτή 'Ατλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο, WS 117,5 δμεση.

ΑΡΜΟΝΙΚΟΣ: Πουέρτο Μιράντα 56.000 τον. μέρος φορτίου, Ιταλία, WS 95, Φεβρουαρίου 27.

ΣΚΟΠΕΛΟΣ: Περαικό Κόλπο 109.000 τον. μέρος φορτίου, Λαβέρα WS 45, Φεβρουαρίου.

ΟΛΥΜΠΙΚ ΜΠΡΙΛΙΑΝΣ: Δυτ. Αφρική 250.000 τον. HB/Κόντινεντ/Μεσόγειο, WS 24, Μαρτίου 1.

ΖΑΝΤΕ: Μπόννυ 65.000 τον. μέρος φορτίου, Χουέλβα WS 63,5, Φεβρουαρίου 20.

ΦΑΝΤΑΣΥ Λ.: Σαντι. Κρούα 38.000 τον. ἀκτή 'Ατλαντικού ΗΠΑ, WS 152,5, Μαρτίου 4.

ΜΕΝΤ ΣΑΝ: Δυτ. Αφρική 130.000 τον. ἀκτή 'Ατλαντικού ΗΠΑ/Άμερ. Κόλπο, WS 38, Μαρτίου 4.

ΦΙΝΤΕΛΙΤΥ Λ.: Καραϊβική 54.000 τον. Άμερ. Κόλπο, WS 122,5, Φεβρουαρίου 26.

εξάρχουσα τήν Κίνα. Οι τιμές σέ διανοδο, ἐνθαρρύνουν δλο καὶ περισσότερους πλοιοκτήτες νά ἀποφασίσουν τήν «τελική λύση» πού, σέ πολλές περιπτώσεις φαίνεται πιό συμφέρουσα ἀπό μιά πώληση γιά παραπέρα ἐκμετάλλευση. Τά ἀγκυροβόλια τοῦ παροπλισμοῦ ἀδειάζουν μέ ταχύ ρυθμό πού, διν ἐξακολουθήσει, ἀσφαλῶς ὁ ἀπολογισμός τοῦ τέλους τοῦ 1985 θά είναι πολύ ἐνδιαφέρων.

Ο ἀπολογισμός τοῦ δεκαπενθήμερου είναι πλουσιόταος καὶ ἡ παράθεση δλων τῶν πωλήσεων θά ἔκανε μιά μεγάλη λίστα. Ἀρκεῖ, λοιπόν, νά ἀναφέρουμε τίς κρατούσες ἥ διαμορφούμενες τιμές ἀνά χώρα, τύπο καὶ μέγεθος.

Ταιρίβια:

VLSS δολ. 140/141

“Αλλα δεξαμενόπλοια 130/140

Φορτηγά δολ. 121/135 (δινω τῶν 4.000 LDT).

Κίνα:

VLCC καὶ μεγάλα δεξαμενόπλοια 135/140. Φορτηγά δολ. 125/133 (4.000 - 12.000 LDT).

Πακιστάν/Ινδία:

Παντός τύπου δολ. 90/110.

Ισπανία:

Μεγάλα φορτηγά (13.000 LDT) δολ. 80.25 με παράδοση Χάβρη.

Ελλάδα:

Φορτηγά 3/6.000 LDT δολ. 65.

Δεξαμενόπλοια (10-13.000 LDT) δολ. 75-80.

Οσον ἀφορά στήν Κίνα, σημειώνουμε καὶ τήν ἐξαιρετική περίπτωση τῆς ἀγορᾶς 6 τουλάχιστον πλοίων γιά τήν κατασκευή λιμενοβραχίοντος στό Yantai ἔναντι δολ. 138-142 ἀνά LDT (πλοία 4-5.000 LDT).

Γενικά, μετρήσαμε δινω τῶν 40 πωλήσεων κατά τό τελευταίο δεκαπενθήμερο.

TDW/1874).

Μικρή ἡ κίνηση στόν τομέα τοῦ γενικοῦ φορτίου, ἐλάχιστο τό ἐνδιαφέρον γιά ἀπόκτηση πλοίων τοῦ τύπου αὐτοῦ.

Τά MV "BALDER ANTWERPEN" καὶ "BAILDER GENT" (15.373 TDW/1979) βρίσκονταν σέ προχωρημένο στάδιο διαπραγμάτευσης σέ 'Ολλανδούς ἀγοραστές ἔναντι συνολικῆς τιμῆς δολ. 3.800.000. Τρία δλλα πλοία, τά M/V "LUISE BORNHOFFEN" (16.251 TDW/1976), MV "HIGHSEAS PRIDE" (Freedom τοῦ 1974) καὶ MV "SEAGULL" (13.500 TDW/1971) φέρονταν πωληθέντα ύπό τῶν ἐνδιαφερομένων Τραπεζών ἢ κατόπιν πλειστηριασμοῦ ἔναντι δολ. 2.000.000 τό πρώτο καὶ δολ. 650.000 τό τελευταίο, ἐνώ τοῦ δεύτερου ἡ τιμή δέν ἐγγνώσθη.

ΟΙ ΔΙΑΛΥΣΕΙΣ

Τελείωσαν διαφορετική ἡ εἰκόνα τῆς ἀγορᾶς τῶν διαλύσεων, μέ μεγάλο ἐνδιαφέρον ἀπό δλες σχεδόν τίς ἀγοράστριας χώρες μέ προ-

«ΙΔΡΥΜΑ ΒΑΣΙΛΗ ΚΑΙ ΕΛΙΖΑΣ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ» ΤΜΗΜΑ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ

«ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΣΤΗ ΜΝΗΜΗ ΠΑΝΤΕΛΗ Π. ΚΑΡΑΔΟΝΤΗ»

Τό «ΙΔΡΥΜΑ ΒΑΣΙΛΗ & ΕΛΙΖΑΣ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ» προκηρύσσει δύο ύποτροφίες στή μνήμη Παντελή Π. Καραδόντη, γιά σπουδές στό 'Εξωτερικό σέ κλαδούς πού ἔχουν σχέση μέ τήν Τέχνη (Ιστορία Τέχνης, Μουσειολογία, Συντήρηση έργων καὶ ἀντικειμένων τέχνης κ.λ.π.) γιά τό 'Ακαδημαϊκό έτος 1985-86.

Πληροφορίες καὶ τά σχετικά ἔντυπα πρέπει νά ζητηθοῦν μόνο μέ επιστολή πού θά ἀποστέλλεται στό :

«ΙΔΡΥΜΑ ΒΑΣΙΛΗ ΚΑΙ ΕΛΙΖΑΣ ΓΟΥΛΑΝΔΡΗ» ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΥΠΟΤΡΟΦΙΩΝ ΠΑΝΟΥ ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΥ 6

106 74 ΑΘΗΝΑ

Οι ύποψήφιοι πρέπει νά υποβάλλουν τήν αίτηση ύποψηφιότητας καὶ τά δικαιολογητικά τους ταχυδρομικῶς στήν ἀνωτέρω διεύθυνση μέχρι τίς 20 Απριλίου 1985.

Πληροφορίες: Τηλ. 7210706 & 7223714.

“Ωρες ἀπό 09.00 ἡως 17.00 καθημερινά ἐκτός ἀργιῶν.

— MV "STOVE TRANSPORT" (38.400 TDW/1974)

— MV "PACIFIC SWAN" (17.700 TDW/1977)

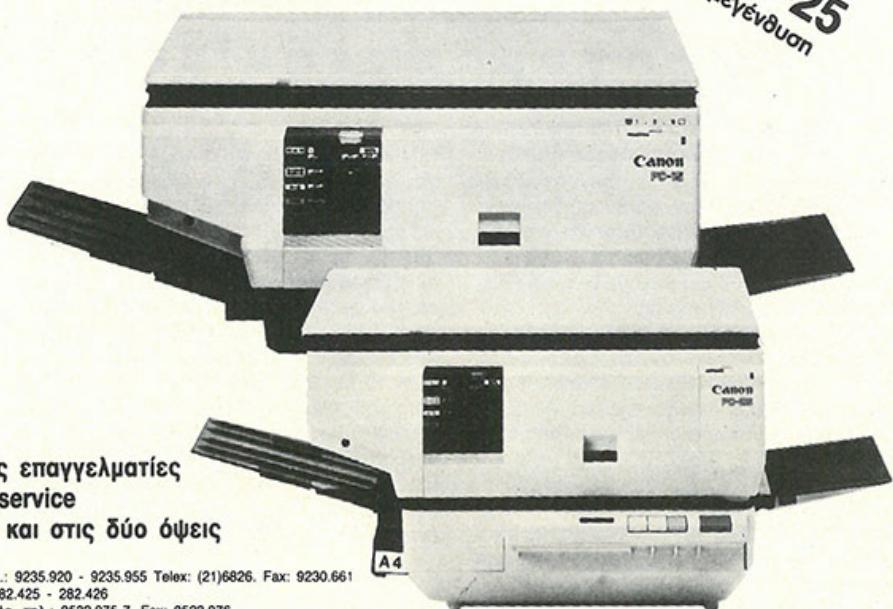
— MV "MIRANDA" (51.700 TDW/1968)

— MV "ASIA SUCCESS" (27.000

vai! αλλά η τεχνολογία στα φωτοαντιγραφικά λέγεται **Canon**

Επικοινωνείστε
με χρώματα

- Μαύρο
- Μπλε σκούρο
- Μπλε ανοικτό
- Καφέ
- Πράσινο
- Κόκκινο



Ιδανικά!

για όλες τις επιχειρήσεις και τους επαγγελματίες

● δεν χρειάζονται ποτέ service

● αντιγράφουν σ' οποιοδήποτε χαρτί και στις δύο όψεις

AΘΗΝΑ: Λ. Συγγρού 36-38, τηλ.: 9235.920 - 9235.955 Telex: (21)6826. Fax: 9230.661
.ΘΕΣ/ΝΙΚΗ: Τσιμισκή 17, τηλ.: 282.425 - 282.426
A.E. K.E.P.: Σωκράτους 157, Καλλιθέα, τηλ.: 9522.975-7. Fax: 9522.976

inForma

TRANSIT CAR BELGIUM

pvba

TAX FREE CARS FROM BELGIUM!
CHEAPEST OF EUROPE!

WE PICK YOU UP AT THE AIRPORT!

(LET US KNOW YOUR FLIGHT NR. 2 DAYS BEFORE!)

All makes & Models.

Worldwide delivery.

OPEL, ALFA, BMW, FORD, AUDI, VW, MERCEDES, PORSCHE

ADDRESS

TRANSIT CAR BELGIUM
Zamenhoflaan 26
2120 Schoten
BELGIUM (ANTWERP)
Telex: 33699 SRVIAT B

PHONE. 32.3.658.72.28

Τα πρώτα
στον κόσμο
προσωπικά copiers
που τυπώνουν
σε 6 χρώματα
με σημικρυπτον
και μεγένθυση

NAFTIKA CHRONIKA

FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING

FOUNDER: D.N. COTTAKIS

Editor: D. Rigas - Cottakis

Issue No. 1194/953 March 1st, 1985

SOVIET OIL EXPORTS

At his first meeting with shipping correspondents after his return from Moscow, the Minister of Mercantile Marine, Mr. George Katsifaras, hastened to announce that the mistake made in Moscow with regard to the transport of part of the Soviet oil to be imported by Greece had been corrected.

He also covered the alternate minister of national economy, Mr. Vaitsos who is believed to have made the mistake, believing he was thus offering a good service to Greek shipping, and the prime minister, Mr. Papandreu who had hastened to announce the new arrangement with fanfare to the political correspondents who accompanied him on his trip to Moscow.

In reply to a question, Mr. Katsifaras said that he himself had asked that half the quantity of the oil to be bought by Greece from the Soviet Union should be purchased f.o.b. so that its transport could be undertaken by the lowest bidder after an international call for tenders. Mr. Katsifaras said the same arrangement had been asked for with regard to the supply of Soviet oil in 1984.

This announcement may correct the mistake made in Moscow but we cannot accept the minister's assurances that this year's and last year's arrangements were made on his initiative because we are in a position to know the reactions to last year's arrangement as well as to this year's. Mr. Katsifaras simply covered the responsibilities or mistakes of others.

WILL SKARAMANGA WIN THE CONTRACT?

A delegation from Hellenic Shipyards is to pay a second visit to Moscow in early March to continue negotiations with the Soviets for the building of four reefer ships. According to the latest reports, the price asked for by the shi-

pyard has come pretty close to that offered by the Russians and it would seem that a contract might be signed if certain arrangements are made locally, aimed at maintaining our shipbuilding industry and keeping its workers employed.

According to an announcement by the Minister of Mercantile Marine, Mr. George Katsifaras, on his return from Moscow, Premiers Papandreu and Tikhobov have agreed that repairs of Soviet ships at Greek yards will be increased from a total of six million dollars' worth in 1984 to twenty million dollars' worth in 1985 and another 20 million in 1986. Of this amount, 15 million will cover repairs of Soviet merchant ships at various Greek yards and five million will cover repairs of Soviet fleet auxiliaries at Neorion.

It is to be noted that the subject of newbuildings and repairs for the Soviets was included with that of the chartering of Greek ships in the memorandum signed in Moscow for Greek-Soviet cooperation in shipping matters from 1986 to 1990.

RUSSIAN IMPORTS

Shipping concerns the world over are hoping that Russian grain imports which, for the first time, will probably exceed 50 million tons during the 1984-85 period, will contribute towards an im-

provement of the freight market in 1985.

It is to be noted that in the last quarter of 1984, the Soviets chartered around 150 vessels to cope with their grain imports. Forty per cent of the wheat bought by the Soviet Union since last July comes from the United States. It is expected that the Canadian and Argentine share will be smaller this year because of reduced availabilities for export. On the other hand, it is expected that Australia and the EEC will be able to increase their share substantially. But all depends on what decisions the Soviets finally make.

TAX ARRANGEMENTS FOR YACHTS

Notable amendments on the tax status of yachts for charter have been made in draft law drawn up by the Ministry of Mercantile Marine.

According to reliable reports, the draft law requires that in order for a yacht to be recognised as a pleasure craft it should be at least 50% Greek owned — the ownership to be determined by a 5-man committee appointed by the minister of mercantile marine.

The draft law also provides that yachts and other small craft used in races can only be recognised as such if they are inscribed on the registers of a recognised club.

Specially-built sailing boats flying the

" SACORAFOS "

TECHNICAL SPECIFICATION/CLAIMS

&

TRANSLATIONS

ANSAPHONE 86.27.469

Greek flag and of an overall length of up to 15 metres with auxiliary engine can be chartered bareboat provided two of its crew are qualified to sail it. If they do not have the relative certificates, they can make a sworn statement to the effect that they are so qualified.

The consumption tax on boats and small luxury craft which come under the 276 a/2 customs bracket is abolished as well as on boats made of plastic materials, rubber or impermeable cloth or other material.

Greek-flag charter boats and craft are exempted from the turnover tax provided for in article 45 Law No. 12/1975.

Finally, such craft are also exempted from stamp duty on charterparties made in foreign exchange.

THE OLDEST SHIP IN COMMISSION

We read in "Fairplay" that the oldest ship in commission is the "Medina", built in Britain in 1914 and still in service seventy years later.

It was first used as a cargo ship under the American flag. It survived the two world wars and was sold in 1948 to a Panamanian company which converted it into a passenger ship for emigrants from the Mediterranean to Latin America. In 1952 it was bought by the Italian shipowner Costa who transferred it to Italian registry and continued its voyages with emigrants up to 1959.

It was then converted into a luxury cruise ship for the Caribbean until 1977 when it was laid up, presumably for good. However, a West German brotherhood bought it, converted it into a missionary ship with a huge library of holy books and is now sailing it round the world on apostolic missions of Christian brotherhood.

It seems odd to us that throughout its long career the ship never got involved with Greeks. We can, however, derive some consolation from the fact that bo-

th this one and sister ship on missionary work have been named "Logos" and "Doulos".

PAKISTAN A MEMBER OF INMARSAT

The Republic of Pakistan has become the 43rd country to join the International Maritime Satellite Organisation.

The Pakistan Telegraph and Telephone Department has been nominated to represent Pakistan in INMARSAT as its country's signatory organization.

INMARSAT is the international cooperative organization that provides satellite communications facilities to the world's shipping and offshore industries. With satellite capacity in orbit over the world's three major ocean regions, it provides high-quality, reliable, global service for about 3,200 ships, oil rigs and other vessels now equipped with ship earth stations.

SHIPCARE TO REPRESENT "FIFE FORGE" IN GREECE

The Fife Forge Company of Scotland, specializing in forgings and castings, has appointed SHIPCARE TECHNICAL SERVICES as their exclusive Greek agents.

Fife Forge is among the world leaders in the manufacture of propeller shafts, rudder stocks, rudder assemblies, bearings posts, tillers, pintles, stern frame assemblies and most forgings required in shipbuilding.

GREEK-MADE EQUIPMENT

In the last issue of a British Information Service newsletter entitled "Britain Today" we noted an article on a British oil separator and we immediately thought that our own diplomatic representa-

50 YEARS AGO

— The contribution of Greek shipping towards balancing the country's trade balance and developing its foreign exchange earnings is proved once more by the annual report of the Governor of the Bank of Greece. Earnings from shipping in 1934 amounted to 25 million Swiss francs or about 1.6 million pounds sterling.

— The installation of radio telephones on coastal ships will not only serve the passengers of these ships but, since a central exchange will be set up in Piraeus, all the islands as well could be linked with the mainland by radio telephone through this exchange.

— The agreement signed between British and Greek owners for fixing from River Plate calls for the following rates: Cargo ships up to 5,000 dwt from river ports 17/- to Britain, Antwerp and Rotterdam with the exception of expensive Irish ports and 3 pence extra if these are included. Cargo ships up to 8,000 dwt. from river ports 16/6 for certain British ports (London, Hull, Cardiff, Barry, Avonmouth, Liverpool and Birkenhead.). Cargo ship above 8,000 dwt from river ports 16/- for certain British ports.

(Naftika Chronika No. 101/1.3.1935)

tives abroad do nothing to promote Greek products. There is a Greek oil separator called "Poseidon", the development of which was helped considerably by the Inspectorate of Merchant Ships. Also, our coastguard service is particularly keen on having Greek industry turn out equipment for ships. Thus, Greek manufacturers were informed in time of the need for horns on small craft and this saved the manufacturer who had almost gone bankrupt after the navigation lights fiasco.

54 Years ship Agency services in ARGENTINA

TAKIS N. CONTOGEORGIS S.R.L.

Av. Corrientes 538

Cables: "TAKISHIP" — Buenos Aires

Tlx: 24262-24099 TAKIS AR

Tel: 394.5612, 394.3992

394.3691, 394.3548

Direct Line: (54) 1112550

A.O.H.: 443059 - Mr. T. Contogeorgis
3116632 - Capt. G. Logothetis
867115 - Mr. E. Andresen

- ★ SHIP AGENTS
- ★ BUNKER SUPPLIES
- ★ SHIPBROKERAGE
- ★ CREW & SPARES

Piraeus Agents

Medlink Ltd.

72, Kolokotroni Str.

Tlx: 21-1440 MDL GR

Tel: 4135279 - 4137057



ADDRESS:
153 - 157 GALE STREET
OR P.O. BOX 475
DURBAN - R.S.A.

TELEX No. 6-20129 SA ★
CABLE ADDRESS: ★
"HERMES" DURBAN ★

HERMES SHIP CHANDLERS (Pty) Ltd.

Directors: A. TSELENTIS C. TSELENTIS G. PAPAS P. ROUSSOS G. KATSAROS

DURBAN & RICHARDS BAY



LARGEST REFRIGERATED WAREHOUSE IN SOUTH AFRICAN PORTS

Office Hrs Tel. 67577/8/9
65181

Athens Office: Telephone 4112252 Telex 21 1136 KATS
Resident Director in Greece: G. Katsaros - Telephone 2282920
Address: IONIAS 211 / 213 Agios Eleftherios T.T. 917 Athens

After Hrs Tel.
523064 - 846474
843647 - 370491
523978

AT YOUR SERVICE AROUND THE CLOCK INCLUDING PUBLIC HOLIDAYS

WHOLESALE SHIP CHANDLERS TO THE ROYAL NAVY & LEADING MARITIME FIRMS
DIRECT IMPORTERS OF ITEMS APPLICABLE TO GREEK CREW
BONDED WAREHOUSE PROVISIONS - CABIN - DECK - ENGINE

Προσφορά τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν» πρός τούς Ναυτικούς μας

Τά «Ναυτικά Χρονικά», στά πλαίσια τῶν συνεχῶν προσπαθειῶν τους γιά τὴν πληρέστερη ἐνημέρωση τῶν ναυτικῶν μας γύρω ἀπό τὰ θέματα πού τούς ἀπασχολοῦν ἄμεσα ἀλλά καὶ γιά τὰ γενικότερα θέματα καὶ προβληματα τῆς Ναυτιλίας, ἔχουν καθιερώσει μιά εἰδική προσφορά γιά νά μπορέσουν δσο τὸ δυνατόν περισσότεροι ναυτικοί νά γίνουν τακτικοί ἀναγνῶστες.

‘Η εἰδική προσφορά, ἡ ὁποία ισχύει καὶ γιά τὸ 1985, περιλαμβάνει:

— Γιά 24 τεύχη παραδοτέα στά Γραφεία τοῦ Πειραιώς τῶν Ἐταιριῶν στά πλοϊα τῶν ὑπηρετεῖτε δραχμές 2.000 (ἐναντὶ δρχ. 4.000 τῆς κανονικῆς ἐτήσιας συνδρομῆς).

— Γιά 24 τεύχη ἀποστελλόμενα ταχυδρομικῶς σε ὅποιοδήποτε σημεῖο τῆς Ἑλλάδος δραχμές 2.500 (ἐναντὶ δρχ. 4.000 τῆς κανονικῆς ἐτήσιας συνδρομῆς).

Γιά νά γίνετε συνδρομητές τῶν «Ναυτικῶν Χρονικῶν», μ' αύτούς τούς εἰδικούς δρους συμπληρώστε τό παρακάτω δελτίο καὶ ταχυδρομεῖστε το, ἀποστέλλοντας ταυτόχρονα τό ἀνάλογο χρηματικό ποσό μέ ταχυδρομική ἡ τραπεζική ἐπιταγή εἰς διαταγή: «Ναυτικά Χρονικά», Νοταρά 77, 185 35 Πειραιάς.



‘Επιθυμῶ νά γίνω συνδρομητής στά «Ναυτικά Χρονικά».

‘Ονοματεπώνυμο:.....

Εἰδικότητα:.....

Διεύθυνση ἀποστολῆς τοῦ τεύχους.....

Στοιχεία πληρωμῆς:.....

Παρακαλῶ ἡ συνδρομή νά ἀρχίσει ἀπό:.....

‘Υπογραφή

«ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑ: «ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ» Ε.Π.Ε.		
Διευθυντής Δ. ΡΗΓΑΣ - ΚΩΤΤΑΚΗΣ Νοταρά 77, Πειραιάς	Διευθυντής Συντόξεως ΔΗΜ. ΤΣΑΠΡΑΛΗΣ Σερίφου 50 & Αχαρνών	Υπεύθυνος Τυπογραφείου ΠΑΥΛΟΣ ΠΕΤΣΑΣ Πλ. Κανάρη 15, Πειραιάς
Τυπογραφικές ἐγκαταστάσεις: Νοταρά 77 Πειραιάς - Τηλ. 417.6658		

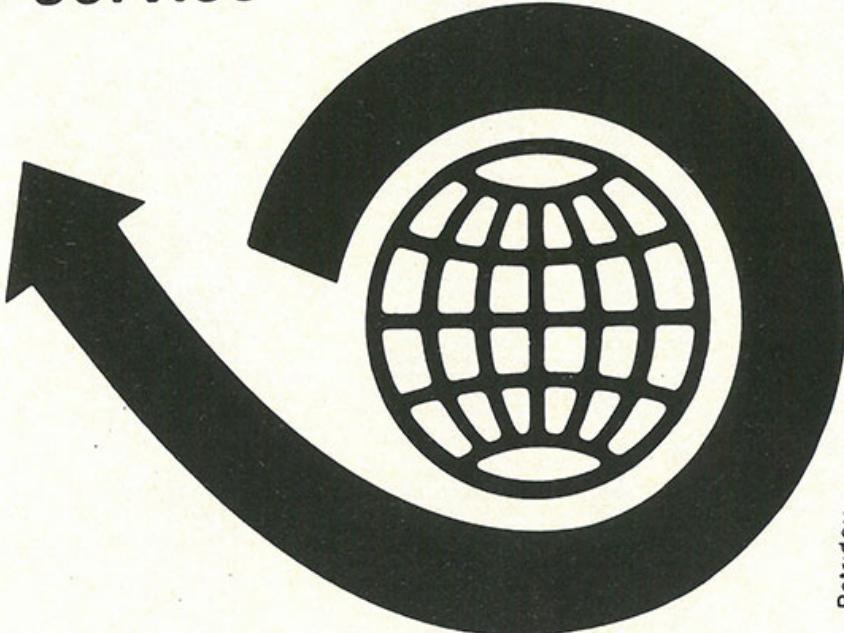
ΧΑΔΙΩΤΗΣ	60	7925	α. Παραμαρίμπο 951
ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ Φ.....	70	16149	α. Μομπάσα 22/12
ΧΑΡΑΠΑΝ	70	12463	α. Ντελφέύλ 18/1
ΧΑΤΑΝ (δ.)	58	12377	δρυγεί Πειραιά
ΧΑΤΖΑΝΑ	65	17962	Σπωλήθη άλλοδαπούς
ΧΕΡΙΤΕ'ΙΤΖ.....	77	39366	α. Γιούροπορτ 24/12
ΧΙΑΝ Α'ΙΛΑΝΤ	69	10016	α. Καράτοι 21/11
ΧΙΑΝ ΓΟΥΑΙΗΒ	68	10016	ε. Βοστώνη 15/1
ΧΙΑΝ ΕΝΤΖΙΝΙΗΡ	68	10121	ε. Χαλκίδα 7/5
ΧΙΑΝ ΖΕΦΥΡ	69	10016	ε. Μουτσούρε 20/1
ΧΙΑΝ ΣΑΝ	69	10016	έπιοκευές Χαλκίδα
ΧΙΑΝ ΣΕ'ΥΛΟΡ	68	10121	έπιοκευές Χαλκίδα
ΧΙΑΝ ΣΗ	69	10016	α. Σιγκαπούρη 22/12
ΧΙΑΝ ΣΤΑΡ	69	10016	ε. Γιβραλτάρ 18/1
ΧΙΑΝ ΧΙΛΛ	69	10016	α. Γκέραλδον 10/1
ΧΙΟΣ (δ.)	81	23000	ε. Ρίο Ιανέριο 17/1
ΧΙΟΣ ΚΑΙΠΠΕΡ	73	6680	δρυγεί 'Αμβέρσα
ΧΙΟΣ ΠΡΑΓ'ΝΤ	72	6671	δρυγεί 'Ελευσίνα
ΧΙΟΣ ΣΠΙΡΙΤ	67	5517	δρυγεί 'Αμβέρσα
ΧΙΟΣ ΦΑΙΗΘ	68	5527	α. Σάντος 16/1
ΧΙΠΠΟ (δ.)	60	12832	ε. Πειραιά 19/12

ΧΙΩΝ ΜΕΝΤ	79	1594	α. Λεμεσός 16/1
ΧΑΟΗ	75	16421	δ. Παναριά 17/1
ΧΡΗΣΤΟΣ Κ.ΙI	67	3831	δρυγεί Πειραιά
ΧΡΙΣΤΑΝ ΤΡΕ'ΙΝΤΕΡ	70	4145	δρυγεί Πειραιά
ΧΡΙΣΤΙΝΑ (δ.)	82	41223	ε. Μπομόντ 13/1
ΧΡΙΣΤΙΝΑ	58	8369	δρυγεί Πειραιά
ΧΡΙΣΤΙΝΑ	64	10256	ε. Βίγκο 16/12
ΧΡΙΣΤΙΝΑ Κ	78	16935	α. Σαβόνα 7/1
ΧΡΙΣΤΙΤΣΑ	69	28203	δ. Παναριά 14/1
ΧΡΥΣΑΝΘΗ	57	1328	μεσογειακές μεταφορές
ΧΡΥΣΗ Β. (δ.)	81	13360	α. Ράς Τανούρα 21/1
ΧΡΥΣΟΥΛΑ Π.....	57	2361	μεσογειακές μεταφορές
ΨΗΛΗ	65	12369	ε. Νουακστό 8/12
ΨΗΛΟΡΕΙΤΗΣ	75	11442	α. "Άμπου Ντάμπι 20/1
ΩΚΕΑΝΙΑ ΦΡΗΖΕΡ	73	6680	α. Πειραιά 17/1
ΩΚΕΑΝΙΣ	76	18080	έπωλήθη άλλοδαπούς
ΩΚΕΑΝΙΣ	71	10024	ε. Λισσαβόνα 1/1
ΩΚΕΑΝΟΣ	73	3717	δρυγεί Χαλκίδα
ΩΚΕΑΝΟΣ	67	28021	δρυγεί Πειραιά
ΩΤΟ ΚΟΥΡΙΕΡ	72	1339	έπωλήθη άλλοδαπούς

Universe Sea Marine Inc.

Bunkers Brokers-Consultants

World-wide service



Petridou

Piraeus office

Address Filinos 107-109 Phones 4531 583 4531 478, 4531 479 Telexes 3602 3115 UNIV. GREECE

ΣΙΡΙΟΥΣ (κ.).....	59	1593	μεσογειακές μεταφορές στό Μπαντάρ Χομεϊνή	ΤΡΕΙ'ΝΤ ΡΗΣΟΛΒ (δ. Πα.).	74	30082	α. Χάμπτον 30/12
ΣΚΑΡΟΣ (κ.).....	63	10617	άργει Αμπιζάν	ΤΡΕΙ'ΝΤΕΡ (κ.).	70	3295	α. Μπορντώ 12/1
ΣΚΙΠΠΕΡ (π.)*.....	57	3070	ε. Μπανγκαράσιν 21/1	ΤΡΙΑΙΝΑ I (κ.).	56	3901	άργει Χαλκίδα
ΣΚΙΠΠΕΡ N. (κ.).....	77	19993	μεσογειακές μεταφορές	ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΣ M (κ.)*.	70	1597	α. Άλεξανδρεια 14/1
ΣΚΟΠΕΛΟΣ ΣΤΑΡ (π.)*.....	58	4414	ε. Πειραιά 25/1	ΤΡΙΤΩΝ Κ.....	65	17823	α. Χόγκ Κόγκ 14/1
ΣΩΛΩΝ Κ. (κ.).....	65	1599	πρός Μπιζέρτα	ΤΣΙΦΤΑΙΝ (η.).	60	8940	άργει Πειραιά
ΣΟΡΟΚΟΣ	69	9650	α. Αμβούργο 25/1	ΥΠΑΠΑΝΤΗ (η.)*.	71	4635	ε. Τούπεν 17/2
ΣΟΥΖΑΝ (π.)*.....	66	15765	άργει Πειραιά	ΦΑΙ'ΙΒ Α'Ι'ΛΛΑΝΤΣ.....	70	15768	α. Σάρζα 24/1
ΣΟΥΖΑΝΑ (π.)*.....	68	7701	μεσογειακές μεταφορές	ΦΑΙΔΡΑ (κ.).	71	1571	άργει Πειραιά
ΣΟΥΛΑ X. (κ.).....	68	2203	ε. Μπάρι 1951	ΦΑΙ'ΙΡΤΟΥ'ΙΝΤ (κ.).	(4)	16299	δ. Σουέζ 8/1
ΣΠΕΡΑΝΤΖΑ (π.)*.....	63	12758	άργει Πειραιά	ΦΑΝΑΡΙ (δ.)*.....	67	44720	δ. Π. Σαΐδ 21/1
ΣΠΗΗΑΔΑ	78	12518	ε. Ρόττερντα 24/1	ΦΑΝΥΑΝ.....	66	14617	α. Ν. Όρλεάνη 23/1
ΣΠΥΡΟΣ Γ. ΙΙ (κ.).....	66	1404	ε. Πειραιά 23/1	ΦΕΛΛΟΣΠΙΤ Λ. (δ.).....	74	118215	α. Ούλον 11/1
ΣΤΑΡ (κ.).....	61	1586	ε. Πειραιά 20/1	ΦΙΛΙΑ ΣΤΑΡ.....	73	18583	ε. Χάμπτον 12/1
ΣΤΑΥΡ. (π.).....	89	9946	α. Βαλτιδρόη 24/11	ΦΙΛΙΠΠΙΔΑ (Φ.).	74	8869	δ. Π. Σαΐδ 27/12
ΣΤΑΥΡΟΥΑ (π.)*.....	80	32000	α. Ξέη Πόντι 2/1	ΦΙΛΙΠΠ (π.).	66	7264	στόν Πειραιά
ΣΤΕΛΛΙΟΣ (δ.π.)*.....	68	103176	α. Τζουέμα 19/1	ΦΙΛΙΠΠΟΣ (Μ.).	54	1890	α. Κων/πολη 27/12
ΣΤΕΛΛΑ Α. (κ.).....	50	1518	άργει Πειραιά	ΦΙΝΤΕΙΤΥ (κ.).	71	22523	ε. Χόγκ Κόγκ 23/1
ΣΩΤΗΡΗΣ (π.)*.....	70	5480	α. Πειραιά 21/1	ΦΛΑΓΚ ΡΟΛΑΚΟ (η.).	78	6585	μεσογειακές μεταφορές
ΤΑΥΓΕΤΟΣ (δ.)*.....	75	117342	στό Καϊδάν Μπράκ 12/1	ΦΛΑΓΚ ΓΙΝΑ (π.).	68	13580	υπέστειλε Έλληνική
ΤΕΝΑΣΙΤΥ (κ.).....	59	5510	άργει 'Αστακό	ΦΛΟΡΙΖΑΝΤ.....	65	15178	δ. Π. Σαΐδ 20/1
ΤΖΕΙ'ΝΤ (κ.)*.....	56	6500	α. 'Αστακό	ΦΟΙΒΟΣ (Ιαβ.).	69	15808	δ. Σουέζ 30/12
ΤΖΕΜΙΝΙ IV (π.δ.)*.....	73	9842	α. Αμπερνάντα 2751	ΦΟΡΤ (κ.).	72	15275	α. Γιβραλτάρ 26/12
ΤΖΙΟΒΑΝΝΑ Σ. (π.τ.).....	66	18781	ε. Ντώρμπαν 14/1	ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΕ'ΙΤ (π.).	63	10736	ε. Γκαίμπητη 10/12
ΤΖΟΥΠΙΤΕΡ (κ.).	70	9954	α. Σιγκαπούρη 20/1	ΦΟΡΤΣΙΟΥΝΣΠ Λ. (δ.)*.....	75	118216	α. Σιγκαπούρη 10/1
ΤΖΩΝ Γ. (κ.).....	77	16380	α. Σιρίταθέτσια 28/1	ΦΡΑΤΖΕΧΚΑ (π.).	71	10586	α. Ρουέν 27/1
ΤΖΩΝ Κ. (π.).....	72	5393	α. Τάμπα 17/1	ΦΡΕΝΤΣΠΙΦ (κ.).	65	9628	α. Μένα όλ. Αχμάντι 10/1
ΤΖΩΝ ΠΕΡΟ*.	68	10618	α. Αλεξανδρεία 24/1	ΦΡΕΝΤΣΠΙΦ Λ. (δ.)*.....	76	122.945	α. Τζέντα 15/1
ΤΖΩΡΤΖΙ ΛΥΡΑΣ.....	83	21000	α. Λά Κουλέτη 27/1	ΦΡΗΝΤΟΜ Ι.....	59	1229	δ. Κων/πολη 6/1
ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ (Μόλτ.).	58	6492	άργει 'Αστακό	ΦΡΙΟ ΑΛΑΝΤΙΚ (η.).	61	1652	α. Λάς Πάλμας 29/1
ΤΗΛΕΜΑΧΟΣ (λιβ.)*.....	64	15910	άργει Πειραιά	ΧΑΒΑΪ'ΑΝ ΣΑΝ (δ.).	74	48928	α. Λάς "Αντζελες 9/1
ΤΙΜΙΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ (π.)*.....	72	5881	α. Φρητόδιν 15/2	ΧΑΒΑΪ'ΑΝ ΣΗ (δ.).	70	51620	α. Μίνα όλ. Φοράδ 13/1
ΤΙΝΑ ΜΠ. (η.)*.....	65	11245	άργει Πειραιά	ΧΑΠΠΥ ΜΕΝΤ.....	74	3279	πρ. «Μαλντίες»
ΤΟΡΟΣ ΜΠΑΙ (η.)*.....	73	8848	α. Σιγκενίκ 11/1	ΧΑΡΑ (κ.).	68	2918	δ. Κων/πολη 23/12
ΤΟΥΞΠΑΝ (π.)*.....	69	5135	ε. Πόρτο Καμπέλο 18/2	ΧΑΡΙΣ (π.)*.....	55	2740	στή Λευεσσό 28/1
ΤΡΑΪ'ΝΤΕΝΤ ΜΑΡΙΝΕΡ.....	84	17200	α. Λονδίνο 29/1	ΧΕΛΜΕΡ (η.).	64	10595	ε. Λισσαβώνα 16/1
ΤΡΑΜΟΥΝΤΑΝΑ	71	20670	α. Λός "Αντζέλες 16/1	ΧΕΡΟ (η.)*.....	57	1368	στόν Πειραιά
ΤΡΑΝΣ ΛΙΝΚ (κ.)*.....	66	2186	μεσογειακές μεταφορές	ΧΕΡΟΥΒΙΝ (η.)*.....	78	15981	ε. Ταχ Μπαχάρ 3/12
ΤΡΑΝΣΠΟΡΤΕΡ (κ.).	64	10629	α. Σιγκαπούρη 23/1	ΧΙΟΣ ΦΡΟΣΤ (η.).	62	1768	άργει Πειραιά
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΒΙΖΙΟΝ	70	18736	εμπ. «Taeschorn» (λ.)	ΧΡΗΣΤΟΣ Κ. (κ.).	72	4983	επικευές Σινκαπούρη 29/1
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΓΙΟΥΝΙΤΥ.....	76	35897	α. Κοοσιούνγκ 20/12	ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ ΓΚΡΕΪΣ (η.).	79	12598	δ. Παναμά 30/12
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΓΟΝΤΕΡ.....	72	18724	μετ. «Allatlinhorn» (λ.)	ΧΩΚ (κ.)*.....	64	10292	α. Κπέμε 29/1
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΓΟΥΓ'ΙΑ.....	72	18723	α. "Όλυμπαν 18/1	ΨΑΘΙ (κ.)*.....	54	1596	πρών «Κασκίδος»
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΕΝΤΕΒΟΥ (δ.)*.....	70	63519	μετ. «Lauherhorn» (λ.)	ΨΑΡΑ ΦΛΑΓΚ (η.).	44	14540	μεσογειακές μεταφορές
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΚΟΥΕΣΤ.....	68	2737	α. Σ. Εύσταθίου 4/1				
ΤΡΕΙ'ΝΤ ΝΤΕΑΡΙΝΓΚ.....	67	27175	στή Μπραμπίδα 20/1				

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ
ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΗ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1931

Γραφεία — Τυπογραφεία: Νοταρά 77, 185 35 Πειραιάς
Τηλέφωνα: 4176 658 - 4122 537
Τηλεγραφική: «ΧΡΟΝΙΚΑ» Πειραιά
Ταχυδρομική Θυρίδα: 80076

ΝΑΥΤΙΚΑ ΧΡΟΝΙΚΑ
FORTNIGHTLY REVIEW OF SHIPPING
FOUNDED IN 1931

Editing & Printing offices: 77 Notara Street, Piraeus
P.O.Box 80076 — 185 10 Piraeus
Phone: 01 - 4176658 or 4122537
Cable: "CHRONIKA" Piraeus

Γραφεία Βορείου Ελλάδος: Βασ. Ήρακλείου 51-53 — 541 10 Θεσσαλονίκη
Τηλέφωνα: (031) 277963 - 278119
Ταχυδρομική Θυρίδα: 10097

ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΔΡΟΜΗ: ΔΡΧ. 4.000

Annual Subscription Rates:

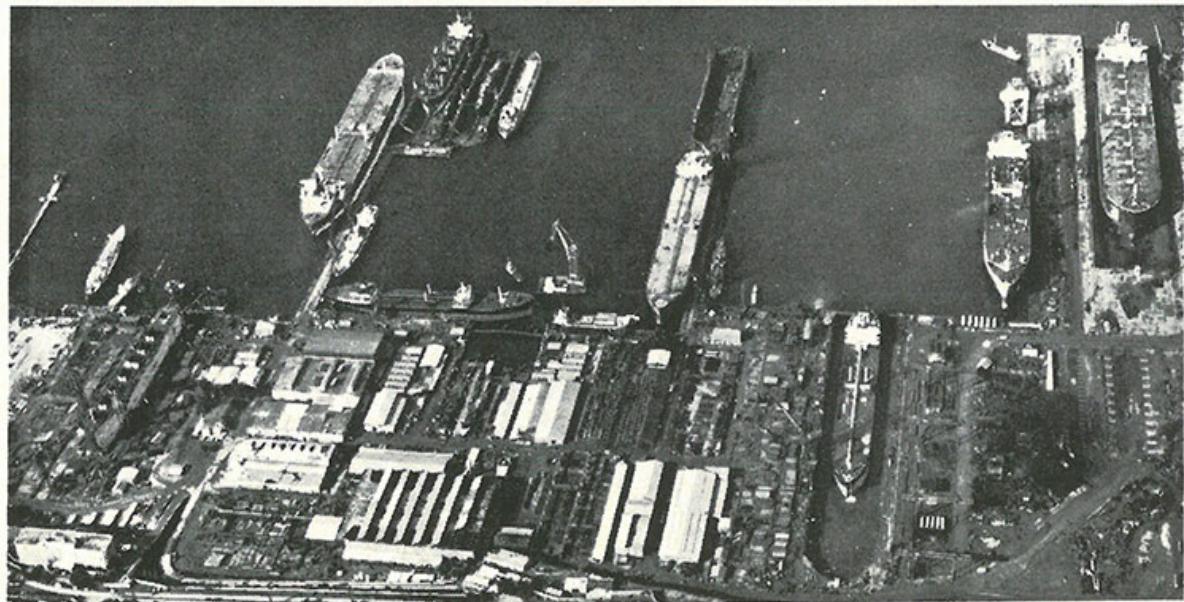
Greece.....	Drachmas 4.000
Europe and U.K. (Air Mail).	Pounds Stg. 40.00
U.S.A. and Canada (Air Mail).	U.S. Dollars 100,00
Central and South America (Air Mail).	U.S. Dollars 115,00
Middle East and Africa (Air Mail).	U.S. Dollars 80,00
Far East and Australia (Air Mail).	U.S. Dollars 120,00

HELLENIC SHIPYARDS Co



SKARAMANGA YARD

Largest and best equipped shiprepair and servicing centre in the Eastern Mediterranean



MACHINERY AND HULL REPAIRS - SURVEYS - DRYDOCKING - CONSTRUCTION OF 37,000-dwt BULK CARRIERS,
30,400-dwt PRODUCT CARRIERS, CONVENTIONAL & LINER TYPE SD14's AND OTHER TYPES OF VESSEL - INDUSTRIAL WORKS

*

500,000-ton GRAVING DOCK

Length 420m - Breadth 75m - Depth 9.5m

250,000-ton GRAVING DOCK

Length 327m - Breadth 53.6m - Depth 9.25m

Both used for shiprepairs and/or newbuildings

*

THREE FLOATING DOCKS WITH CAPACITIES FROM 37,000 TO 72,000 DWT

PARTICULARS	DOCK NO. 1	DOCK NO. 2	DOCK NO. 3
DOCKING CAPACITY	72,000 dwt.	37,000 dwt.	60,000 dwt.
Length overall	251.7m (826')	205.0m (673')	231.6m (760')
Length on keel blocks	231.6m (760')	184.4m (605')	211.2m (693')
Breadth inside banks	36.9m (121')	32.0m (105')	33.8m(111')
Breadth outside banks	44.8m (147')	39.3m (129')	41.4m (136')

*

BUILDING BERTH FOR SHIPS UP TO 37,000-dwt

*

OFFICES & AGENTS AT HOME & ABROAD

ATHENS: 5 Koumbari St. Tel. 36.11.142 - Cables: SHIPYARD ATHENS Telex: 215123

SKARAMANGA: tel. 55.73.351; 55.73.471 - Cables: SHIPYARD ATHENS Telex: 21.52.93 & 21.53.96

LONDON: Hellenic Shipyards (London) Ltd. 41/43 Park St. London W1A 2JR Tel. 01 629 8400 Telex: 28561/2 Cables: SHPNIAR LONDON
NEW YORK: Transoceanic Marine Inc. 39 East 51st St. New York, N.Y. 10022 Tel. 486-7474 Telex: 224042 Cables: TROCEANIC NEWYORK

ΕΛΛΑΣ - ΙΤΑΛΙΑ

Η ΣΥΝΤΟΜΩΤΕΡΗ ΚΑΙ ΦΘΗΝΟΤΕΡΗ
ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΜΕΣΩ ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ



μέ τά πολυτελή φέρρυμπώτ

**ΕΓΝΑΤΙΑ - ΚΑΣΤΑΛΙΑ - ΑΠΠΙΑ
ΕΣΠΡΕΣΣΟ ΓΚΡΕΤΣΙΑ**

Καθημερινές άναχωρήσεις
ἀπό ΠΑΤΡΑ γιά ΜΠΡΙΝΤΙΖΙ
μέσω ΗΓΟΥΜΕΝΙΤΣΑΣ και ΚΕΡΚΥΡΑΣ

Πληροφορίες στά ταξιδιωτικά γραφεῖα και

ΕΛΜΕΣ

ΑΘΗΝΑ: Λεωφ. Άμαλίας 28-Τηλ. 323.6333

ΠΕΙΡΑΙΑΣ: Μέγαρο ΕΗΣ-Τηλ. 411.5611 & 417.4341

**NOW, after nine successful years of Operation
in the SUEZ CANAL, WE ANNOUNCE....**

THE PANAMA CANAL TRANSITING SERVICE



**Financial and Operational Control of your ships
from the major Shipping Centres.**

CANDIASM
world shipping services



NEW YORK : CANDIA SHIPPING (USA) INC..
PIRAEUS : CANDIA COMPANY S.A..
HONG KONG : CANDIA SHIPPING (H.K.) LTD..
LONDON : MITCHELL COTTS FREIGHT (U.K.) LTD..

Tlx. RCA 226106 CANY UR Tel (212) 466 1510*
Tlx. 212125 CDIA GR Tel (1) 411 0011*
Tlx. 61715 CDIA HX Tel (5) 21 53 48*
Tlx. 8955647 COTSEA G Tel (4027) 21 1111*